

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多听、多练，通过模仿和练习，逐步提高自己的英语水平。他的“双语音标”项目受到了广大学习者的欢迎，成为许多英语学习者的首选教材。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他的“双语音标”项目将不断更新内容，以满足不同层次学习者的需求。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多听、多练，通过模仿和练习，逐步提高自己的英语水平。他的“注音阅读”项目受到了广大学习者的欢迎，成为许多英语学习者的首选教材。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他的“注音阅读”项目将不断更新内容，以满足不同层次学习者的需求。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 谨以此文简要概述英国殖民(a Caution To Great Britain And Her Colonies,) 000001

2. 谨以此文简要概述英国殖民(a Caution To Great Britain And Her Colonies,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

谨以此文简要概述英国殖民(A caution to Great Britain and her colonies,)

第1/2页

[ə; eɪ] A 一个	一个
['kɔːʃ(ə)n] CAUTION 警告	警告
[tuː; tə] TO 到	到
[greɪt] ['brɪt(ə)n] GREAT BRITAIN 伟大的 英国	英国
[ænd; ənd] AND 和	和
[hɜːr; həɹ] ['kɑːlənɪz] , HER COLONIES , 她 殖民地 ,	她的殖民地，
[ɪn] [ə; eɪ] IN A 在 一个	在
[ʃɔːrt] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] SHORT REPRESENTATION 短的 表示	简要陈述
[ʌv; əv][ðə; ði] OF THE 的 这	的
[kə'læmɪtəs] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] CALAMITOUS STATE of the 灾难性的 状态 的 这	灾难性的状态
[en'slɜːvd] ['niːgrəʊz] ENSLAVED NEGROES 奴隶 黑人	被奴役的黑人

[ɪn] [ðə; ði]
IN THE
在 这

在

[ˈbrɪtɪʃ] [dəˈmɪnjənz] .
BRITISH DOMINIONS .
英国的 领地 .

大英帝国。

[ə; eɪ] [nu:] [rˈdɪʃn] .
A NEW EDITION .
一个 新的 版 .

新版本。

[baɪ] [ænt] . [bəˈneɪzət] .
By ANT . BENEZET .
经过 蚂蚁 . 贝内泽特 .

作者：ANT. BENEZET。

[ˌfɪləˈdelfɪr] [ˈprɪntɪd] : [ˈlʌndən] [ˈriːprɪntɪd] [ænd; ənd][soʊld][baɪ][dʒeɪmz] [ˈfɪlɪps] , [ɪn] [dʒɔːrdʒ] -
PHILADELPHIA Printed : LONDON Reprinted and Sold by JAMES PHILLIPS , in George -
费城 打印 : 伦敦 转载 和 卖 经过 詹姆斯 菲利普斯 , 在 乔治 -
[jɑːrd] , [ˈlʌmbəd] - [stri:t] . - .
Yard , Lombard - Street . 1784 .
院子 , 伦巴第 - 街道 . - .

费城印刷：伦敦重印并由詹姆斯·菲利普斯在伦巴第街乔治庭院出售。1784年。

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[ˈkɔːʃ(ə)n] , & [si:] .
CAUTION , & c .
警告 , & c .

注意，等等。

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [raɪts] [ænd; ənd] [ˈlibətɪz] [ʌv; əv][mənˈkaɪnd] ,
AT a time when the general rights and liberties of mankind ,
在 一个 时间 什么时候 这 一般的 权利 和 自由 的 人类 ,
[ænd; ənd][ðə; ði][ˌprezərˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈvæljuəb(ə)l][ˈprɪvəlɪdʒɪz] [trænzˈmɪtɪd] [tuː; tə][juːˈes][frʌm; frəm]
and the preservation of those valuable privileges transmitted to us from
和 这 保存 的 那些 有价值的 特权 传输 到 我们 从

在人类普遍权利和自由受到威胁的时代，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌprezərˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈvæljuəb(ə)l][ˈprɪvəlɪdʒɪz] [trænzˈmɪtɪd] [tuː; tə][juːˈes][frʌm; frəm]
and the preservation of those valuable privileges transmitted to us from
和 这 保存 的 那些 有价值的 特权 传输 到 我们 从
[ˈaʊər; ɑːr][ˈænsɛstərz] ,
our ancestors ,
我们的 祖先 ,

以及保护我们从祖先那里传承下来的那些宝贵权利，

[ɑːr; ər] [brˈkʌm] [soʊ] [mʌtɪ] [ðə; ði][ˈsʌbdʒekts][ʌv; əv][juːnɪˈvɜːrs(ə)l][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] ; [kæn; kən][aɪˈtiː][biː; bi]
are become so much the subjects of universal consideration ; can it be
是 变得 所以 很多 这 主题 的 普遍的 考虑 ; 能 它 是
[æn; ən][ɪnˈkwəri; ɪnˈkwaiəri] [ɪnˈdɪfrənt] [tuː; tə][ˈeni] ,
an inquiry indifferent to any ,
一个 询问 冷漠 到 任何 ,

这些问题已成为普遍关注的主题；难道它还能是一个与任何人无关的问题吗？

[haʊ] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðəmˈselvz] [æz; əz][ðə; ði] [ˈædvəkeɪts] [ʌv; əv] [ˈlɪbərti] ,
how many of those who distinguish themselves as the Advocates of Liberty ,
如何 许多 的 那些 WHO 区分 他们自己 作为 这 倡导者 的 自由 ,
[ænd; ənd][ðə; ði][ˌprezərˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈvæljuəb(ə)l][ˈprɪvəlɪdʒɪz] [trænzˈmɪtɪd] [tuː; tə][juːˈes][frʌm; frəm]
and the preservation of those valuable privileges transmitted to us from
和 这 保存 的 那些 有价值的 特权 传输 到 我们 从

那些自诩为自由捍卫者的人中，有多少人.....

[rɪˈmeɪn] [ɪnˈsensəb(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪnəˈtentɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtriːtmənt] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ænd; ənd]
remain insensible and inattentive to the treatment of thousands and
保持 麻木不仁 和 注意力不集中 到 这 治疗 的 数千 和
[tenz][ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfeləʊ] [men] ,
tens of thousands of our fellow men ,
十 的 数千 的 我们的 同伴 男人 ;
对成千上万同胞的遭遇依然麻木不仁、漠不关心,

[huː] , [frʌm; frəm] [ˈməʊtɪvz] [ʌv; əv] [ˈævərɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪnˈeksərəb(ə)l] [dɪˈkriː] [ʌv; əv][ˈtaɪrənt] [ˈkʌstəm]
who , from motives of avarice , and the inexorable decree of tyrant custom
WHO , 从 动机 的 贪婪 , 和 这 无情的 法令 的 暴君 风俗
 ,
 ,
 ,
他们出于贪婪的动机, 以及暴政习俗的无情法令,

[ɑːr; ər][æt; ət] [ðɪs] [ˈveri] [taɪm] [kept] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [dɪˈplɔːrəbl] [stert] [ʌv; əv] [ˈslɛɪvəri] ,
are at this very time kept in the most deplorable state of Slavery ,
是 在 这 非常 时间 保留 在 这 最多 可悲的 状态 的 奴隶制 ;
他们此刻仍处于极其悲惨的奴役状态。

[ɪn] [ˈmeni] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [dəˈmɪnjənz] ?
in many parts of the British Dominions ?
在 许多 部分 的 这 英国 领地 ?
在英国自治领的许多地区?

[ðə; ði][ɪnˈtent][ʌv; əv] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ʃiːts] ,
The intent of publishing the following sheets ,
这 意图 的 出版 这 下列的 纸张 ;
发布以下表格的目的是:

[ɪz] [mɔːr] [ˈfʊli] [tuː; tə] [meɪk] [noʊn] [ðə; ði] [ˈægrəveɪtɪd] [ɪˈnɪkwəti] [əˈtendɪŋ] [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
is more fully to make known the aggravated iniquity attending the practice of the
是 更多的 完全 到 制作 已知 这 加重 罪恶 参加 这 实践 的 这
[slɛɪv] - [treɪd] ;
Slave - Trade ;
奴隶 - 贸易 ;
更充分地揭露奴隶贸易行为所伴随的严重罪恶;

[werˈbaɪ] [ˈmeni] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfeləʊ] - [ˈkriːtʃərz] , [æz; əz] [friː] [æz; əz] [ɑːrˈselvz]
whereby many thousands of our fellow - creatures , as free as ourselves
由此 许多 数千 的 我们的 同伴 - 生物 ; 作为 自由的 作为 我们自己
[baɪ][ˈneɪtʃər] ,
by nature ,
经过 自然 ;
因此, 成千上万和我们一样生而自由的同类,

[ænd; ənd] [ˈiːkwəli] [wɪð; wɪθ][juː ˈes][ðə; ði][ˈsʌbdʒekts] of4
and equally with us the subjects of4
和 同样地 和 我们 这 主题 of4
同样地, 我们也是4的臣民。

[ˈkraɪsts] [rɪˈdiːmɪŋ] [greɪs] , [ɑːr; ər] [ˈjɪrli] [brɔːt] [ˈɪntuː][ˌɪnɪkˈstrɪkəbl,ɪnˈekstrɪkəbl][ænd; ənd] [ˈbɑːrbərəs]
Christ's redeeming Grace , are yearly brought into inextricable and barbarous
基督的 赎回 优雅 , 是 每年 带来 进入 密不可分 和 野蛮
[ˈbɑːndɪdʒ] ; [ænd; ənd] [ˈmeni] ,
bondage ; and many ,
束缚 ; 和 许多 ;
基督救赎的恩典, 每年都被带入无法挣脱的野蛮奴役之中; 许多人,

[ˈveri] [ˈmeni] , [tuː; tə] [ˈmɪzrəb(ə)l] [ænd; ənd] [ʌnˈtɑɪmli] [ˈendz] .
very many , to miserable and untimely ends .
非常 许多 , 到 悲惨的 和 不合时宜 结束 .

很多人, 最终都落得悲惨而过早的下场。

[ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ləˈmentəb(ə)l] [kəmˈpleɪnt] [ɪz][soʊ] [ˈɑːbvɪəs] [tuː; tə] [ˈpɜːsənz] [ʌv; əv] [ˈkændər] ,
The Truth of this lamentable Complaint is so obvious to persons of candour ,
这 真相 的 这 令人惋惜的 抱怨 是 所以 明显的 到 人 的 坦率 ,
对于坦诚的人来说, 这则令人遗憾的抱怨的真相显而易见。

[ʌndər] [huːz] [ˈnoʊtɪs][,aɪ ˈtiː] [hæθ] [ˈfɔːlən] , [ðæt] [ˈsevrəl] [hæv; həv] [ˈleɪtli] [ˈpʌblɪʃt] [ðer; ðər]
under whose notice it hath fallen , that several have lately published their
在下面 谁 注意 它 有 倒下 , 那 一些 有 最近 已发布 他们的
[ˈsentɪmənts] [ðerˈɑːn] ,
sentiments thereon ,
情感 其上 ,

据他所知, 最近有好几个人就此事发表了看法。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [wɪtʃ] [kɔːlz][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst] [ˈsɪriəs] [kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl] [huː] [ɑːr; ər]
as a matter which calls for the most serious consideration of all who are
作为 一个 事情 哪个 呼叫 为了 这 最多 严肃的 考虑 的 全部 WHO 是
[kənˈsɜːrnd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ɔːr] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈwelfer] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈkʌntri] .
concerned for the civil or religious welfare of their Country .
担心的 为了 这 民用 或者 宗教 福利 的 他们的 国家 .

这是所有关心国家公民或宗教福祉的人都应该认真考虑的问题。

[haʊ] [æn; ən][ˈiːv(ə)l][ʌv; əv][soʊ] [diːp] [ə; eɪ] [daɪ] , [hæθ] [soʊ] [lɔːŋ] ,
How an evil of so deep a dye , hath so long ,
如何 一个 邪恶的 的 所以 深的 一个 染料 , 有 所以 长的 ,
如此根深蒂固的罪恶, 为何持续如此之久?

[nɑːt][ˈoʊnli] [pæst] [ʌnˌɪntəˈrʌptɪd] [baɪ] [ðoʊz] [ɪn] [ˈpaʊər] , [bʌt; bət] [hæθ] [ˈiːv(ə)n][hæd; həd][ðer; ðər]
not only passed uninterrupted by those in Power , but hath even had their
不是 仅有的 通过了 不间断 经过 那些 在 力量 , 但 有 甚至 有 他们的
[ˈkaʊntənəns] ,
Countenance ,
面容 ,

不仅没有受到当权者的阻挠, 甚至还得到了他们的认可。

[ɪz] [ɪnˈdiːd] [sərˈpraɪzɪŋ] ; [ænd; ənd] [ˈtʃærəti] [wʊd] [səˈpoʊz] , [mʌst; məst][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeʒər]
is indeed surprising ; and charity would suppose , must in a great measure
是 的确 奇怪 ; 和 慈善机构 会 认为 , 必须 在 一个 伟大的 措施
[hæv; həv] [əˈrɪzn] [frʌm; frəm] [ðɪs] ,
have arisen from this ,
有 出现 从 这 ,

这确实令人惊讶; 而慈善事业或许会认为, 这在很大程度上必定源于此。

[ðæt] [ˈmeni] [ˈpɜːsənz][ɪn] [ˈɡʌvənmənt] , [bəʊθ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈklɜːrdʒɪ][ænd; ənd][ˈleɪəti] ,
that many persons in government , both of the Clergy and Laity ,
那 许多 人 在 政府 , 两个都 的 这 牧师 和 俗人 ,
政府中许多人, 包括神职人员和平信徒,

[ɪn] [huːz] [ˈpaʊər][,aɪ ˈtiː] [hæθ] [bɪn] [tuː; tə] [pʊt][ə; eɪ][stɑːp][tuː; tə][ðə; ði] [treɪd] ,
in whose power it hath been to put a stop to the Trade ,
在 谁 力量 它 有 到过 到 放 一个 停止 到 这 贸易 ,
谁有权制止这种贸易?

[hæv; həv] [bɪn] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'rʌpt] ['məʊtɪvz] [wɪtʃ] ['gɪvz] [laɪf][tu;; tə][aɪ 'ti:] ,
have been unacquainted with the corrupt motives which gives life to it ,
有 到过 不熟悉的 和 这 腐败 动机 哪个 给予 生活 到 它 ,
[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [grəʊnz] ,
and with the groans ,
和 和 这 呻吟 ,

一直以来，人们对赋予它生命的腐败动机以及随之而来的呻吟声都毫不知情。

[ðə; ði] ['daɪŋ] [grəʊnz] , [wɪtʃ] ['deɪli] [ə'send] [tu;; tə][gɑ:d] , [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,
the dying groans , which daily ascend to God , the common Father of mankind ,
这 垂死 呻吟 , 哪个 日常的 上升 到 上帝 , 这 常见的 父亲 的 人类 ,
[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [grəʊnz] ,
and with the groans ,
和 和 这 呻吟 ,

垂死的呻吟，每日升腾至上帝，全人类共同的父亲。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['brʊkən] ['hɑ:rts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hɪz; ɪz] ['di:pli] [ə'prest] ['kri:tʃərz] :
from the broken hearts of those his deeply oppressed creatures :
从 这 破碎的 心 的 那些 他的 深 受压迫者 生物 :
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['brʊkən] ['hɑ:rts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hɪz; ɪz] ['di:pli] [ə'prest] ['kri:tʃərz] :
from the broken hearts of those his deeply oppressed creatures :
从 这 破碎的 心 的 那些 他的 深 受压迫者 生物 :

源自那些饱受压迫的生灵破碎的心灵：

[ʌðərwaɪz] [ðə; ði] ['paʊəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [z:rθ] [wʊd] [nɑ:t] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [meɪ] ['ventʃər] [tu;; tə] [seɪ]
otherwise the powers of the earth would not , I think I may venture to say
否则 这 权力 的 这 地球 会 不是 , 我 思考 我 可能 风险投资 到 说
[kʊd; kəd][nɑ:t] ,
could not ,
可以 不是 ,

否则，地球上的列强就不会，我想我可以大胆地说，他们不可能，

[hæv; həv][soʊ] [lɔ:ŋ] ['ɔ:θəraɪzd] [ə; eɪ] ['præktɪs] [soʊ] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ] ['evri] [aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['lɪbərti]
have so long authorized a practice so inconsistent with every idea of liberty
有 所以 长的 授权 一个 实践 所以 不一致 和 每一个 主意 的 自由
[ænd; ənd][ˈdʒʌstɪs] ,
and justice ,
和 正义 ,

长期以来，这种做法与自由和正义的一切理念都背道而驰。

[wɪtʃ] , [æz; əz][ðə; ði] ['lɜ:rnɪd] [dʒeɪmz] ['fɑ:stər] [sez] , [bɪdz] [ðæt] [gɑ:d] ,
which , as the learned James Foster says , Bids that God ,
哪个 , 作为 这 学习 詹姆斯 促进 说道 , 出价 那 上帝 ,
[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gɑ:d] [ænd; ənd] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒentailz] , [ˌʌŋkən'vɜ:rtɪd] [tu;; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] ,
which is the God and Father of the Gentiles , unconverted to Christianity ,
哪个 是 这 上帝 和 父亲 的 这 外邦人 , 未转换 到 基督教 ,
[moʊst] dɑ:ɪŋg
most daring
最多 daring

正如博学的詹姆斯·福斯特所说，这命令上帝，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][gɑ:d][ænd; ənd] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒentailz] , [ˌʌŋkən'vɜ:rtɪd] [tu;; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] ,
which is the God and Father of the Gentiles , unconverted to Christianity ,
哪个 是 这 上帝 和 父亲 的 这 外邦人 , 未转换 到 基督教 ,
[moʊst] dɑ:ɪŋg
most daring
最多 daring

祂是外邦人的神和父，未皈依基督教的人，最勇敢的5

[ænd; ənd][bəʊld] [dɪ'faɪəns] ; [ænd; ənd] [spɜ:nz] [æt; ət][ɔ:l][ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz][bəʊθ][ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl]
and bold defiance ; and spurns at all the principles both of natural
和 大胆的 蔑视 ; 和 拒绝 在 全部 这 原则 两个都 的 自然的
[ænd; ənd] [rɪ'vi:lɪd] [rɪ'lɪdʒən] .
and revealed Religion .
和 揭晓 宗教 .

并且公然反抗；并且蔑视自然宗教和启示宗教的一切原则。

[mʌtʃ] [maɪt] [ˈdʒʌstli][bi;; bi] [sed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tempərəl] ['i:vəlz] [wɪtʃ] [ə'tend] [ðɪs] ['præktɪs] ,
Much might justly be said of the temporal evils which attend this practice ,
很多 可能 公正地 是 说 的 这 显 罪恶 哪个 出席 这 实践 ,
[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [grəʊnz] ,
and with the groans ,
和 和 这 呻吟 ,

这种做法带来的种种暂时性弊端，的确有很多值得探讨的地方。

[æz; əz][,aɪ 'ti:] [ɪz] [dɪ'strʌktɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][ˈhju:mən][sə'saɪəti] ,
as it is destructive of the welfare of human society ,
作为 它 是 破坏性的 的 这 福利 的 人类 社会 ,
因为它对人类社会的福祉具有破坏性,

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [pi:s] [ænd; ənd][pra:'sperəti][ʌv; əv] ['evri] ['kʌntri] , [ɪn][prə'pɔ:r](ə)n][æz; əz][,aɪ 'ti:]
and of the peace and prosperity of every country , in proportion as it
和 的 这 和平 和 繁荣 的 每一个 国家 , 在 部分 作为 它
[prɪ'veɪlz] .
prevails .
占上风 .

以及各国和平与繁荣的程度，与其盛行程度成正比。

[,aɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi][ˈɔ:lsoʊ] [fəʊn] , [ðæt] [,aɪ 'ti:] [dɪ'strɔɪz] [ðə; ði][ba:ndz][ʌv; əv][ˈnæt(ə)rəl] [ə'fek](ə)n
It might be also shewn , that it destroys the bonds of natural affection
它 可能 是 还 展示 , 那 它 摧毁 这 债券 的 自然的 感情
[ænd; ənd] ['ɪntrəst] ,
and interest ,
和 兴趣 ,

这也表明，它会破坏人与人之间天然的感情和兴趣纽带。

[wer'baɪ] [mæn'kaɪnd][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ɑ:r; ər][ju'naɪtɪd] ; [ðæt] [,aɪ 'ti:][,ɪntrə'dju:sɪs] ['aɪdlɪnəs] , [dɪs'kʌrɪdʒz]
whereby mankind in general are united ; that it introduces idleness , discourages
由此 人类 在 一般的 是 团结的 ; 那 它 介绍 懒惰 , 令人沮丧
['mæɪrɪdʒ] , [kə'rʌpts] [ðə; ði] [ju:θ] ,
marriage , corrupts the youth ,
婚姻 , 腐败 这 青年 ,

由此，人类整体团结起来；它导致懒惰，阻碍婚姻，败坏青年风气。

['ru:ɪnz][ænd; ənd] [dɪ'boʊtʃɪz] ['mɔrəlz] , [ɪk'saɪts] [kən'tɪnjuəl] [æprɪ'hensjənz] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒəz] , [ænd; ənd]
ruins and debauches morals , excites continual apprehensions of dangers , and
废墟 和 放荡不羁 德 , 兴奋 持续的 担忧 的 危险 , 和
['fri:kwənt] [ə'la:mz] ,
frequent alarms ,
频繁 警报 ,

它败坏和败坏道德，引发人们对危险的持续恐惧和频繁的恐慌。

[tu:; tə] [wɪt] [ðə; ði] [waɪts] [ɑ:r; ər] [ˌnesə'serəli] [ɪk'spoʊzd][frʌm; frəm][soʊ] [greɪt] [æn; ən] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv]
to which the Whites are necessarily exposed from so great an increase of
到 哪个 这 白人 是 一定 裸露 从 所以 伟大的 一个 增加 的
[ə; eɪ][ˈpi:p(ə)] ,
a People ,
一个 人们 ,

白人必然会因该族群人口的如此快速增长而面临各种问题。

[ðæt] , [baɪ][ðer; ðər] ['ba:ndɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'preʃn] , [brɪ'kʌm] [ˈnæt(ə)rəl] ['enəmi] , [jet] , [æt; ət]
that , by their Bondage and Oppressions , become natural enemies , yet , at
那 , 经过 他们的 束缚 和 压迫 , 变得 自然的 敌人 , 然而 , 在
[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
the same time ,
这 相同的时间 ,

他们因遭受奴役和压迫而成为天然的敌人，然而与此同时，

[ɑ:r; ər] [ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði][ˈpleɪsɪz][ænd; ənd] [ˈi:tlɪŋ] [ðə; ði] [bred] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði]
are filling the places and eating the bread of those who would be the
是 填充 这 地方 和 吃 这 面包 的 那些 WHO 会 是 这
[sə'pɔ:rt] [ænd; ənd][sɪ'kjʊərəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
Support and Security of the Country .
支持 和 安全 的 这 国家 .

他们占据了本应是国家支柱和安全保障的位置，吃着本应属于他们的面包。

[bʌt; bət][æz; əz] [ði:z] [ænd; ənd] ['meni] [mɔ:r] [rɪ'flekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] , [meɪ] [ə'kɜ:r] [tu;; tə]
But as these and many more reflections of the same kind , may occur to
但 作为 这些 和 许多 更多的 反思 的 这 相同的 种类 , 可能 发生 到
[ə; eɪ] [kən'sɪdərət] [maɪnd] ,
a considerate mind ,
一个 周到 头脑 ,
但是, 对于一个细心思考的人来说, 这些以及更多类似的思考都可能浮现在脑海中。

[aɪ][jæl; jəl]['oʊnli] [ɪn'devər] [tu;; tə] [ʃoʊ] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪd] ,
I shall only endeavour to shew , from the nature of the Trade ,
我 将 仅有的 努力 到 展示 , 从 这 自然 的 这 贸易 ,
我仅尝试从行业性质的角度来说明,

[ðə; ði] ['plenti] [wɪtʃ] ['ɡɪni] [ə'fɔ:rdz] [tu;; tə][ɪts][ɪn'hæbɪtənts] , [ðə; ði] ['bɑ:rbərəs] ['tri:tmənt] [ʌv; əv]
the plenty which Guinea affords to its inhabitants , the barbarous Treatment of
这 很多 哪个 几内亚 提供 到 它是 居民 , 这 野蛮 治疗 的
[ðə; ði] ['ni:grəʊz] ,
the Negroes ,
这 黑人 ,
几内亚为居民提供的丰富资源, 以及对黑人的野蛮对待,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑ:bzə'veɪʃənz] [meɪd] [ðer'ɑ:n] [baɪ] ['ɔ:θəz] [ʌv; əv][noʊt] ,
and the Observations made thereon by Authors of note ,
和 这 观察 制成 其上 经过 作者 的 笔记 ,
以及著名作者对此提出的意见,

[ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz] [ɪnkən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pleɪnɪst] ['pri:,septs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɡɑ:sp(ə)l] , [ðə; ði] [dɪk'teɪts]
that it is inconsistent with the plainest Precepts of the Gospel , the dictates
那 它 是 不一致 和 这 最朴素的 戒律 的 这 福音 , 这 规定
[ʌv; əv]['ri:z(ə)n] ,
of reason ,
的 原因 ,
它与福音书中最明确的教义和理性的指导相矛盾。

[ænd; ənd] ['evri] ['kɑ:mən] ['sentɪmənt] [ʌv; əv][hju:'mænəti] . [sɪks]
and every common sentiment of humanity . 6
和 每一个 常见的 情绪 的 人类 : 6
以及人类共通的一切情感。6

[ɪn][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʊərə'pi:ən] ['setlmənts] [ɪn][ə'merɪkə] , ['prɪntɪd] [ɪn] ['lʌndən] , - ,
In an Account of the European Settlements in America , printed in London , 1757 ,
在 一个 帐户 的 这 欧洲的 定居点 在 美国 , 打印 在 伦敦 , - ,
《欧洲人在美洲的定居点记述》, 1757年伦敦印刷,

[ðə; ði] ['ɔ:θər] , ['spi:kɪŋ] [ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] , [sez] : - [ðə; ði] ['ni:grəʊz] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['kɑ:lənɪz] [ɪn'dʊr]
the Author , speaking on this Subject , says : ' The Negroes in our Colonies endure
这 作者 , 请讲 在 这 主题 , 说道 : - 这 黑人 在 我们的 殖民地 忍受
[ə; eɪ] ['sleɪvəri] [mɔ:r] [kəm'pli:t] ,
a Slavery more complete ,
一个 奴隶制 更多的 完全的 ,
作者在谈到这个问题时说: “我们殖民地的黑人遭受着更加彻底的奴役,

[ænd; ənd] [ə'tendɪd] [wɪð; wɪθ][fɑ:r] [wɜ:rs] ['sɜ:rkəmstænsɪz][ðæn; ðən] [wʌt] ['eni] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðər; ðər]
and attended with far worse circumstances than what any people in their
和 参加 和 远的 更糟 情况 比 什么 任何 人们 在 他们的
[kən'dɪʃ(ə)n] ['sʌfər] [ɪn]['eni] ['ʌðər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] ,
condition suffer in any other part of the world ,
状况 遭受 在 任何 其他 部分 的 这 世界 ,
而且他们所处的境况比世界上任何其他地方同等境况的人们所遭受的都要糟糕得多。

[ɔːr][hæv; həv] ['sʌfərd] [ɪn][ˈeni] [ˈlðə] [ˈpriəd][ʌv; əv][taɪm] : [pruːfs][ʌv; əv] [ðɪs] [ɑːr; əɪ][nɑːt] [ˈwaːntɪŋ] .
or have suffered in any other period of time : Proofs of this are not wanting .
或者 有 遭受 在 任何 其他 时期 的 时间 : 证明 的 这 是 不是 想要 .

或者在其他任何时期遭受过此类伤害：这方面的证据并不缺乏。

[ðə; ði] [prəˈdɪdʒəs] [weɪst] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɪkˈspɪəriəns] [ɪn] [ðɪs] [ʌnˈhæpi] [pɑːrt][ʌv; əv][ˈaʊə; ɑːr] [ˈspiːʃiːz] ,
The prodigious waste which we experience in this unhappy part of our Species ,
这 惊人 浪费 哪个 我们 经验 在 这 不开心 部分 的 我们的 物种 ,
我们人类这个不幸群体中所经历的巨大浪费，

[ɪz][ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] [ˈmelənkɑːli] [ˈeɪvɪdəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [truːθ] .
is a full and melancholy Evidence of this Truth .
是 一个 满的 和 忧郁 证据 的 这 真相 .

这是对这一真理的充分而忧伤的证明。

[ðə; ði][ˈaɪlənd][ʌv; əv][bəːrˈbeɪdoʊz] ([ðə; ði] [ˈniːgrəʊz] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [duː][nɑːt] [əˈmaʊnt] [tuː; tə] [ˈeɪtɪ] **The Island of Barbadoes (the Negroes upon which do not amount to eighty**
这 岛 的 巴巴多斯 (这 黑人 之上 哪个 做 不是 数量 到 八十
[ˈθaʊz(ə)nd]) [ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [miːnz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [juːz][tuː; tə] [ɛnˈkriːs] [ðem; ðəm][baɪ] **thousand) notwithstanding all the means which they use to encrease them by**
千) 虽然 全部 这 方法 哪个 他们 使用 到 增加 他们 经过
[ˌpraːpəˈgeɪʃn] , **Propagation ,**
传播 ,

尽管巴巴多斯岛（岛上黑人人口不足八万人）采取了各种手段通过繁衍来增加人口，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈklaɪmət] [ɪz][ɪn] [ˈevri] [rɪˈspekt] ([ɪkˈsept] [ðæt][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [mɔːr] [ˈhoʊlsəm])
and that the Climate is in every respect (except that of being more wholesome)
和 那 这 气候 是 在 每一个 尊重 (除了 那 的 存在 更多的 健康)
[ɪɡˈzæktli] [rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði] [ˈklaɪmət] [frəm; frəm] [wens] [ðeɪ] [kʌm] ;
exactly resembling the Climate from whence they come ;
确切地 类似 这 气候 从 何处 他们 来 ;

而且，这里的气候在各方面（除了更健康之外）都与他们来自的气候完全相似；

[ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [bəːrˈbeɪdoʊz][laɪz] [ˈʌndə] [ə; eɪ] [nəˈsesəti] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈænjuəl] [rɪˈkruːt] **notwithstanding all this , Barbadoes lies under a necessity of an annual recruit**
虽然 全部 这 , 巴巴多斯 谎言 在下面 一个 必要性 的 一个 年度的 招募
[ʌv; əv][faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [sleɪvz] ,
of five thousand slaves ,
的 五 千 奴隶 ,

尽管如此，巴巴多斯每年仍然需要招募五千名奴隶。

[tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ðə; ði] [stɑːk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈnʌmbə] [aɪ][hæv; həv] [ˈmenʃ(ə)nd] .
to keep up the stock at the number I have mentioned .
到 保持 向上 这 库存 在 这 数字 我 有 提及 .

维持库存量在我提到的数量。

[ðɪs] [prəˈdɪdʒəs] [ˈfeɪljər] , [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət] [liːst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [prəˈpɔːr(ə)n][ɪn][ɔːl][ˈaʊə; ɑːr][ˈaɪləndz] ,
This prodigious failure , which is at least in the same proportion in all our Islands ,
这 惊人 失败 , 哪个 是 在 至少 在 这 相同的 部分 在 全部 我们的 岛屿 ,
这种巨大的失败，在我们所有岛屿上都至少以相同的比例出现，

[ʃoʊ] [dɪˈmaːnstrətɪvli] [ðæt][sʌm; səm] [ʌnˈkɑːmən] [ænd; ənd] [ˌʌnsəˈpɔːtəbl] [ˈhɑːrdʃɪp] [laɪz][əˈpɑːn] **shews demonstratively that some uncommon and unsupportable Hardship lies upon**
展示 明显地 那 一些 罕见 和 不支持 困境 谎言 之上
[ðə; ði] [ˈniːgrəʊz] ,
the Negroes ,
这 黑人 ,

这清楚地表明，黑人正承受着一些非同寻常且难以承受的苦难。

[wɪtʃ] [wɜːz] [ðeɪ; ðəm] [daʊn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [səɪˈpraɪzɪŋ] [ˈmæənər] ; [ænd; ənd] [ðɪs] , [aɪ][ɪˈmædʒɪn] ,
which wears them down in such a surprising manner ; and this , I imagine ,
哪个 穿着 他们 向下 在 这样的 一个 奇怪 方式 ; 和 这 , 我 想象 ,
这种做法以一种令人惊讶的方式消耗了他们的精力; 我想, 这

[ɪz] [ˈprɪnsəpli] [ðə; ði] [ɪksˈsesɪv] [ˈleɪbər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʌndərˈɡoʊ] .
is principally the excessive labour which they undergo .
是 主要 这 过多的 劳动 哪个 他们 经历 .
主要是他们承受的过度劳动。

- [ɪn][æən; ən] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][pɑːrt][ʌv; əv] [nɔːrθ] - [əˈmerɪkə] , [ˈpʌblɪʃt] [baɪ] [ˈtɒməs] [ˈdʒɛfɜːi] , [ˈprɪntɪd]
' In an Account of part of North - America , published by Thomas Jeffery , printed
- 在 一个 帐户 的 部分 的 北 - 美国 , 已发布 经过 托马斯 杰弗里 , 打印
- , [ˈsevn]
1761 , 7
- , 7

《北美部分地区概况》，托马斯·杰弗里出版，1761年印刷，7

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈjuːsɪdʒ][ðə; ði] [ˈniːgrəʊz] [rɪˈsiːv] [ɪn][ðə; ði] [west] - [ˈɪndiə] [ˈaɪləndz] , [hiː; hi] [ðʌs]
speaking of the usage the Negroes receive in the West - India Islands , he thus
请讲 的 这 用法 这 黑人 收到 在 这 西方 - 印度 岛屿 , 他 因此
[ɪksˈpresɪz] [hɪmˈself] :
expresses himself :
表达 他自己 :

谈到黑人在西印度群岛所受到的待遇，他这样表达了自己的看法：

- [aɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [hɑːrt] [tuː; tə] [rɪˈflekt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪtuːd] [ʌv; əv] [ðiːz]
' It is impossible for a human heart to reflect upon the servitude of these
- 它 是 不可能的 为了 一个 人类 心 到 反映 之上 这 奴役 的 这些
[dregz] [ʌv; əv][mænˈkaɪnd] ,
dregs of mankind ,
渣 的 人类 ,
“人的心不可能去思考这些人类渣滓所遭受的奴役。”

[wɪˈðəʊt] [ɪn][sʌm; səm] [ˈmeɪzər] [ˈfiːlɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈmɪzəri] ,
without in some measure feeling for their misery ,
没有 在 一些 措施 感觉 为了 他们的 苦难 ,
然而，他却丝毫感受不到他们的痛苦。

[wɪtʃ] [ˈɛndz][bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] . — — [ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] [ˈretʃɪd]
which ends but with their lives . — — Nothing can be more wretched
哪个 结束 但 和 他们的 生活 : — — 没有什么 能 是 更多的 可怜
[ðæn; ðən][ðə; ði][kənˈdɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpiːp(ə)] .
than the condition of this People .
比 这 状况 的 这 人们 :
他们的命运也止于此。——没有什么比这个民族的处境更悲惨的了。

[wʌn] [wʊd] [ɪˈmædʒɪn] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [freɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [dɪsˈɡreɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən]
One would imagine , they were framed to be the disgrace of the human
— 会 想象 , 他们 是 框 到 是 这 耻辱 的 这 人类
[ˈspiːʃiːz] :
species :
物种 :

人们或许会认为，他们被塑造成了人类的耻辱：

[ˈbænɪʃt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈkʌntri] , [ænd; ənd] [dɪˈpraɪvd] [ʌv; əv][ðæt] [ˈblesɪŋ] , [ˈlɪbərti] ,
banished from their Country , and deprived of that blessing , Liberty ,
被放逐 从 他们的 国家 , 和 被剥夺的 的 那 祝福 , 自由 ,
被驱逐出自己的国家，失去了自由这项福祉，

[ɑ:n] [wɪt] [ɔ:l] [ˈʌðər] [ˈneɪʃəns] [set] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈvælju:] ,
on which all other nations set the greatest value ,
在 哪个 全部 其他 国家 放 这 最 价值 ,
其他国家都给予了最高评价

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmænər] [rɪˈdʒʊst] [tu:; tə] [ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bi:sts] [ʌv; əv] [ˈbɜ:rd(ə)n] .
they are in a manner reduced to the condition of beasts of burden .
他们 是 在 一个 方式 减少 到 这 状况 的 野兽 的 负担 .
它们某种程度上沦为了驮畜。

[ɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [ə; eɪ] [fju:] [ru:ts] , [pəˈtetoʒ] [ˈspeʃəli] , [ɑ:r; ər] [ðer; ðər] [fu:d] ; [ænd; ənd] [tu:] [rægz] ,
In general a few roots , potatoes especially , are their food ; and two rags ,
在 一般的 一个 很少 根 , 土豆 尤其 , 是 他们的 食物 ; 和 二 破布 ,
他们通常以一些根茎类食物为主，尤其是土豆；还有两块破布，

[wɪt] [ˈni:ðər] [skri:n] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] , [nɔ:r] [ðə; ði] [ɪkˈstrɔ:rdənəri]
which neither screen them from the heat of the day , nor the extraordinary
哪个 两者都不 屏幕 他们 从 这 热 的 这 天 , 也不 这 非凡的
[ˈku:lnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
coolness of the night ,
凉爽 的 这 夜晚 ,
它们既不能让他们免受白天的酷热侵袭，也不能让他们免受夜晚的异常寒冷侵袭。

[ɔ:l] [ðer; ðər] [ˈkʌvərɪŋ] ; [ðer; ðər] [sli:p] [ˈveri] [ʃɔ:rt] ; [ðer; ðər] [ˈleɪbər] [ˈɔ:lmʊst] [kənˈtɪnjuəl] ; [ðeɪ]
all their covering ; their sleep very short ; their labour almost continual ; they
全部 他们的 覆盖 ; 他们的 睡觉 非常 短的 ; 他们的 劳动 几乎 持续的 ; 他们
[rɪˈsi:v] [noʊ] [ˈweɪdʒɪz] ,
receive no wages ,
收到 不 工资 ,
他们只有遮盖物；睡眠时间极短；劳动几乎不间断；他们没有工资。

[bʌt; bət] [hæv; həv] [ˈtwenti] [ˈlæʃɪz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [smɔ:lɪst] [fɔ:lt] .
but have twenty lashes for the smallest fault .
但 有 二十 睫毛 为了 这 最小 过错 .
但即使是最小的过错，也要挨二十鞭子。

- [ə; eɪ] [kənˈsɪdərət] [jʌŋ] [ˈpɜ:rs(ə)n] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈleɪtli] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑ:r] [west] - [ˈɪndiə]
' A considerate young person , who was lately in one of our West - India
- 一个 周到 年轻的 人 , WHO 曾是 最近 在 一 的 我们的 西方 - 印度
[ˈaɪləndz] ,
Islands ,
岛屿 ,
“一位体贴的年轻人，最近去过我们西印度群岛的某个岛屿，

[wer] [hi:; hi] [əbˈzɜ:rvd] [ðə; ði] [ˈmɪzrəb(ə)l] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈni:grəʊz] , [meɪks] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ]
where he observed the miserable situation of the Negroes , makes the following
在哪里 他 观察到 这 悲惨的 情况 的 这 黑人 , 制作 这 下列的
[ˈriːmɑ:ks] :
remarks :
评论 :
他目睹了黑人悲惨的处境，并发表了以下评论：

- [aɪ] [mi:t] [wɪð; wɪθ] [ˈdeɪli] [ˈeksərsaɪz] ,
' I meet with daily exercise ,
- 我 见面 和 日常的 锻炼 ,
我每天都会进行锻炼，

[tuː; tə] [si:] [ðə; ði] ['tri:tmənt] [wɪt] [ði:z] ['mɪzrəb(ə)l] [retʃɪz] [mi:t] [wɪð; wɪθ][frʌm; frəm][ðer; ðər]
to see the treatment which these miserable wretches meet with from their
到 看 这 治疗 哪个 这些 悲惨的 可怜虫 见面 和 从 他们的
[ˈmæstərz] , [wɪð; wɪθ][bʌt; bət] [fju:] [ɪk'sepʃənz] .
masters , with but few exceptions .
大师 , 和 但 很少 例外情况 .

看看这些可怜的家伙除了少数例外，都受到了主人怎样的对待。

[ðeɪ] [wɪp] [ðem; ðəm][moʊst] [ʌn'mɜ:sɪfʊli] , [ɑ:n] [smɔ:l] [ə'keɪzənz] ; [ðeɪ] [bi:t] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]
They whip them most unmercifully , on small occasions ; they beat them with
他们 鞭 他们 最多 无情地 , 在 小的 场合 ; 他们 打 他们 和
thick8
thick8
thick8

即使是小事，他们也会毫不留情地鞭打他们；他们用粗绳抽打他们。

[klʌbz] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [si:] [ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] [ɔ:l] [weɪld] [ænd; ənd] ['ska:d] : [ɪn] [ʃɔ:rt] ,
Clubs , and you will see their Bodies all whaled and scarred : in short ,
俱乐部 , 和 你 将要 看 他们的 身体 全部 鲸鱼 和 疤痕 : 在 短的 ,
俱乐部里，你会看到他们浑身伤痕累累、伤痕累累的身体：简而言之，

[ðeɪ] [si:m] [tuː; tə][set][noʊ] [ˈʌðər] [ˈvælju:] [ɑ:n][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ðæn; ðən][æz; əz] [ðeɪ] [kɔ:st][ðem; ðəm]
they seem to set no other value on their lives than as they cost them
他们 似乎 到 放 不 其他 价值 在 他们的 生活 比 作为 他们 成本 他们
[soʊ] [mʌt] [ˈmʌni] ;
so much money ;
所以 很多 钱 ;

他们似乎只把自己的生命看作是金钱的价值；

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ri:'treɪnd] [frʌm; frəm] ['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm] , [wen] [ˈæŋɡri] ,
and are not retrained from killing them , when angry ,
和 是 不是 再培训 从 杀 他们 , 什么时候 生气的 ,
而且没有接受过训练，在愤怒时会杀害他们。

[baɪ][ə; eɪ] [ˈwə:ðiə] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n][ðæn; ðən] [ðæt] [ðeɪ] [lu:z] [soʊ] [mʌt]] .
by a worthier consideration than that they lose so much .
经过 一个 更值得 考虑 比 那 他们 失去 所以 很多 .
比起他们损失那么多，这更值得我们深思。

[ðeɪ] [ækt][æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [lʊk] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv][ˈhju:mən]
They act as though they did not look upon them as a race of human
他们 行为 作为 尽管 他们 做过 不是 看 之上 他们 作为 一个 种族 的 人类
[ˈkri:tʃərz] ,
creatures ,
生物 ,

他们的表现就好像根本不把他们当成人类一样。

[hu:] [hæv; həv][ˈri:z(ə)n] , [ænd; ənd] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv] [mɪs'fɔ:tʃənz] ; [bʌt; bət][æz; əz] [bi:sts] , [laɪk]
who have reason , and remembrance of misfortunes ; but as beasts , like
WHO 有 原因 , 和 纪念 的 不幸 ; 但 作为 野兽 , 喜欢
[ˈɑ:ksn] , [hu:] [ɑ:r; ər] [ˈstʌbərən] ,
oxen , who are stubborn ,
牛 , WHO 是 固执的 ,

他们理智，也记得不幸的事；但他们却像牛一样固执，如同牲畜一般。

[ˈhɑ:rdɪ][ænd; ənd] [ˈsensləs] , [fɪt][fɔ:r; fər] [ˈbə:dənz] , [ænd; ənd] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ber] [ðem; ðəm] .
hardy and senseless , fit for burdens , and designed to bear them .
耐寒的 和 无意义的 , 合身 为了 负担 , 和 设计 到 熊 他们 .
强壮而愚钝，适合负重，并且天生就是为了承受重负。

[ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tu:; tə][hæv; həv]['eni] [kleɪm][tu:; tə]['hju:mən]['prɪvəlɪdʒɪz] , [ɔ:r] [skers] ,
They will not allow them to have any claim to human privileges , or scarce ,
他们 将要 不是 允许 他们 到 有 任何 宣称 到 人类 特权 , 或者 稀少 ,
他们不会允许他们拥有任何人类特权, 或者稀缺的、

[ɪn'di:d] , [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][gɑ:d] .
indeed , to be regarded as the work of God .
的确 , 到 是 认为 作为 这 工作 的 上帝 :
的确, 这应被视为上帝的杰作。

[ðoʊ] [aɪ'ti:][wʌz; wəz] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒʌstɪs][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['meɪkər][tu:; tə] [prə'naʊns]
Though it was consistent with the justice of our Maker to pronounce
尽管 它 曾是 持续的 和 这 正义 的 我们的 制造商 到 发音
[ðə; ði] ['sentəns] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] ['kɑ:mən] ['perənt] ,
the sentence on our common parent ,
这 句子 在 我们的 常见的 父母 ,
虽然对我们共同的父母做出这样的判决符合造物主的公正,

[ænd; ənd] [θru:] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ɔ:l] [sək'si:dɪŋ] [dʒenə'eɪʃənz] ,
and through him on all succeeding generations ,
和 通过 他 在 全部 成功 几代人 ,
并通过他传遍后世。

[ðæt] [hi:; hi][ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [i:t] [ðer; ðər] [bred] [baɪ][ðə; ði] [swet] [ʌv; əv][ðer; ðər] [braʊ] ;
That he and they should eat their bread by the sweat of their brow ;
那 他 和 他们 应该 吃 他们的 面包 经过 这 汗 的 他们的 眉头 ;
他和他们都得靠自己的汗水才能吃上饭;

[jet] [dʌz] [aɪ'ti:][nɑ:t][stænd] [rɪ'kɔ:rdɪd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'tɜ:rn(ə)] [tru:θ] ,
yet does it not stand recorded by the same Eternal Truth ,
然而 做 它 不是 站立 记录 经过 这 相同的 永恒 真相 ,
难道它没有被同一永恒真理所记载吗?

[ðæt] [ðə; ði] ['leɪbərər] [ɪz] ['wɜ:rðɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['haɪər] ?
That the Labourer is worthy of his Hire ?
那 这 劳动者 是 值得 的 他的 聘请 ?
工人配得上他所得到的报酬吗?

[aɪ'ti:]['kænɑ:t][bi:; bi] [ə'laʊd] [ɪn]['næt(ə)rəl]['dʒʌstɪs] , [ðæt] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ] ['sɜ:rvɪtu:d]
It cannot be allowed in natural justice , that there should be a servitude
它 不能 是 允许 在 自然的 正义 , 那 那里 应该 是 一个 奴役
[wɪ'ðaʊt] [kən'dɪʃ(ə)n] :
without condition :
没有 状况 :
根据自然正义原则, 不允许存在无条件的奴役:

[ə; eɪ]['kru:əl] ['endləs] ['sɜ:rvɪtu:d] .
A cruel endless servitude .
一个 残忍的 无尽的 奴役 :
残酷无尽的奴役。

[aɪ'ti:]['kænɑ:t][bi:; bi] [tu:; tə]['næt(ə)rəl]['dʒʌstɪs] , [ðæt] [hoʊl] [neɪʃəns] , [neɪ] , [hoʊl]
It cannot be reconcileable to natural justice , that whole nations , nay , whole
它 不能 是 可调和的 到 自然的 正义 , 那 所有的 国家 , 不 , 所有的
['kɑ:ntənənts][ʌv; əv][men] ,
continents of men ,
各大洲 的 男人 ,
这与自然正义是无法调和的, 即整个国家, 不, 整个大陆的人类,

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][dɪ'vəʊtɪd][tu:; tə][du:][ðə; ði] ['drʌdʒəri] [ʌv; əv][laɪf][fɔ:r; fər] ['ʌðər] ,
should be devoted to do the drudgery of life for others ,
应该 是 奉献 到 做 这 苦役 的 生活 为了 其他的 ,
应该致力于为他人承担生活的繁重苦役,

[biː, bi] ['drægd] [ə'veɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ə'tætʃmənts] [ʌv; əv] [rɪ'leɪnɪz] [ænd; ənd] [sə'saɪətɪz] ,
be dragged away from their attachments of relations and societies ,
是 拖拽 离开 从 他们的 附件 的 关系 和 社会 ,
被迫脱离他们的人际关系和社会关系,

[ænd; ənd] [meɪd] [tuː, tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['æpɪtaɪts] [ænd; ənd] ['pleʒərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv][men] ,
and made to serve the appetites and pleasures of a race of men ,
和 制成 到 服务 这 食欲 和 快乐 的 一个 种族 的 男人 ,
whose
whose
whose
并被制造出来以满足人类种族的欲望和享乐, 他们的

[suː.pɪrɪ'b:rəti][hæz; hæz] [bɪn] [əb'teɪnd] [baɪ][æn; ən][ɪ'lɪ:g(ə)l] [fɔːrs] .
superiority has been obtained by an illegal force .
优势 有 到过 获得 经过 一个 非法的 力量 .
优势已被非法力量取得。

- [ə; eɪ][pər'tɪkjələr] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tri:tment] [ðiːz] [ʌn'hæpi] ['æfrɪkənz] [rɪ'siːv] [ɪn][ðə; ði] [west] -
A particular account of the treatment these unhappy Africans receive in the West -
- 一个 特别的 帐户 的 这 治疗 这些 不开心 非洲人 收到 在 这 西方 -
[ɪndɪz] [wʌz; wəz] ['lertli] ['pʌblɪʃt] ,
Indies was lately published ,
印第斯 曾是 最近 已发布 ,
最近发表了一篇专门报道这些不幸的非洲人在西印度群岛所遭受待遇的文章。

[wɪtʃ] , [ɪːv(ə)n][baɪ] [ðoʊz] [huː] , [ˈblaɪndɪd][baɪ] [ɪntrəst] , [siːk] [ɪks'kjuːzɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [treɪd] ,
which , even by those who , blinded by interest , seek excuses for the Trade ,
哪个 , 甚至 经过 那些 WHO , 失明 经过 兴趣 , 寻找 借口 为了 这 贸易 ,
即使是那些被利益蒙蔽双眼、为贸易寻找借口的人, 也认同这一点。

[ænd; ənd] [ɪn'devər] [tuː, tə] [ˈpæliert] [ðə; ði][ˈkruːəlti] ['eksəd] [ə'pɑːn][ðəm; ðəm] , [ɪz] [ə'laʊd] [tuː, tə]
and endeavour to palliate the cruelty exercised upon them , is allowed to
和 努力 到 缓解 这 残酷 锻炼 之上 他们 , 是 允许 到
[biː, bi][ə; eɪ] [truː] ,
be a true ,
是 一个 真的 ,
并努力减轻他们所遭受的残酷对待, 被认为是一种真正的.....

[ðoʊ] ['ræðər] [tuː] ['feɪvərəbl] [,reprɪzen'teɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈjuːsɪdʒ] [ðeɪ] [rɪ'siːv] , [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz]
though rather too favourable representation of the usage they receive , which is as
尽管 相当 也 有利 表示 的 这 用法 他们 收到 , 哪个 是 作为
[ˈfɑːloʊz] , [vɪz] .
follows , viz .
跟随 , 即 .
虽然这种描述过于乐观, 但实际上它们所受到的使用情况如下:

- [ðə; ði][ɪ'nɪkwəti][ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪv] - [treɪd] [ɪz] ['greɪtli] ['ægrəveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪnhjuː'mænəti][wɪð; wɪθ]
The iniquity of the Slave - trade is greatly aggravated by the inhumanity with
- 这 罪恶 的 这 奴隶 - 贸易 是 非常 加重 经过 这 不人道 和
[wɪtʃ] [ðə; ði] ['niːgrəʊz] [ɑːr; ər] ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [plæn'teɪnɪz] ,
which the Negroes are treated in the Plantations ,
哪个 这 黑人 是 治疗 在 这 种植园 ,
“奴隶贸易的罪恶性因种植园中黑人遭受的非人道待遇而大大加剧。”

[æz; əz] [wel] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː, tə] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] ,
as well with respect to food and clothing ,
作为 出色地 和 尊重 到 食物 和 衣服 ,
在食物和衣物方面也是如此。

[æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði][ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] ['leɪbər] [wɪt] [ɪz] ['kɑ:mənli] [ɪg'zæktɪd][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
as from the unreasonable labour which is commonly exacted from them .
作为 从 这 不合理 劳动 哪个 是 通常 索取 从 他们 :

因为他们常常被强加不合理的劳动。

[tu; tə] [wɪt] [meɪ][bi; bi] ['ædɪd] [ðə; ði]['kru:əl] ['tjæ,staɪzmənts] [ðeɪ] ['fri:kwəntli] ['sʌfər] ,
To which may be added the cruel chastisements they frequently suffer ,
到 哪个 可能 是 额外 这 残忍的 惩罚 他们 频繁地 遭受 ,
此外, 他们还经常遭受残酷的惩罚。

[wɪ'daʊt] ['eni] ['ʌðər] [baʊndz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [wɪl] [ænd; ənd] [ræθ] [ʌv; əv][ðer; ðər][hɑ:rd][tæsk] -
without any other bounds than the will and wrath of their hard task -
没有 任何 其他 界限 比 这 将要 和 愤怒 的 他们的 难的 任务 -
[ˈmæstərz] .
masters .
大师 :

除了严苛的监工的意志和愤怒之外, 他们没有任何其他约束。

[ɪn][bə:r'beɪdoʊz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz] ,
In Barbadoes , and some other of the Islands ,
在 巴巴多斯 , 和 一些 其他 的 这 岛屿 ,
在巴巴多斯以及其他一些岛屿上,

[sɪks][paɪnts][ʌv; əv]['ɪndiən][kɔ:rn][ænd; ənd] [θri:] ['herɪŋz] [ɑ:r; ər] ['rekənd] [ə; eɪ] [fʊl] [wi:ks] [ə'laʊəns]
six pints of Indian corn and three herrings are reckoned a full weeks allowance
六 品脱 的 印度 玉米 和 三 鲱鱼 是 估计 一个 满的 周 津贴
[fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['wɜ:rkɪŋ] [sleɪv] ,
for a working slave ,
为了 一个 在职的 奴隶 ,

六品脱玉米和三条鲱鱼相当于一个奴隶一周的口粮。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [dʒi'ɑ:grəfi] [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] , [ðæt] [ɪn][dʒə'meɪkə][ðə; ði] ['oʊnərz] [ʌv; əv]
and in the System of Geography it is said , That in Jamaica the owners of
和 在 这 系统 的 地理 它 是 说 , 那 在 牙买加 这 所有者 的
[ðə; ði] [ni:grəʊ] - [sleɪvz] ,
the Negroe - slaves ,
这 黑人 - 奴隶 ,

《地理学体系》中写道, 在牙买加, 黑奴的拥有者,

[set][ə'saɪd][fɔ:r; fər] [i:t] [ə; eɪ]['pɑ:rs(ə)][ʌv; əv] [graʊnd] , [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðem; ðəm]['sʌndɪz; -deɪz][tu; tə]
set aside for each a parcel of ground , and allow them Sundays to
放 旁边 为了 每个 一个 包裹 的 地面 , 和 允许 他们 星期日 到
[mə'nʊr] [aɪ 'ti:] ,
manure it ,
肥料 它 ,

给每人留出一块地, 让他们在星期天施肥。

[ðə; ði] [prə'du:s] [ʌv; əv] [wɪt] , [wɪð; wɪθ] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [fju:] ['herɪŋz] , [ɔ:r] ['ʌðər] [sɔ:lt] - [fɪʃ] ,
the produce of which , with sometimes a few herrings , or other salt - fish ,
这 生产 的 哪个 , 和 有时 一个 很少 鲱鱼 , 或者 其他 盐 - 鱼 ,
其产品, 有时还包含少量鲱鱼或其他咸鱼,

[ɪz][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [ə'laʊd] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [sə'pɔ:rt] .
is all that is allowed for their support .
是全部 那 是 允许 为了 他们的 支持 .
这是对他们支持的唯一允许方式。

[ðer; ðər] [ə'laʊəns] [fɔ:r; fər] ['kloʊðɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['aɪləndz][ɪz] ['seldəm] [mɔ:r] [ðæn; ðən][sɪks][ja:dz] of10
Their allowance for clothing in the Islands is seldom more than six yards of10
他们的 津贴 为了 衣服 在 这 岛屿 是 很少 更多的 比 六 码 of10
他们在岛上的服装配额很少超过六码10号布料。

- [i:tʃ] [jɪr] : [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɔ:r] ['nɔ:rðərn] ['kɑ:lənɪz] ,
osenbrigs each year : **And in the more northern Colonies** ,
- 每个 年 : 和 在 这 更多的 北方 殖民地 ,
每年建造的奥斯曼布里格斯: 而在更北部的殖民地,

[wer] [ðə; ði] ['pɪrsɪŋ] ['westərli] ['waɪndz][ɑ:r; əɹ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd]['sensəbli] [felt] ,
where the piercing westerly winds are long and sensibly felt ,
在哪里 这 冲孔 西风 风 是 长的 和 明智地 毛毡 ,
在那些西风凛冽、持续时间长且威力明显的地方,

[ði:z] [pʊr] ['æfrɪkənz] ['sʌfər] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][wɑ:nt][ʌv; əv] [sə'fɪ(ə)nt] ['kloʊðɪŋ] ,
these poor Africans suffer much for want of sufficient clothing ,
这些 贫穷的 非洲人 遭受 很多 为了 想 的 充足的 衣服 ,
这些贫困的非洲人因为缺乏足够的衣物而饱受苦难。

[ɪn'di:d] [sʌm; səm][hæv; həv] [nʌn] [tɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ]['eɪb(ə)] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][baɪ][ðer; ðər] ['leɪbər]
indeed some have none till they are able to pay for it by their labour
的确 一些 有 没有任何直到 他们 是 有能力的 到 支付 为了 它 经过 他们的 劳动
.
:
:
.
确实有些人直到能够通过劳动偿还债务之前，一无所有。

[ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['ni:grəʊz] [wɜ:rk][ɪn][ðə; ði] [west] - ['ɪndɪz] , [ɪz][frʌm; frəm] [deɪ] - [breɪk] [tɪl] [nu:n]
The time that the Negroes work in the West - Indies , is from day - break till noon
这 时间 那 这 黑人 工作 在 这 西方 - 印第斯 , 是 从 天 - 休息 直到 中午
;
:
:
;
西印度群岛的黑人工作时间是从黎明到中午;

[ðen] [ə'gen] [frʌm; frəm] [tu:;] [ə'klɒk, əu-] [tɪl] [dʌsk] : (['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [ə'tendɪd] [baɪ]
then again from two o'clock till dusk : (during which time they are attended by
然后 再次 从 二 点钟 直到 黄昏 : (期间 哪个 时间 他们 是 参加 经过
[əʊvə'si:əz] ,
overseers ,
监督者 ,
然后从下午两点到黄昏: (在此期间, 他们由监工照看,

[hu:] [sɪ'vɪrli] [skɜ:rdʒ] [ðoʊz] [hu:] [ə'pɪr] [tu:; tə][ðem; ðəm] ['dɪlətɔ:ri]) [ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ]
who severely scourge those who appear to them dilatory) and before they are
WHO 严重 祸害 那些 WHO 出现 到 他们 拖拉) 和 前 他们 是
['sʌfərd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðer; ðər]['kwɔ:rtərz] ,
suffered to go to their quarters ,
遭受 到 去 到 他们的 四分之一 ,
他们会严厉鞭打那些在他们看来拖延时间的人, 并且在此之前, 不会允许他们回到自己的住处。

[ðeɪ] [hæv; həv] [stɪl] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:;] , [æz; əz] [kə'lektɪŋ] [ʌv; əv][ɜ:rbaɪdʒ,'hɜ:rbaɪdʒ][fɔ:r; fər][ðə; ði]
they have still something to do , as collecting of herbage for the
他们 有 仍然 某物 到 做 , 作为 收集 的 草本植物 为了 这
['hɔ:rsɪz] ,
horses ,
马匹 ,
他们还有事要做, 比如采集牧草喂马。

['gæðərɪŋ] ['fju:əl][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bɔɪləz] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
gathering fuel for the boilers , etc :
采集 燃料 为了 这 锅炉 , ETC :
收集锅炉燃料等。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːf(ə)n][hæf][pæst] [twelv] [brɪˈɔːr] [ðeɪ] [kæn; kən][get] [hoʊm] ,
so that it is often half past twelve before they can get home ,
所以 那 它 是 经常 一半 过去的 十二 前 他们 能 得到 家 ,
所以他们经常要到十二点半才能到家。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [skers] [taɪm][tuː; tə][graɪnd][ænd; ənd][bɔɪl][ðer; ðər][ˈɪndiən][kɔːrn] ;
when they have scarce time to grind and boil their Indian corn ;
什么时候 他们 有 稀少 时间 到 研磨 和 熬 他们的 印度 玉米 ;
当他们几乎没有时间磨碎和煮熟玉米时;

[werˈbaɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːf(ə)n] [ˈhæpənz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [əˈgen][tuː; tə] [ˈleɪbər] [brɪˈɔːr] [ðeɪ] [kæn; kən]
whereby it often happens that they are called again to labour before they can
由此 它 经常 发生 那 他们 是 称为 再次 到 劳动 前 他们 能
[ˈsætɪsfɑɪ][ðer; ðər] [ˈhʌŋɡər] .
satisfy their Hunger .
满足 他们的 饥饿 .
因此，他们常常还没来得及填饱肚子，就又被召去劳动。

[ænd; ənd] [hɪr] [noʊ] [drɪˈleɪ] [ɔːr][ɪkˈskjuːs] [wɪl] [əˈveɪl] ,
And here no delay or excuse will avail ,
和 这里 不 延迟 或者 原谅 将要 可用 ,
在此，任何拖延或借口都无济于事。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɪˈmiːdiətli] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈjuːʒuəl][ˈnoʊtɪs] ,
for if they are not in the Field immediately upon the usual notice ,
为了 如果 他们 是 不是 在 这 场地 立即地 之上 这 通常 注意 ,
如果他们在接到通常通知后没有立即到岗，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ɪkˈspekt][tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði][ˌoʊvərˈsiːərz] [læʃ] .
they must expect to feel the Overseer's Lash .
他们 必须 预计 到 感觉 这 监工的 睫毛 .
他们必将承受监工的鞭答。

[ɪn][kraːp] - [taɪm] ([wɪtʃ] [ˈlæsts] [ˈmeni] [mʌnθs]) [ðeɪ] [ɑːr; ər][əˈblaɪdʒd] ([baɪ][tʃːrnz]) [tuː; tə][wɜːrk]
In crop - time (which lasts many months) they are obliged (by turns) to work
在 庄稼 - 时间 (哪个 持续时间 许多 几个月) 他们 是 有义务 (经过 转弯) 到 工作
[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɔɪlɪŋ] - [haʊs] .
most of the night in the boiling - house .
最多 的 这 夜晚 在 这 沸腾 - 房子 .
在作物生长季节（持续数月），他们必须（轮流）在煮沸车间里熬夜工作。

[ðʌs] [ðer; ðər] [ˈoʊnərz] , [frʌm; frəm][ə; eɪ][drɪˈzaɪər][ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ɡeɪn][baɪ][ðə; ði] [ˈleɪbər]
Thus their Owners , from a desire of making the greatest gain by the labour
因此 他们的 所有者 , 从 一个 欲望 的 制作 这 最 获得 经过 这 劳动
[ʌv; əv][ðer; ðər] [sleɪvz] ,
of their slaves ,
的 他们的 奴隶 ,
因此，他们的主人出于从奴隶劳动中获取最大利益的愿望，

[leɪ] [ˈhevi] [ˈbəːdənz] [ɑːn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [jet] [fiːd] [ænd; ənd] [kloʊð] [ðem; ðəm][ˈveri] [ˈsperɪŋli] ,
lay heavy Burdens on them , and yet feed and clothe them very sparingly ,
躺 重的 负担 在 他们 , 和 然而 喂养 和 衣服 他们 非常 少量地 ,
给他们施加重担，却吝惜给他们食物和衣物。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [skers] [fiːd] [ɔːr] [kloʊð] [ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr] creatures11
and some scarce feed or clothe them at all , so that the poor creatures11
和 一些 稀少 喂养 或者 衣服 他们 在 全部 , 所以 那 这 贫穷的 creatures11
有些人甚至连食物和衣服都很少，以至于这些可怜的生灵11

[ɑːr; ər][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [ɪft] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][best] [ˈmænər] [ðeɪ] [kæn; kən] ,
are obliged to shift for their living in the best manner they can ,
是 有义务 到 转移 为了 他们的 活的 在 这 最好的 方式 他们 能 ,
他们不得不尽其所能地迁徙谋生。

[wɪtʃ] [ə'keɪzənz] [ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] ['ɔ:f(ə)n] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəɪŋ] [lændz] , ['sti:lɪŋ] [pə'tetəz] ,
which occasions their being often killed in the neighbouring lands , stealing potatoes ,
哪个 场合 他们的 存在 经常 被杀 在 这 邻接 土地 , 偷窃 土豆 ,
[ɔ:r] [ʌðər] [fu:d] ,
or other food ,
或者 其他 食物 ,

这导致他们经常在邻近地区被杀，因为他们偷土豆或其他食物。

[tu:; tə]['sætɪsfai][ðer; ðər] ['hʌŋgər] .
to satisfy their hunger .
到 满足 他们的 饥饿 .

为了满足他们的饥饿感。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [teɪk] ['eni] [θɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][plæn'teɪ(ə)n] [ðeɪ] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə] , [ðoʊ] ['ʌndər]
And if they take any thing from the plantation they belong to , though under
和 如果 他们 拿 任何 事物 从 这 种植园 他们 属于 到 , 尽管 在下面
[sʌtʃ] ['presɪŋ] [wɑ:nt] ,
such pressing want ,
这样的 紧迫 想 ,

即使他们迫于极度贫困，如果他们从自己所属的种植园里拿走任何东西，

[ðer; ðər] ['oʊnərz] [wɪl] [kə'rekt] [ðem; ðəm] [sɪ'vɪrli] ,
their owners will correct them severely ,
他们的 所有者 将要 正确的 他们 严重 ,

它们的主人会严厉惩罚它们。

[fɔ:r; fər] [teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv][soʊ]['hɑ:rdli] ['leɪbərd] [fɔ:r; fər] ,
for taking a little of what they have so hardly laboured for ,
为了 采取 一个 小的 的 什么 他们 有 所以 几乎 辛勤劳作 为了 ,

因为他们拿走了自己辛辛苦苦挣来的一小部分东西，

[waɪlst] [ðeɪ] [ðəm'selvz] ['raɪət][ɪn][ðə; ði] ['gretɪst] ['lʌkʃəri][ænd; ənd] [ɪk'ses] . — [aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər]
whilst they themselves riot in the greatest luxury and excess . — It is a matter
而 他们 他们自己 暴动 在 这 最 奢华 和 过量的 . — 它 是 一个 事情
[ʌv; əv] [ə'stɑ:nɪʃmənt] ,
of astonishment ,
的 惊讶 ,

而他们自己却过着极尽奢靡的生活——这真是令人震惊。

[haʊ] [ə; eɪ]['pi:p(ə)l] , [hu:] , [æz; əz][ə; eɪ]['nei(ə)n] , [ɑ:r; ər] [lʊkt] [ə'pɑ:n][æz; əz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd]
how a people , who , as a nation , are looked upon as generous and
如何 一个 人们 , WHO , 作为 一个 国家 , 是 看起来 之上 作为 慷慨的 和
[hju:'meɪn] ,
humane ,
人道 ,

一个被视为慷慨仁慈的民族，

[ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] ['vælju:z] [ðəm'selvz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ʌn'kɑ:mən] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['benɪfɪt]
and so much value themselves for their uncommon sense of the Benefit
和 所以 很多 价值 他们自己 为了 他们的 罕见 感觉 的 这 益处
[ʌv; əv] ['lɪbərti] ,
of Liberty ,
的 自由 ,

他们非常珍视自己，因为他们拥有非凡的自由利益意识。

[kæn; kən][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪk'stri:m] [ə'preʃn] [ænd; ənd][ɪnhju:'mænəti] ,
can live in the practice of such extreme oppression and inhumanity ,
能 居住 在 这 实践 的 这样的 极端 压迫 和 不人道 ,
能够生活在如此极端的压迫和非人道行为之中，

[wɪˈðəʊt] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ɪnkənˈsɪstənsi] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [kənˈdʌkt] , [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈfiːlɪŋ] [ɡreɪt]
without seeing the inconsistency of such conduct , and without feeling great
没有 看到 这 不一致 的 这样的 执行 , 和 没有 感觉 伟大的
[rɪˈmɔːrs] :
Remorse :
悔恨 :

既没有意识到这种行为的矛盾之处，也没有感到深深的悔恨：

[nɔːr][ɪz][aɪˈtiː] [les] [əˈmeɪzɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] [ðiːz] [men] [ˈkɑːmli] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌkælkjəˈleɪʃənz] [əˈbaʊt] [ðə; ði]
Nor is it less amazing to hear these men calmly making calculations about the
也不 是 它 较少的 惊人的 到 听到 这些 男人 平静地 制作 计算 关于 这
[streŋθ] [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈfeləʊ] - [men] ;
strength and lives of their fellow - men ;
力量 和 生活 的 他们的 同伴 - 男人 ;

同样令人惊讶的是，这些人竟然能冷静地计算出同胞的力量和生命；

[ɪn][dʒəˈmeɪkə] , [ɪf] [sɪks][ɪn][ten] , [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ɪmˈpɔːrtɪd] [ˈniːɡrəʊz] [səˈvaɪv] [ðə; ði] [ˈsiːzənɪŋ] ,
in Jamaica , if six in ten , of the new imported Negroes survive the seasoning ,
在 牙买加 , 如果 六 在 十 , 的 这 新的 进口 黑人 存活 这 调料 ,
在牙买加，如果十个新引进的黑人中有六个能经受住考验，

[aɪˈtiː][ɪz] [lʊkt] [əˈpɑːn][æz; əz][ə; eɪ] [ˈgeɪnɪŋ] [ˈpɜːrtʃəs] : [ænd; ənd][ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər]
it is looked upon as a gaining purchase : And in most of the other
它 是 看起来 之上 作为 一个 获得 购买 : 和 在 最多 的 这 其他
[plænˈteɪnɪz] ,
plantations ,
种植园 ,

它被视为一种获取资源的方式：而在大多数其他种植园里，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈniːɡrəʊz] [lɪv; laɪv] [eɪt] [ɔːr][naɪn] [ˈjɪrɪz] ,
if the Negroes live eight or nine years ,
如果 这 黑人 居住 八 或者 九 年 ,
如果黑人能活八九年，

[ðer; ðər] [ˈleɪbər] [ɪz] [ˈrekənd] [ə; eɪ] [səˈfɪ(ə)nt] [ˌkɑːmpenˈseɪ(ə)n] [fɔːr; fər][ðer; ðər][kɔːst] . — — [ɪf]
their labour is reckoned a sufficient compensation for their cost . — — If
他们的 劳动 是 估计 一个 充足的 赔偿 为了 他们的 成本 : — — 如果
[ˌkælkjəˈleɪʃənz][ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt][wɜːr; wər] [meɪd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈleɪbər] [ʌv; əv] [biːsts]
calculations of this sort were made upon the strength and labour of beasts
计算 的 这 种类 是 制成 之上 这 力量 和 劳动 的 野兽
[ʌv; əv][ˈbɜːrd(ə)n] ,
of burden ,
的 负担 ,

它们的劳动被认为是对其成本的充分补偿。——如果这种计算是基于驮畜的力量和劳动，

[aɪˈtiː] [wʊd] [nɑːt] [əˈpɪr] [soʊ][streɪndʒ] ;
it would not appear so strange ;
它 会 不是 出现 所以 奇怪的 ;

这看起来并不奇怪；

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [ðen] [ə; eɪ][ˈmɜːrsɪf(ə)l][mæn] [wʊd] [ˈsɜːrt(ə)nli][ˈjuːz][hɪz; ɪz] [biːst] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ˈmɜːrsɪ]
but even then a merciful man would certainly use his beast with more mercy
但 甚至 然后 一个 仁慈 男人 会 当然 使用 他的 兽 和 更多的 怜悯
than12
than12
than12

但即便如此，一个仁慈的人也一定会比12更仁慈地对待他的牲畜。

[ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔːr] [ˈniːgrəʊz] . — [wɪl] [nɑːt][ðə; ði] [grəʊnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈdiːpli] **is usually shewn to the poor Negroes . — Will not the groans of this deeply**
是 通常 展示 到 这 贫穷的 黑人 . — 将要 不是 这 呻吟 的 这 深
[əˈflɪktɪd] [ænd; ənd] [əˈprest] [ˈpiːp(ə)l] [riːtʃ] [ˈhev(ə)n] ,
afflicted and oppressed people reach Heaven ,
受苦的 和 受压迫者 人们 抵达 天堂 ,
通常只向贫困的黑人展示。——难道这群饱受苦难和压迫的人民的呻吟声达不到天堂吗？

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][kʌp][ʌv; əv][ɪˈnɪkwəti][ɪz] [fʊl] ,
and when the cup of iniquity is full ,
和 什么时候 这 杯子 的 罪恶 是 满的 ,
当罪恶之杯满了 ,

[mʌst; məst][nɑːt][ðə; ði][ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ˈkɑːnsɪkwens] [biː; bi] [ˈpɔːrɪŋ] [fɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒʌdʒmənts][ʌv; əv]
must not the inevitable consequence be pouring forth of the judgments of
必须 不是 这 不可避免的 结果 是 浇注 前进 的 这 判决 的
[gɑːd][əˈpɑːn][ðər; ðər] [əˈpresəs] .
God upon their oppressors .
上帝 之上 他们的 压迫者 .
难道这不正是上帝对压迫者降下审判的必然结果吗？

[bʌt; bət] , [əˈlæs] !
But , alas !
但 , 唉 !
但是, 唉!

[ɪz][aɪˈtiː][nɑːt] [tuː] [ˈmænɪfɪst] [ðæt] [ðɪs] [əˈpreɪn] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [lɔːŋ] [bɪn] [ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv]
is it not too manifest that this oppression has already long been the object of
是 它 不是 也 显现 那 这 压迫 有 已经 长的 到过 这 目的 的
[ðə; ði][dɪˈvaɪn] [dɪsˈpleɪʒər] ;
the divine displeasure ;
这 神圣的 不满 ;
难道这种压迫还不是早已触怒神灵的明证吗？

[fɔːr; fər] [wʌt] [ˈheviərðən'er][ˈdʒʌdʒmənt] , [wʌt] [ˈgreɪtər] [kəˈlæməti][kæn; kən] [brɪˈfɔːl] [ˈeni] [ˈpiːp(ə)l] ,
for what heavier judgment , what greater calamity can befall any people ,
为了 什么 较重 判断 , 什么 更大的 灾害 能 降临 任何 人们 ,
还有什么比这更严厉的审判, 还有什么比这更大的灾难会降临到任何一个民族身上呢？

[ðæn; ðən][tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [ðæt] [ˈhɑːrdnəs] [ʌv; əv] [hɑːrt] , [ðæt] [fərˈgetflnəs] [ʌv; əv]
than to become a prey to that hardness of heart , that forgetfulness of
比 到 变得 一个 猎物 到 那 硬度 的 心 , 那 健忘 的
[gɑːd] ,
God ,
上帝 ,
宁愿成为那颗刚硬的心、那份对上帝的遗忘的牺牲品,

[ænd; ənd][ɪnˌsensəˈbɪləti][tuː; tə] [ˈevri] [rɪˈlɪdʒəs] [ɪmˈpreɪ(ə)n] ; [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl]
and insensibility to every religious impression ; as well as that general
和 麻木 到 每一个 宗教 印象 ; 作为 出色地 作为 那 一般的
[ˌdeɪprəˈveɪʃən] [ʌv; əv] [ˈmænərəz] ,
depravation of manners ,
恶化 的 礼仪 ,
对一切宗教情感麻木不仁；以及普遍的礼仪堕落。

[wɪtʃ] [soʊ] [mʌtʃ] [prɪˈveɪlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɑːlənɪz] , [ɪn][prəˈpɔːrɪ(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [mɔːr] [ɔːr] [les]
which so much prevails in the Colonies , in proportion as they have more or less
哪个 所以 很多 占上风 在 这 殖民地 , 在 部分 作为 他们 有 更多的 或者较少的
[ɪnˈrɪtʃ; enˈrɪtʃt] [ðəmˈselvz] ,
enriched themselves ,
富含 他们自己 ,
这种情况在殖民地非常普遍, 与它们的财富积累程度成正比。

[æ̣t; ət][ðə; ði] [ɪkˈspens] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ænd; ʌnd][ˈbɑːndɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈniːgrəʊz] .
at the expence of the blood and bondage of the Negroes .
在这费用 的 这 血 和 束缚 的 这 黑人 .

这一切都是以黑人的鲜血和奴役为代价的。

- [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈniːgrəʊz] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsʌðərn] [ˈpraːvənsəz][ɑːn][ðə; ði][ˈkɑːntɪnənt] ,
- **The situation of the Negroes in our Southern provinces on the Continent** ,
- 这 情况 的 这 黑人 在 我们的 南方 省份 在这 大陆 ,
“我们南部各省黑人在欧洲大陆的处境,

[ɪz][ˈɔːlsou] [ˈfiːlɪŋli] [set] [fɔːrθ] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] [ˈwɪtʃiːld, ˈhwɪtʃiːld] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm][ˈdʒɔːrdʒə] ,
is also feelingly set forth by George Whitfield , in a Letter from Georgia ,
是 还 有感情地 放 前进 经过 乔治 惠特菲尔德 , 在 一个 信 从 乔治亚州 ,
乔治·怀特菲尔德在《来自乔治亚的信》中也深情地表达了这一点。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv] [ˈmerɪlənd] , [vərˈdʒɪniə] , [nɔːrθ] [ænd; ʌnd] [saʊθ] - [,kærəˈlainə] ,
to the Inhabitants of Maryland , Virginia , North and South - Carolina ,
到 这 居民 的 马里兰州 , 弗吉尼亚州 , 北 和 南 - 卡罗莱纳 ,
[ˈprɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,
printed in the Year 1739 ,
打印 在 这 年 - ,
致马里兰州、弗吉尼亚州、北卡罗来纳州和南卡罗来纳州的居民，1739年印刷

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪz][æ̣n; ən][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt] : - [æz; əz][aɪ] [ˈleɪtli] [pæst] [θruː] [jɔː; jər]
of which the following is an extract : - **As I lately passed through your**
的 哪个 这 下列的 是 一个 提炼 : - 作为 我 最近 通过了 通过 你的
[ˈpraːvənsəz] ,
provinces ,
省份 ,
以下摘录自其中：“我近日途经贵省时,

[ɪn][maɪ] [wei] [ˈhɪðər] ,
in my way hither ,
在 我的 方式 这里 ,

在我来这里的路上,

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈsensəbli] [tʌtʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfelou] - [ˈfiːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪzərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔːr]
I was sensibly touched with a fellow - feeling of the miseries of the poor
我 曾是 明智地 感动 和 一个 同伴 - 感觉 的 这 苦难 的 这 贫穷的
[ˈniːgrəʊz] .
Negroes .
黑人 .

我真切地体会到了贫困黑人的苦难，深感同情。

[ˈweðər] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈlɔːfl] [fɔːr; fər] [ˈkrɪstʃənz] [tuː; tə] [baɪ] [slervz] ,
Whether it be lawful for Christians to buy slaves ,
无论 它 是 合法的 为了 基督徒 到 买 奴隶 ,
基督徒购买奴隶是否合法？

[ænd; ʌnd] [ðerˈbaɪ] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [ðə; ði] [neɪʃəns] [frʌm; frəm] [huːm] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bɔːt] , [tuː; tə][biː; bi]
and thereby encourage the Nations from whom they are bought , to be
和 从而 鼓励 这 国家 从 谁 他们 是 买 , 到 是
[æ̣t; ət] perpetual13
at perpetual13
在 perpetual13

从而鼓励他们所出卖的那些国家永远处于13

[wɔːr][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðər] , [aɪ][[æ̣l; əl][nɑːt] [teɪk] [əˈpɑːn][em ˈiː][tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] ; [[ɔːr] [aɪ][eɪˈem] ,
war with each other , I shall not take upon me to determine ; sure I am ,
战争 和 每个 其他 , 我 将 不是 拿 之上 我 到 决定 ; 当然 我 是 ,
他们之间是否应该交战，我不会妄自决定；我确信，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈsɪnfl] , [wen] [bɔːt] , [tuː; tə][juːz][ðem; ðəm][æz; əz][bæd] ,
it is sinful , when bought , to use them as bad ,
它 是 罪恶的 , 什么时候 买 , 到 使用 他们 作为 坏的 ,
购买后若用作不良用途, 便是罪过。

[neɪ] [wɜːrs] [ðæn; ðən][æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bruːts] ; [ænd; ənd] [wətˈevər] [pərˈtɪkjələr]
nay worse than as though they were brutes ; and whatever particular
不 更糟 比 作为 尽管 他们 是 野蛮人 ; 和 任何 特别的
[ɪkˈsepʃn] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ,
exception there may be ,
例外 那里 可能 是 ,
不, 甚至比牲畜还不如; 无论是否存在特殊例外,

([æz; əz][aɪ] [wʊd] [ˈtʰærətəbli] [hoʊp][ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm])
(**as I would charitably hope there are some**)
(作为 我 会 慈善地 希望 那里 是 一些)
(我衷心希望会有这样的人)

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði][,dʒenəˈræləti][ʌv; əv][juː; jʊ] , [ðæt] [oʊn] [ˈniːgrəʊz] , [ɑːr; ər][ˈlaɪəb(ə)l][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
I fear the generality of you , that own Negroes , are liable to such a
我 害怕 这 概论 的 你 , 那 自己的 黑人 , 是 容易 到 这样的 一个
[tʃɑːrdʒ] ;
charge ;
收费 ;
我担心你们大多数拥有黑奴的人都会面临这样的指控;

[fɔːr; fər][jʊr; jər] [sleɪvz] , [aɪ] [bɪˈliːv] , [wɜːrk][æz; əz][hɑːrd] , [ɪf] [nɑːt][ˈhɑːrdər] , [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈhɔːrsɪz]
for your slaves , I believe , work as hard , if not harder , than the horses
为了 你的 奴隶 , 我 相信 , 工作 作为 难的 , 如果 不是 更难 , 比 这 马匹
[werˈɑːn] [juː; jʊ][raɪd] .
whereon you ride .
其中 你 骑 .
我认为, 你们的奴隶们即使不比你们骑乘的马匹更努力, 也至少和它们一样努力。

[ðiːz] , [ˈæftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ðer; ðər][wɜːrk] , [ɑːr; ər] [fed] [ænd; ənd][ˈteɪkən][ˈprɑːpər] [ker] [ʌv; əv] ;
These , after they have done their work , are fed and taken proper care of ;
这些 , 后 他们 有 完毕 他们的 工作 , 是 美联储 和 已采取 恰当的 关心 的 ;
这些动物完成工作后, 会得到喂养和妥善照顾;

[bʌt; bət] [ˈmeni] [ˈniːgrəʊz] , [wen] [ˈwɪrɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈleɪbər] , [ɪn][jʊr; jər] [plænˈteɪnɪz] ,
but many Negroes , when wearied with labour , in your plantations ,
但 许多 黑人 , 什么时候 疲惫 和 劳动 , 在 你的 种植园 ,
但是, 在你们的种植园里, 许多黑人劳动疲惫时,

[hæv; həv] [bɪn] [əˈblaɪdʒd][tuː; tə][graɪnd][ðer; ðər] [oʊn] [kɔːrn] , [ˈæftər] [ðeɪ] [rɪˈtʰɜːrn] [hoʊm] .
have been obliged to grind their own corn , after they return home .
有 到过 有义务 到 研磨 他们的 自己的 玉米 , 后 他们 返回 家 .
他们回家后不得不自己磨玉米。

[jʊr; jər][dɔːgz][ɑːr; ər] [kəˈrest] [ænd; ənd] [ˈfɒndld] [æt; ət][jʊr; jər] [ˈteɪbl] ; [bʌt; bət][jʊr; jər] [sleɪvz] ,
Your dogs are caressed and fondled at your table ; but your slaves ,
你的 狗 是 被爱抚 和 抚摸 在 你的 桌子 ; 但 你的 奴隶 ,
你的狗在餐桌旁被人抚摸爱抚; 但你的奴隶,

[huː] [ɑːr; ər] [ˈfriːkwəntli] [dɔːgz][ɔːr] [biːsts] , [hæv; həv][nɑːt][æn; ən][ˈiːkwəl] [ˈprɪvəlɪdʒ] ;
who are frequently stiled dogs or beasts , have not an equal privilege ;
WHO 是 频繁地 带边框的 狗 或者 野兽 , 有 不是 一个 平等的 特权 ;
那些经常被当作狗或野兽对待的人, 没有平等的权利;

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [skers] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [krʌmz] [wɪtʃ] [fɔːl][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['mæstəz]
they are scarce permitted to pick up the crumbs which fall from their master's
他们 是 稀少 允许 到 挑选 向上 这 面包屑 哪个 落下 从 他们的 硕士学位
[ˈteɪbl] . — [nɑːt][tuː; tə]['men](ə)n] [wʌt] ['nʌmbərz] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'hju:mən]
table . — Not to mention what numbers have been given up to the inhuman
桌子 . — 不是 到 提到 什么 数字 有 到过 给定 向上 到 这 不人道
['juːsɪdʒ][ʌv; əv]['kruːəl][tæsk] - ['mæstərz] ,
usage of cruel task - masters ,
用法 的 残忍的 任务 - 大师 ,

他们甚至很少被允许捡起主人桌上掉落的面包屑——更不用说有多少孩子遭受了残酷监工的非人道对待。

[huː] , [baɪ][ðer; ðər] [ʌnrɪ'lentɪŋ] [skɜːdʒz] , [hæv; həv] ['plʌʊd] [ðer; ðər] [bæks] , [ænd; ənd] [meɪd]
who , by their unrelenting scourges , have ploughed their backs , and made
WHO , 经过 他们的 毫不留情 灾祸 , 有 耕作 他们的 背部 , 和 制成
[ɒːŋ] ['fɜːrəʊz] ,
long furrows ,
长的 沟壑 ,

他们用无情的鞭答，犁遍了自己的后背，犁出了长长的沟壑。

[ænd; ənd][æt; ət][lenkθ; lenθ] [brɔːt] [ðem; ðəm]['iːv(ə)n][tuː; tə] [deθ] .
and at length brought them even to death .
和 在 长度 带来 他们 甚至 到 死亡 .

最终甚至将他们处死。

[wen] ['pæsɪŋ] [ə'ɒːŋ] , [aɪ][hæv; həv] [vjuːd] [jɔː; jər] [plæn'teɪfɪnz] [klɪəd] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] , ['meni]
When passing along , I have viewed your plantations cleared and cultivated , many
什么时候 通过 沿着 , 我 有 已查看 你的 种植园 已清除 和 栽培 , 许多
['speɪʃəs] ['haʊzɪz] [bɪlt] ,
spacious houses built ,
宽敞 房屋 建造 ,

我路过时，看到你们的种植园已被清理和耕种，建起了许多宽敞的房屋。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['oʊnərz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['fəriːŋ] ['sʌmptʃuəsli] ['evri] [deɪ] ,
and the owners of them faring sumptuously every day ,
和 这 所有者 的 他们 航道 奢华地 每一个 天 ,

而它们的拥有者们每天都过着奢华的生活。

[maɪ] [blʌd] [hæz; həz] ['friːkwəntli] [ˈɔːlmoʊst][rʌn][kəʊld] [wɪ'ðɪn] [em 'iː] ,
my blood has frequently almost run cold within me ,
我的 血 有 频繁地 几乎 跑步 寒冷的 之内 我 ,

我的血液常常几乎冷却下来，

[tuː; tə][kən'sɪdər] [haʊ] ['meni] [ʌv; əv][jɔː; jər] [sleɪvz] [hæd; həd] ['niːðər] [kən'viːniənt] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] , [ɔːr]
to consider how many of your slaves had neither convenient food to eat , or
到 考虑 如何 许多 的 你的 奴隶 有 两者都不 方便的 食物 到 吃 , 或者
proper14
proper14
proper14

想想你们有多少奴隶既没有方便的食物可吃，也没有合适的食物可吃¹⁴

[ˈreɪmənt] [tuː; tə][pʊt][ɑːn] ,
raiment to put on ,
服饰 到 放 在 ,

穿在身上的衣服

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmfəts] [juː; jʊ][ɪn'dʒɔɪ][wɜːr; wər] ['soʊlli] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]
notwithstanding most of the comforts you enjoy were solely owing to their
虽然 最多 的 这 舒适 你 享受 是 仅 欠款 到 他们的
[ˌɪndɪˈfætɪɡəbl] ['leɪbər] . — [ðə; ði] ['skɪptʃər] [sez] ,
indefatigable labours . — The Scripture says ,
不懈 劳动 . — 这 圣经 说道 ,

然而，你们所享受的大部分舒适生活，都完全归功于他们不懈的劳动。——圣经上说：

[ðəʊ] [jælt] [nɑ:t] ['mʌzl] [ðə; ði][ɑ:ks] [ðæt] [tredəθ] [aʊt][ðə; ði][kɔ:rn] .
Thou shalt not muzzle the ox that treadeth out the corn .
你 应 不是 枪口 这 牛 那 踩踏 出去 这 玉米 .
不可给踹谷的牛戴上笼头。

[dʌz] [gɑ:d] [teɪk] [keɪ] [fɔ:r; fər][ʼɑ:ksn] ?
Does God take care for oxen ?
做 上帝 拿 关心 为了 牛 ?
上帝会照顾牛吗？

[ænd; ənd] [wɪl] [hi:; hi][nɑ:t] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ni:grəʊz] ['ɔ:lsou] ?
and will he not take care of the Negroes also ?
和 将要 他 不是 拿 关心 的 这 黑人 还 ?
他难道不会照顾好黑人吗？

[ʌn'daʊtɪdli] [hi:; hi] [wɪl] . — [goʊ][tu:; tə] [naʊ] [ji:; ji] [rɪtʃ] [men] ,
undoubtedly he will . — Go to now ye rich men ,
无疑 他 将要 . — 去 到 现在 是的 富有的 男人 ,
他一定会这么做。——富人们，现在就去吧！

[wi:p] [ænd; ənd] [haʊl] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['mizəriz] [ðæt][jæl; jəl] [kʌm] [ə'pɑ:n][ju:; jʊ] :
weep and howl for your miseries that shall come upon you :
哭泣 和 嗥 为了 你的 苦难 那 将 来 之上 你 :
为即将降临于你的苦难哭泣哀嚎吧！

[br'hoʊld][ðə; ði][prə'vɪz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] ['ni:grəʊz] , [hu:] [hæv; həv] [ri:pt] [daʊn] [jʊr; jər] [fi:ldz] ,
Behold the provision of the poor Negroes , who have reaped down your fields ,
看哪 这 条款 的 这 贫穷的 黑人 , WHO 有 收获 向下 你的 字段 ,
看看那些辛勤耕耘你们田地的贫苦黑人，他们得到了怎样的成果！

[wɪtʃ] [ɪz][baɪ][ju:; jʊ] [dɪ'naɪd] [ðem; ðəm] , ['kraɪɪθ] ; [ænd; ənd][ðə; ði][kraɪz][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ri:pt]
which is by you denied them , crieth ; and the cries of them which reaped
哪个 是 经过 你 否认 他们 , 哭泣 ; 和 这 哭泣 的 他们 哪个 收获
,
/
,

你们否认他们的，他们就呼喊；收割者的呼喊，
[ɑ:r; ər] ['entərd] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd][ʌv; əv] ['sæbəθ] .
are entered into the ears of the Lord of Sabbath .
是 进入 进入 这 耳朵 的 这 主 的 安息日 .
都传达给了安息日之主。

[wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['ɪnstəns] [ʌv; əv][ʼgɑ:dz] ['teɪkɪŋ] ['kɑ:gnɪzəns] [ʌv; əv] , [ænd; ənd]
We have a remarkable instance of God's taking cognizance of , and
我们 有 一个 卓越 实例 的 神的 采取 认知 的 , 和
[ə'vendʒɪŋ] [ðə; ði]['kwɑ:rəl][ʌv; əv] [pʊr] [sleɪvz] ,
avenging the quarrel of poor slaves ,
复仇 这 争吵 的 贫穷的 奴隶 ,
我们有一个非凡的例子，上帝关注并报复了可怜奴隶的争吵。

[tu:'tu:][sæm] . [,eks'eks'aɪ] . [wʌn] .
2 Sam . xxi 1 :
2 山姆 . 二十一 . 1 .

撒母耳记下 21.1

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fæmɪn] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['deɪvɪd] [θri:] ['jɪrz] , [jɪr] ['æftər] [jɪr] ;
There was a famine in the days of David three years , year after year ;
那里 曾是 一个 饥荒 在 这 天 的 大卫 三 年 , 年 后 年 ;
大卫在位期间，连续三年发生饥荒；

[ænd; ənd][ˈdeɪvɪd] [ɪnˈkwaɪəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] : [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [ˈænsər] , [aɪ ˈtiː][ɪz][fɔːr; fər] [sɔːl]
and David enquired of the Lord : And the Lord answered , It is for Saul
和 大卫 询问 的 这 主 : 和 这 主 回答 , 它 是 为了 扫罗
,
:
:

大卫求问耶和华，耶和华回答说：“这是为了扫罗。”

[ænd; ənd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈblʌdi] [haʊs] , [bɪˈkeɪz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [sluː] [ðə; ði] [ˈɡɪbiəˌnaɪts] .
and for his bloody house , because he slew the Gibeonites .
和 为了 他的 血腥 房子 , 因为 他 一万 这 基遍人 .

也因为他的血腥家族，因为他屠杀了基遍人。

[tuː] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [hɪr] [ˈveri] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] : [fɜːrst] ,
Two things are here very remarkable : First ,
二 事物 是 这里 非常 卓越 : 第一的 ,

这里有两件非常值得注意的事情：第一，

[ðiːz] [ˈɡɪbiəˌnaɪts] [wɜːr; wər][ˈoʊnli] [ˈhjuːər] [ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] [drɔːrɪz] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] , [ɔːr][ɪn]
These Gibeonites were only hewers of wood and drawers of water , or in
这些 基遍人 是 仅有的 伐木工 的 木头 和 抽屉 的 水 , 或者 在
[ˈʌðər] [wɜːrdz] ,
other words ,
其他 字 ,

这些基遍人只是砍柴挑水的人，换句话说，

[slɛɪvz] [laɪk] [jɔːrɪz] .
slaves like yours .
奴隶 喜欢 你的 .

像你这样的奴隶。

[ˈsekəndli] , [ðæt] [ðɪs] [pleɪɡ] [wʌz; wəz][sent][baɪ][ɡɑːd] [ˈmeni] [ˈjɪrɪz] [ˈæftər][ðə; ði][ˈɪndʒəri] ,
Secondly , That this plague was sent by God many years after the injury ,
第二 , 那 这 瘟疫 曾是 发送 经过 上帝 许多 年 后 这 受伤 ,

其次，这场瘟疫是上帝在伤痛发生多年后降下的。

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪɡ] , [wʌz; wəz] [kəˈmɪtɪd] .
the cause of the plague , was committed .
这 原因 的 这 瘟疫 , 曾是 坚定的 .

瘟疫的起因是.....

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [wʌt] [end][wɜːr; wər] [ðɪs] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk][ɪɡˈzæmpəlz] [rɪˈkɔːrdɪd] [ɪn][ˈhəʊli]
And for what end were this and such like examples recorded in holy
和 为了 什么 结尾 是 这 和 这样的 喜欢 示例 记录 在 圣
[ˈskɪptʃər] ?
Scriptures ?
经文 ?

那么，圣经中记载这些类似的例子究竟是为了什么呢？

[wɪˈðaʊt] [daʊt] , [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈlɜːrnɪŋ] . — [fɔːr; fər][ɡɑːd][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] - [deɪ] [æz; əz]
without doubt , for our learning . — For God is the same to - day as
没有 怀疑 , 为了 我们的 学习 . — 为了 上帝 是 这 相同的 到 - 天 作为
[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈjestərdeɪ] ,
he was yesterday ,
他 曾是 昨天 ,

毫无疑问，这对我们学习有益。——因为上帝今天和昨天一样，

[ænd; ənd] [wɪl] [kənˈtɪnjuː] [ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər][ˈevər] .
and will continue the same for ever .
和 将要 继续 这 相同的 为了 曾经 .

并将永远如此。

[hi:; hi] [dʌz] not15
He does not15
他 做 not15

他没有15

[rɪ'dʒekt][ðə; ði] [prer] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['destɪtu:t] ; [nɔ:r][,dɪsrɪ'gɑ:rd][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði]
reject the prayer of the poor and destitute ; nor disregard the cry of the
拒绝 这 祷告 的 这 贫穷的 和 贫困 ； 也不 漠视 这 哭 的 这
[mi:n] ['ni:grʊʊ] .
meanest Negro .
最卑鄙的 黑人 .

不要拒绝穷人和赤贫者的祈祷；也不要忽视最卑微黑人的呼喊。

[ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðem; ðəm][spɪlt][fɔ:r; fər] [ði:z] ['meni] ['jɪrz] [ɪn][jʊr; jər] [rɪ'spektɪv] ['prɑ:vənsəz] [wɪl]
The blood of them spilt for these many years in your respective provinces will
这 血 的 他们 洒了 为了 这些 许多 年 在 你的 各自 省份 将要
[ə'send] [ʌp][tu:; tə]['hev(ə)n] [ə'genst] [ju:; jʊ] .
ascend up to heaven against you .
上升 向上 到 天堂 反对 你 .

多年来，他们在你们各自的省份里所流的血，必将升到天庭，惩罚你们。

- [sʌm; səm] [hu:] [hæv; həv]['oʊnli] [si:n] ['ni:grəʊz] [ɪn][æn; ən]['æbdʒekt] [stert] [ʌv; əv]['sleɪvəri] , ['brʊʊkən] -
' Some who have only seen Negroes in an abject state of slavery , broken -
- 一些 WHO 有 仅有的 已见 黑人 在 一个 卑贱 状态 的 奴隶制 , 破碎的 -
['spɪrɪtɪd] [ænd; ənd][drɪ'dʒektɪd] ,
spirited and dejected ,
精神抖擞 和 垂头丧气 ,

“有些人只见过处于奴役状态的黑人，他们意志消沉、垂头丧气，

['noʊɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪn][ðer; ðər] ['neɪtɪv] ['kʌntri] , [meɪ] [æprɪ'hend] ,
knowing nothing of their situation in their native country , may apprehend ,
会心 没有什么 的 他们的 情况 在 他们的 本国的 国家 , 可能 逮捕 ,
由于对自己在祖国的处境一无所知，可能会感到担忧。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['næt(ə)rəli][ɪn'sensəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] ['lɪbərti] , ['bi:ɪŋ] ['destɪtu:t]
that they are naturally insensible of the benefits of Liberty , being destitute
那 他们 是 自然 麻木不仁 的 这 好处 的 自由 , 存在 贫困
[ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] ,
and miserable in every respect ,
和 悲惨的 在 每一个 尊重 ,

他们天生对自由的好处麻木不仁，因为他们在各方面都一贫如洗、痛苦不堪。

[ænd; ənd] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] ['sʌfərɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][lɪv; laɪv] [ə'mʌŋst] [ju: 'es] ([æz; əz][ðə; ði] ['gɪbiə,nɑɪts]
and that our suffering them to live amongst us (as the Gibeonites
和 那 我们的 痛苦 他们 到 居住 在 我们 (作为 这 基遍人
[ʌv; əv][oʊld][wɜ:r; wər] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪzriələits]) [ðʊʊ] ['i:v(ə)n][ɑ:n] [mɔ:r]
of old were permitted to live with the Israelites) though even on more
的 老的 是 允许 到 居住 和 这 以色列人) 尽管 甚至 在 更多的
[ə'presɪv] [tɜ:rmz] ,
oppressive terms ,
压迫性的 条款 ,

我们容忍他们生活在我们中间（就像古代基遍人被允许与以色列人一起生活一样），尽管条件更加苛刻。

[ɪz][tu:; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['feɪvər] ; [bʌt; bət] [ði:z] [ɑ:r; ər]['sɜ:rt(ə)nli] [ɪ'rouniəs] [ə'pɪnjənz] ,
is to them a favour ; but these are certainly erroneous opinions ,
是 到 他们 一个 偏爱 ; 但 这些 是 当然 错误 意见 ,
对他们来说这是一种恩惠；但这些观点无疑是错误的。

[wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tu:; tə][fɑ:r][ðə; ði] ['gretɪst] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðem; ðəm] :
with respect to far the greatest part of them :
和 尊重 到 远的 这 最 部分 的 他们 :

就其中绝大多数而言：

[ɔ:l'dʊʊ] [aɪ'ti:] [ɪz] ['haɪli] ['pra:bəb(ə)l] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪtʃ] [ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:]
Although it is highly probable that in a country which is more than three
虽然 它 是 高度 可能 那 在 一个 国家 哪个 是 更多的 比 三
['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɪn][ɪk'stent][frʌm; frəm] [nɔ:rθ] [tu:; tə] [saʊθ] ,
thousand miles in extent from north to south ,
千 英里 在 程度 从 北 到 南 ,

虽然在一个南北跨度超过三千英里的国家，这种情况发生的概率极低，

[ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] [frʌm; frəm] [i:st] [tu:; tə][west] , [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] ['bærən] [pa:rts] ,
and as much from east to west , there will be barren parts ,
和 作为 很多 从 东方 到 西方 , 那里 将要 是 荒芜 部分 ,
而且从东到西，也会有相当一部分地区是荒芜的。

[ænd; ənd] ['meni] [ɪn'hæbɪtənts] [mɔ:r] [ʌn'sɪvələɪzd][ænd; ənd] ['bɑ:rbərəs] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ; [æz; əz][ɪz]
and many inhabitants more uncivilized and barbarous than others ; as is
和 许多 居民 更多的 野蛮 和 野蛮 比 其他的 ; 作为 是
[ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ɔ:l] ['ʌðər] ['kʌntriz] :
the case in all other countries :
这 案件 在 全部 其他 国家 :

许多居民比其他居民更加野蛮落后；这种情况在其他所有国家也同样存在：

[jet] , [frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst] [ɔ:'θentɪk] [ə'kaʊnts] , [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] ['ɡɪni] [ə'pɪr] ,
yet , from the most authentic accounts , the inhabitants of Guinea appear ,
然而 , 从 这 最多 真正的 账户 , 这 居民 的 几内亚 出现 ,
['dʒen(ə)rəli] ['spi:kɪŋ] ,
generally speaking ,
一般来说 请讲 ,

然而，根据最可靠的记载，几内亚居民总体上似乎

[tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ɪn'dʌstriəs] , [hju:'meɪn] , ['sɒʃəb(ə)l]['pi:p(ə)l] , [hu:z] [kə'pæsɪtɪz] [ɑ:r; ər]['nætʃ(ə)rəli]
to be an industrious , humane , sociable people , whose capacities are naturally
到 是 一个 勤劳 , 人道 , 善于交际 的人们 , 谁 容量 是 自然
[æz; əz] [ɪn'la:rdʒd] ,
as enlarged ,
作为 放大 ,

成为勤劳、仁慈、善于交际的人民，他们的能力自然而然地也随之增强。

[ænd; ənd][æz; əz]['oʊpən][tu:; tə] [ɪm'pru:vmənt] , [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][jʊərə'pi:ənz] ; [ænd; ənd] [ðæt]
and as open to improvement , as those of the Europeans ; and that
和 作为 打开 到 改进 , 作为 那些 的 这 欧洲人 ; 和 那
[ðer; ðər] ['kʌntri] [ɪz]['fru:tʃ(ə)l] ,
their Country is fruitful ,
他们的 国家 是 卓有成效 ,

并且像欧洲人一样乐于改进；而且他们的国家物产丰饶。

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [wel] [ɪm'pru:vɪd] , [ə'baʊndɪŋ] [ɪn]['kæt(ə)l] , [greɪn] and16
and in many places well improved , abounding in cattle , grain and16
和 在 许多 地方 出色地 改进 , 丰富 在 牛 , 粮食 and16

许多地方条件优越，牲畜、粮食和16都很丰富。

[fru:ts] .
fruits .
水果 .
水果。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ji:ldz] [ɔ:l][ðə; ði] [jɪr] [raʊnd][ə; eɪ] [freʃ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [fu:d] ,
And as the earth yields all the year round a fresh supply of food ,
和 作为 这 地球 产量 全部 这 年 圆形的 一个 新鲜的 供应 的 食物 ,
而且，大地一年四季都源源不断地提供着新鲜的食物，

[ænd; ənd][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [ˈkloʊðɪŋ] [ɪz] [ˈrekwɪzɪt] , [baɪ][ˈriːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][kənˈtɪnjuəl] [wɔːrmθ] [ʌv; əv]
and but little clothing is requisite , by reason of the continual warmth of
和 但 小的 衣服 是 必需品 , 经过 原因 的 这 持续的 温暖 的
[ðə; ði][ˈklaɪmət] ;
the climate ;
这 气候 ;

由于气候持续温暖，所以只需要很少的衣物；

[ðə; ði] [ˈnesəserɪz] [ʌv; əv][laɪf][ɑːr; ər] [mʌtʃ] [ˈɪziə] [prəʊˈkʃʊəd][ɪn][moʊst][pɑːrts][ʌv; əv][ˈæfrɪkə] ,
the necessities of life are much easier procured in most parts of Africa ,
这 必需品 的 生活 是 很多 更轻松 采购 在 最多 部分 的 非洲 ,
在非洲大部分地区，生活必需品更容易获得。

[ðæn; ðən][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [mɔːr] [ˈnɔːrðərn] [klaɪmz] .
than in our more northern climes .
比 在 我们的 更多的 北方 气候 .
比我们北方的气候要好得多。

[ðɪs] [ɪz] [kənˈfɜːrmd] [baɪ][ˈmeni] [ˈɔːθəz] [ʌv; əv][noʊt] , [huː] [hæv; həv][riˈzaɪdɪd][ðər; ðər] ; [əˈmʌŋ] [ˈʌðər]
This is confirmed by many authors of note , who have resided there ; among others
这 是 确认的 经过 许多 作者 的 笔记 , WHO 有 居住地 那里 ; 之中 其他的
 ,
 ,
 ,

许多曾在此居住过的知名作家证实了这一点；其中包括：

[em] . [ˈædənsən] , [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ˈɡɔːriː] [ænd; ənd][ˌsenɪˈɡɔːl] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,
M . Adanson , in his account of Goree and Senegal , in the year 1754 ,
M . 阿丹森 , 在 他的 帐户 的 戈里 和 塞内加尔 , 在 这 年 - ,
M. Adanson 在其 1754 年关于戈雷岛和塞内加尔的记述中写道：

[sez] , - [wɪtʃ] [wei] [soʊˈevər][aɪ] [tɜːrnd] [maɪ] [aɪz] [ɑːn] [ðɪs] [ˈplez(ə)nt] [spɔːt] ,
says , ' Which way soever I turned my eyes on this pleasant spot ,
说道 , - 哪个 方式 无论如何 我 转向 我的 眼睛 在 这 令人愉快的 点 ,
他说：“无论我把目光转向哪个方向，都能看到这片宜人的地方。”

[aɪ] [brɪˈheld] [ə; eɪ][ˈpɜːrfɪkt] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [pɜːr] [ˈneɪtʃər] ; [æn; ən] [əˈɡriːəb(ə)l] [ˈsɑːlətuːd] ,
I beheld a perfect image of pure nature ; an agreeable solitude ,
我 观看 一个 完美的 图像 的 纯的 自然 ; 一个 同意 孤独 ,
我看到了纯净自然的完美景象；一种令人愉悦的孤独，

[baʊndɪd] [ɑːn] [ˈevri] [saɪd][baɪ] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [ˈlændskeɪps] , [ðə; ði][ˈrʊərəl][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈkɒtɪdʒz] [ɪn]
bounded on every side by charming landscapes , the rural situation of cottages in
有界 在 每一个 边 经过 迷人 风景 , 这 乡村的 情况 的 小屋 在
[ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv] [triːz] ;
the midst of trees ;
这 中间 的 树木 ;
四周环绕着迷人的风景，乡村小屋掩映在树林之中；

[ðə; ði] [iːz] [ænd; ənd] [ˈɪndələns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈniːgrəʊz] [rɪˈklaɪnd] [ˈʌndər][ðə; ði] [ˈfeɪd] [ʌv; əv][ðər; ðər]
the ease and indolence of the Negroes reclined under the shade of their
这 舒适 和 懒惰 的 这 黑人 斜倚 在下面 这 阴影 的 他们的
[ˈspredɪŋ] [ˈfoʊlɪɪdʒ] ;
spreading foliage ;
传播 叶子 ;
黑人悠闲地斜倚在茂密的树荫下；

[ðə; ði] [sɪmˈplɪsəti] [ʌv; əv][ðər; ðər] [dres] [ænd; ənd] [ˈmænərz] ;
the simplicity of their dress and manners ;
这 简单 的 他们的 裙子 和 礼仪 ;
他们衣着和举止都很朴素；

[ðə; ði] [hoʊl] [ri'vaɪvd][ɪn][maɪ][maɪnd][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][fɜ:rst][ˈperənts] ,
the whole revived in my mind the idea of our first parents ,
这 所有的 复活 在 我的 头脑 这 主意 的 我们的 第一的 父母 ,
这一切重新唤起了我对我们始祖的思考。

[ænd; ənd][aɪ] [si:md] [tu:; tə] [ˈkɑ:ntəmplɪt] [ðə; ði][wɜ:rld][ɪn][ɪts] [ˈprɪmətɪv] [steɪt] : [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ,
and I seemed to contemplate the world in its primitive state : They are ,
和 我 似乎 到 沉思 这 世界 在 它是 原始 状态 : 他们 是 ,
我仿佛在沉思世界的原始状态：它们是，

[ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspi:kɪŋ] , [ˈveri] [gʊd] - [ˈneɪtʃərd] , [ˈsoʊʃəb(ə)l][ænd; ənd][əˈblaɪdʒɪŋ] .
generally speaking , very good - natured , sociable and obliging .
一般来说 请讲 , 非常 好的 - 自然 , 善于交际的 和 乐于助人 .
总的来说，性格非常善良、善于交际、乐于助人。

[aɪ][wʌz; wəz][nɔ:t][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [maɪ][fɜ:rst] [rɪˈsep(ə)n] ; [aɪˈti:] [kənˈvɪnst] [ˌemˈi:] ,
I was not a little pleased with this my first reception ; it convinced me ,
我 曾是 不是 一个 小的 高兴 和 这 我的 第一的 接待 ; 它 确信 我 ,
我对这次的初次接待相当满意；它让我确信，

[ðæt][ðer; ðər] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [əˈbeɪtmənt] [meɪd][ɪn][ðə; ði] [əˈkaʊnts] [aɪ]
that there ought to be a considerable abatement made in the accounts I
那 那里 应该 到 是 一个 大量 减排 制成 在 这 账户 我
[hæd; həd] [ri:d] [ænd; ənd] [hɜ:rd] [ˈevri] [wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsævɪdʒ] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈæfrɪkənz] .
had read and heard every where of the savage character of the Africans .
有 读 和 听到 每一个 在哪里 的 这 野蛮的 特点 的 这 非洲人 .
我认为，我所读到和听到的关于非洲人野蛮性格的说法应该有所减少。

[aɪ] [əbˈzɜ:rvd] , [bəuθ][ɪn] [ˈni:grəʊz] [ænd; ənd] [mʊəz] , [ɡreɪt] [hju:ˈmænəti][ænd; ənd] [ˈsoʊʃəblnəs] ,
I observed , both in Negroes and Moors , great humanity and sociableness ,
我 观察到 , 两个都 在 黑人 和 沼泽地 , 伟大的 人类 和 社交能力 ,
[wɪtʃ] [geɪv] [ˌemˈi:] [strɔ:ŋ] [hoʊps] ,
which gave me strong hopes ,
哪个 给予 我 强的 希望 ,
我观察到，无论是黑人还是摩尔人，都展现出极大的人道主义精神和社交能力，这让我充满希望。

[ðæt][aɪ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˈveri] [seɪf] [əˈmʌŋst] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [mi:t] with17
that I should be very safe amongst them , and meet with17
那 我 应该 是 非常 安全的 在 他们 , 和 见面 with17
我应该在他们中间非常安全，并且会见到17人。

[ðə; ði] [səkˈses] [aɪ] [dɪˈzaɪrd] , [ɪn][maɪ][ɪnˈkwaɪəɪrɪz][ˈæftər][ðə; ði] [kjʊriˈɑ:səti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
the success I desired , in my inquiries after the curiosities of the country .
这 成功 我 想要的 , 在 我的 查询 后 这 奇闻异事 的 这 国家 .
我在探寻这个国家的奇闻异事时，渴望获得成功。

- [ˈwɪljəm] [ˈbɔ:smən] , [ə; eɪ][ˈprɪnsəp(ə)l][ˈfæktər][fɔ:r; fər][ðə; ði] [dʌt] , [hu:] [riˈzaɪdɪd] [ˌsɪksˈti:n] [ˈjɪrz] [ɪn]
- **William Bosman , a principal Factor for the Dutch , who resided sixteen years in**
- 威廉 博斯曼 , 一个 主要的 因素 为了 这 荷兰语 , WHO 居住地 十六 年 在
[ˈɡɪni] ,
Guinea ,
几内亚 ,
“威廉·博斯曼，荷兰的一位主要代理人，在几内亚居住了十六年，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [ʌv; əv] [ðæt][pɑ:rt] [wer] [hi:; hi] [ðen] [wʌz; wəz] , [sez] ,
speaking of the natives of that part where he then was , says ,
请讲 的 这 本地人 的 那 部分 在哪里 他 然后 曾是 , 说道 ,
谈到他当时所在地区的土著居民时，他说：

- [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈdʒen(ə)rəli][ə; eɪ] [gʊd] [sɔ:rt][ʌv; əv][ˈpi:p(ə)l] , [ˈɑ:nɪst] [ɪn][ðer; ðər] [ˈdi:lɪŋz] ;
- **They are generally a good sort of people , honest in their dealings ;**
- 他们 是 一般来说 一个 好的 种类 的 人们 , 诚实的 在 他们的 交易 ;
“他们总体来说都是很好的人，为人诚实；

- ['ʌðər] [hi:; hi] [dɪ'skraɪbz] [æz; əz] - ['bi:ɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] ['frendli] [tu:; tə][st'reɪndʒəz] , [ʌv; əv][ə; eɪ][maɪld]
' **others** **he** **describes** **as** ' **being** **generally** **friendly** **to** **strangers** , **of** **a** **mild**
- 其他的 他 描述 作为 - 存在 一般来说 友好的 到 陌生人 , 的 一个 温和的
[kɑ:nvər'seɪ](ə)n] ,
conversation ,
对话 ,

他将其他人描述为“对陌生人通常很友好，谈话温和”，

[æfəb(ə)] , [ænd; ənd] ['i:zi] [tu:; tə][bi:; bi][oʊvər'kʌm][wɪð; wɪθ]['ri:z(ə)n] .
affable , **and** **easy** **to** **be** **overcome** **with** **reason** .
和蔼可亲 , 和 简单的 到 是 克服 和 原因 .

性格随和，容易被道理说服。

- [hi:; hi] [ædz] , - [ðæt] [sʌm; səm] ['ni:grəʊz] , [hu:] [hæv; həv][hæd; həd][æn; ən] [ə'gri:əb(ə)] [edʒu'keɪ](ə)n] ,
' **He** **adds** , ' **That** **some** **Negroes** , **who** **have** **had** **an** **agreeable** **education** ,
- 他 添加 , - 那 一些 黑人 , WHO 有 有 一个 同意 教育 ,

他还补充道：“有些黑人，他们接受过良好的教育，

[hæv; həv] ['mænɪfestɪd] [ə; eɪ] ['braɪtnəs] [ʌv; əv] [ʌndər'stændɪŋ] ['i:kwəl][tu:; tə]['eni][ʌv; əv][ju: 'es] .
have **manifested** **a** **brightness** **of** **understanding** **equal** **to** **any** **of** **us** .
有 表现出来 一个 亮度 的 理解 平等的 到 任何 的 我们 .

他们展现出的理解力与我们任何人都不相上下。

- ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fru:tflnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [hi:; hi] [sez] , - [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri]
' **Speaking** **of** **the** **fruitfulness** **of** **the** **country** , **he** **says** , ' **It** **was** **very**
- 请讲 的 这 丰硕 的 这 国家 , 他 说道 , - 它 曾是 非常
['pɑ:pjələs] ,
populous ,
人口众多 ,

谈到这个国家的富饶，他说：“它人口非常多，

['plentɪfəli] [prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][kɔ:rn] , [pə'tetoz] [ænd; ənd][fru:t] , [wɪtʃ] [gru:] [kloʊz][tu:; tə] [i:tʃ]
plentifully **provided** **with** **corn** , **potatoes** **and** **fruit** , **which** **grew** **close** **to** **each**
大量 假如 和 玉米 , 土豆 和 水果 , 哪个 生长 关闭 到 每个
['ʌðər] ;
other ;
其他 ;

这里盛产玉米、土豆和水果，而且这些作物都生长在一起；

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ə; eɪ] [fʊt] - [pæθ] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [graʊnd] [ðæt] [ɪz][nɑ:t] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm]
in **some** **places** **a** **foot** - **path** **is** **the** **only** **ground** **that** **is** **not** **covered** **with** **them**
在 一些 地方 一个 脚 - 小路 是 这 仅有的 地面 那 是 不是 涵盖 和 他们
;
;
;

在某些地方，只有人行道上没有铺满这种植物；

[ðə; ði] ['ni:grəʊz] ['li:vɪŋ] [noʊ] [pleɪs] , [wɪtʃ] [ɪz] [θɔ:t] ['fɜ:rtl] , [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] ; [ænd; ənd]
the **Negroes** **leaving** **no** **place** , **which** **is** **thought** **fertile** , **uncultivated** ; **and**
这 黑人 离开 不 地方 , 哪个 是 想法 沃 , 未开垦的 ; 和
[ɪ'mi:diətli] ['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [ri:pt] ,
immediately **after** **they** **have** **reaped** ,
立即地 后 他们 有 收获 ,

黑人将任何被认为肥沃的土地都开垦殆尽；收割完毕后，他们立即.....

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ʃʊr] [tu:; tə][soʊ] [ə'gen] .
they **are** **sure** **to** **sow** **again** .
他们 是 当然 到 母猪 再次 .

它们肯定会再次播种。

- ['lðəɹ] [pɑ:rts][hi:; hi] [dr'skraɪbz] , [æz; əz] - ['bi:ɪŋ] [fʊl] [ʌv; əv] [taʊnz] [ænd; ənd][ˈvɪlɪdʒəz] ; [ðə; ði][sɔɪl]
' **Other parts he describes , as ' being full of towns and villages ; the soil**
- 其他 部分 他 描述 , 作为 - 存在 满的 的 城镇 和 村庄 ; 这 土壤
['veri] [rɪtʃ] ,
very rich ,
- 非常 富有的 ,

他还描述其他地区“城镇乡村遍布；土壤非常肥沃”，

[ænd; ənd][sɔʊ] [wel] ['kʌltɪveɪtɪd] , [æz; əz][tu:; tə] [lʊk] [laɪk][æn; ən][ɪn'taɪəɹ] ['gɑ:rdn] , [ə'baʊndɪŋ] [ɪn][raɪs] ,
and so well cultivated , as to look like an entire garden , abounding in rice ,
- 和 所以 出色地 栽培 , 作为 到 看 喜欢 一个 全部的 花园 , 丰富 在 米 ,
而且耕作得如此精细，看起来就像一个稻田，到处都是稻子。

[kɔ:rn] , [ˈɑ:ksn] , [ænd; ənd] ['pəʊltɹi] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] [lə'bɔ:riəs] .
corn , oxen , and poultry , and the inhabitants laborious .
- 玉米 , 牛 , 和 家禽 , 和 这 居民 费力的 .

玉米、牛、家禽，以及辛勤劳作的居民。

- ['wɪljəm] [smɪθ] ,
' **William Smith ,**
- 威廉 史密斯 ,

威廉·史密斯

[hu:] [wʌz; wəz][sent][baɪ][ðə; ði][ˈæfrɪkən] ['kʌmpəni] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][ðer; ðər] ['setlmənts] [ɑ:n][ðə; ði][koʊst]
who was sent by the African Company to visit their settlements on the coast
WHO 曾是 发送 经过 这 非洲 公司 到 访问 他们的 定居点 在 这 海岸
[ʌv; əv] ['ɡɪni] ,
of Guinea ,
- 的 几内亚 ,

他是非洲公司派去视察他们在几内亚沿海定居点的人员。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , ['ɡɪvz] much18
in the year 1726 , gives much18
在 这 年 - , 给予 much18

1726年，给予了很多18

[ðə; ði] [seɪm] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [keɪp] [kɔ:rs] , & [si:] . [fɔ:r; fər]
the same account of the country of Delmina and Cape Corse , & c . for
这 相同的 帐户 的 这 国家 的 - 和 岬 科西嘉岛 , & c . 为了
['bjʊ:ti] [ænd; ənd] ['ɡʊdnəs] ,
beauty and goodness ,
- 美丽 和 善良 ,

同样的说法也适用于德尔米纳和科西嘉角等地，因为它们美丽善良。

[ænd; ənd] [ædz] , - [ðə; ði] [mɔ:r] [ju:; jʊ] [kʌm] ['daʊnwərd] [tɔ:rdz] [ðæt][pɑ:rt] , [kɔ:ld] [slɛv] - [koʊst] ,
and adds , ' The more you come downward towards that part , called Slave - Coast ,
- 和 添加 , - 这 更多的 你 来 向下 向 那 部分 , 称为 奴隶 - 海岸 ,
并补充道：“你越往下走，越靠近被称为奴隶海岸的那部分地区，

[ðə; ði] [mɔ:r] [dr'laitf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [ðə; ði][sɔɪl] [ə'pɪrz] .
the more delightful and rich the soil appears .
这 更多的 愉快 和 富有的 这 土壤 出现 .

土壤看起来越发肥沃肥沃。

- ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌdɪspə'zɪ(ə)n] , [hi:; hi] [sez] , - [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ][ˈsɪv(ə)l] , [ɡʊd] - ['neɪtʃərd]
' **Speaking of their disposition , he says , ' They were a civil , good - natured**
- 请讲 的 他们的 处置 , 他 说道 , - 他们 是 一个 民用 , 好的 - 自然
['pi:p(ə)l] , [ɪn'dʌstriəs] [tu:; tə][ðə; ði][ləst] [dr'ɡri:] .
people , industrious to the last degree .
- 人们 , 勤劳 到 这 最后的 程度 .

“谈到他们的性情，他说：‘他们是文明、善良的人民，勤劳到了极致。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [pəɜ'si:v] [wʌt] ['hæpi] ['meməriz] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ˈblesɪd; blest][wɪð; wiθ] ,
It is easy to perceive what happy memories they are blessed with ,
它 是 简单的 到 感知 什么 快乐的 回忆 他们 是 蒙福 和 ,
很容易看出他们拥有哪些美好的回忆。

[ænd; ʌnd] [haʊ] [greɪt] ['prɑ:gres] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ɪn][ðə; ði][ˈsaɪənsəz, 'saɪənsɪz] ,
and how great progress they would make in the sciences ,
和 如何 伟大的 进步 他们 会 制作 在 这 科学 ,
以及他们在科学领域将取得多么巨大的进步！

[ɪn] [keɪs] [ðer; ðər][ˈdʒi:niəs][wʌz; wəz] ['kʌltɪvertɪd] [wɪð; wiθ] ['stʌdi] .
in case their genius was cultivated with study .
在 案件 他们的 天才 曾是 栽培 和 学习 .
或许他们的天赋是通过学习培养出来的。

- [hi:; hi] [ædz] , [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪnfər'meɪ(ə)n][hi:; hi] [rɪ'si:v] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['fæktərz] ,
' He adds , from the information he received of one of the Factors ,
- 他 添加 , 从 这 信息 他 已收到 的 一 的 这 因素 ,
“他补充说，根据他从其中一位中间人那里得到的信息，

[hu:] [hæd; həd][ri'zaidɪd] [ten] ['jɪrz] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] , - [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'sɜ:rnɪŋ] ['neɪtɪvz] [ə'kaʊnt] [aɪ 'ti:]
who had resided ten years in that country , ' That the discerning natives account it
WHO 有 居住地 十 年 在 那 国家 , - 那 这 有洞察力 本地人 帐户 它
[ðer; ðər] ['gretɪst] [ʌn'hæpɪnəs] ,
their greatest unhappiness ,
他们的 最 不快乐 ,
曾在该国居住十年的人说：“有识之士认为这是他们最大的不幸。”

[ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈevər] [ˈvɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌjʊərə'pi:ənz] . — [ðæt] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] [ɪntrə'du:st] [ðə; ði]
that they were ever visited by the Europeans . — That the Christians introduced the
那 他们 是 曾经 到访 经过 这 欧洲人 . — 那 这 基督徒 介绍 这
[ˈtræfɪk] [ʌv; əv] [sleɪvz] ;
traffick of Slaves ;
交通 的 奴隶 ;
他们从未接待过欧洲人。——基督徒引入了奴隶贩卖；

[ænd; ʌnd] [ðæt] [bɪ'fɔ:r] [ˈaʊər; ɑ:r] ['kʌmɪŋ] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] [pi:s] .
and that before our coming they lived in peace .
和 那 前 我们的 未来 他们 居住地 在 和平 .
在我们到来之前，他们一直过着和平的生活。

- ['ændru:] ['bru:] , [ə; eɪ][ˈprɪnsəp(ə)l][mæn][ɪn][ðə; ði] [frentʃ] ['fækt(ə)ri] ,
' Andrew Brue , a principal man in the French Factory ,
- 安德鲁 布鲁 , 一个 主要的 男人 在 这 法语 工厂 ,
“安德鲁·布鲁，法国工厂的主要人物，

[ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [hi:; hi] ['gɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər][ˌsenɪ'ɡɔ:l] ,
in the account he gives of the great river Senegal ,
在 这 帐户 他 给予 的 这 伟大的 河 塞内加尔 ,
在他描述塞内加尔大河的叙述中，

[wɪtʃ] [rʌnz] ['meni] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ʌp][ðə; ði] ['kʌntri] , [telz] [hɪz; ɪz] ['ri:dəz] ,
which runs many hundred miles up the country , tells his readers ,
哪个 跑步 许多 百 英里 向上 这 国家 , 讲述 他的 读者 ,
这条路线绵延数百英里，他告诉读者，

- [ðə; ði] ['fɑ:rðər] [ju:; jʊ][gəʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [si:] ,
' The farther you go from the Sea ,
- 这 更远 你 去 从 这 海 ,
离海越远，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɑ:n][ðə; ði]['rɪvər] [si:mz] [mɔ:r] ['fru:tf(ə)l][ænd; ənd] [wel] [ɪm'pru:vd] .
the country on the river seems more fruitful and well improved .
这 国家 在 这 河 似乎 更多的 卓有成效 和 出色地 改进 .

河边的地区似乎更加富饶，发展得也更好。

[aɪ 'ti:] [ə'baundz] [ɪn] ['gɪni] [ænd; ənd]['ɪndiən][kɔ:rn] , [raɪs] , [pʌls] , [tə'bækoʊ] , [ænd; ənd]['ɪndɪgoʊ] .
It abounds in Guinea and Indian corn , rice , pulse , tobacco , and indigo .
它 很多 在 几内亚 和 印度 玉米 , 米 , 脉冲 , 烟草 , 和 靛青 .

那里盛产几内亚玉米、印度玉米、大米、豆类、烟草和靛蓝。

[hɪr] [ɑ:r; ər][væst] [medəʊz] , [wɪt] [fi:d] [lɑ:rdʒ] [hə:dʒ] [ʌv; əv] [greɪt] [ænd; ənd] [smɔ:l] ['kæt(ə)l] ;
Here are vast meadows , which feed large herds of great and small cattle ;
这里 是 广阔的 草地 , 哪个 喂养 大的 畜群 的 伟大的 和 小的 牛 ;

这里有广阔的草地，是大量大小牛群的牧场；

['poultəri] [ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][waɪld] [faʊl] .
poultry are numerous , as well as wild fowl .
家禽 是 很多的 , 作为 出色地 作为 荒野 鸡 .

家禽种类繁多，野禽也很多。

- [ðə; ði] [seɪm] ['ɔ:θər] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['trævlz] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] the19
' The same Author , in his travels to the south of the19
- 这 相同的 作者 , 在 他的 旅行 到 这 南 的 the19

同一位作者，在他前往19世纪南部的旅行中

['rɪvər][gæmbiə] , [iks'presɪz] [hɪz; ɪz] [sə'praɪz] , - [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][lənd][soʊ] [wel] ['kʌltɪveɪtɪd] ; [skers]
river Gambia , expresses his surprize , ' to see the land so well cultivated ; scarce
河 冈比亚 , 表达 他的 惊喜 , - 到 看 这 土地 所以 出色地 栽培 ; 稀少

[ə; eɪ][spɑ:t] [leɪ] [ʌnɪm'pru:vd] ;
a spot lay unimproved ;
一个 点 躺 未改进 ;

冈比亚河畔的他表达了自己的惊讶：“看到这片土地耕种得如此之好；几乎没有一寸土地未开发；

[ðə; ði] [loʊ] [graʊndz] , [dɪ'vaɪdɪd][baɪ] [smɔ:l] [kə'nælz] , [wɜ:r; wər][ɔ:l][səʊd, 'soʊd][wɪð; wɪθ][raɪs] ;
the low grounds , divided by small canals , were all sowed with rice ;
这 低的 理由 , 分割 经过 小的 运河 , 是 全部 播种 和 米 ;

低洼地带被小沟渠分隔开来，全部都种上了水稻；

[ðə; ði] ['haɪər] [graʊnd] [pla:ntɪd][wɪð; wɪθ]['ɪndiən][kɔ:rn] , ['mɪlɪt] , [ænd; ənd] ['pi:z] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['sɔ:rts]
the higher ground planted with Indian corn , millet , and peas of different sorts
这 更高 地面 已种植 和 印度 玉米 , 粟 , 和 豌豆 的 不同的 排序
:
:
:

高地上种植着玉米、小米和各种豌豆：

[bi:f] [ænd; ənd] ['mʌt(ə)n] ['veri] [tʃi:p] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɔ:l] ['ʌðər] ['nesəsəɪz] [ʌv; əv][laɪf] .
beef and mutton very cheap , as well as all other necessities of life .
牛肉 和 羊肉 非常 便宜的 , 作为 出色地 作为 全部 其他 必需品 的 生活 .

牛肉和羊肉非常便宜，其他生活必需品也很便宜。

- [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ðɪs] ['ɔ:θər] ['gɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪspə'zɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [ɪz] ,
' The account this Author gives of the disposition of the natives , is ,
- 这 帐户 这 作者 给予 的 这 处置 的 这 本地人 , 是 ,

作者对当地居民性情的描述是：

- [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['dʒen(ə)rəli] [gʊd] - ['neɪtʃərd] [ænd; ənd]['sɪv(ə)l] ,
' That they are generally good - natured and civil ,
- 那 他们 是 一般来说 好的 - 自然 和 民用 ,

他们通常性情温和，彬彬有礼。

[ænd; ænd] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] ['eni] [θɪŋ] [baɪ] [fer] [ænd; ænd] [sɔːft] [miːnz] .
and may be brought to any thing by fair and soft means .

和 可能 是 带来 到 任何 事物 经过 公平的 和 柔软 的 方法 .
并且可以通过公平温和的方式达到任何目的。

- ['ɑːrtəs] , ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['piːp(ə)] , [sez] , - [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [sɪn'sɪr] , [ɪnə'fensɪv]
' Artus , speaking of the same people , says , ' They are a sincere , inoffensive
- 阿图斯 , 请讲 的 这 相同的 人们 , 说道 , - 他们 是 一个 真诚 , 无害的
['piːp(ə)] ,
people ,
人们 ,

阿图斯在谈到这些人时说：“他们是一群真诚、无害的人。”

[ænd; ænd][duː][noʊ][ɪn'dʒʌstɪs] ['iːðər] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] [ɔːr][st'reɪndʒəz] .
and do no injustice either to one another or strangers .

和 做 不 不公正 任何一个 到 一 其他 或者 陌生人 .
不要亏待彼此，也不要亏待陌生人。

- [frʌm; frəm] [ðɪːz] [ə'kaʊnts] , [bəʊθ][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [dɪspə'zɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,
' From these Accounts , both of the good Disposition of the Natives ,
- 从 这些 账户 , 两个都 的 这 好的 处置 的 这 本地人 ,
“从这些记载来看，无论是关于土著居民的良好性情，

[ænd; ænd][ðə; ði] ['fruːtflnəs] [ʌv; əv][moʊst][pɑːrts][ʌv; əv] ['gɪni] , [wɪt] [ɑːr; ər] [kən'fɜːrmd] [baɪ] ['meni]
and the Fruitfulness of most parts of Guinea , which are confirmed by many
和 这 丰硕 的 最多 部分 的 几内亚 , 哪个 是 确认的 经过 许多
['ʌðər] [ɔːθəz] ,
other Authors ,
其他 作者 ,

几内亚大部分地区物产丰饶，这一点也得到了许多其他作者的证实。

[aɪ'tiː] [meɪ] [wel] [biː; bi] [kən'kluːdɪd] ,
it may well be concluded ,

它 可能 出色地 是 结束 ,

[ðæt] [ðer; ðər] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][jʊərə'piːənz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['hæpɪnəs] [tuː; tə]
that their acquaintance with the Europeans would have been a happiness to
那 他们的 熟人 和 这 欧洲人 会 有 到过 一个 幸福 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们与欧洲人的相识会给他们带来快乐。

[hæd; həd] [ðoʊz] [læst][nɑːt]['oʊnli] [bɔːrn] [ðə; ði] [neɪm] , [bʌt; bət] [ɪn'diːd] [bɪn] ['ɪnfluənst] [baɪ][ðə; ði]
had those last not only borne the name , but indeed been influenced by the
有 那些 最后的 不是 仅有的 出生 这 姓名 , 但 的确 到过 影响 经过 这
['spɪrɪt][ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] ;
Spirit of Christianity ;
精神 的 基督教 ;

那些最后的人不仅沿用了基督教的名称，而且确实受到了基督教精神的影响；

[bʌt; bət] , [ə'læs] !
but , alas !
但 , 唉 !

但是，唉！

[haʊ] [hæθ] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] [kɒntrə'dɪktɪd] [ðə; ði]['priːsɛpts][ænd; ənd][ɪg'zæmp(ə)]
how hath the Conduct of the Whites contradicted the Precepts and Example
如何 有 这 执行 的 这 白人 矛盾 这 戒律 和 例子
[ʌv; əv] [kraɪst] ?
of Christ ?
的 基督 ?

白人的行为是如何违背基督的教诲和榜样的？

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [prə'moʊtɪŋ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ,
Instead of promoting the End of his Coming ,
反而 的 推广 这 结尾 的 他的 未来 ,
与其宣扬他末日来临的终结,

[baɪ] ['pri:tʃɪŋ] [ðə; ði]['gɑ:sp(ə)] [ʌv; əv] [pi:s] [ænd; ənd] [gʊd] - [wɪl] [tu:; tə][mæn] , [ðeɪ] [hæv; həv] , [baɪ]
by preaching the Gospel of Peace and Good - will to Man , they have , by
经过 布道 这 福音 的 和平 和 好的 - 将要 到 男人 , 他们 有 , 经过
[ðer; ðər]['præktɪsɪz] ,
their practices ,
他们的 实践 ,

他们通过向世人宣扬和平与友善的福音，并通过他们的实践，

[kən'trɪbjʊ:tɪd][tu:; tə] [en'fleɪm] ['evrɪ] ['nɑ:kjəs] ['pæ](ə)n [ʌv; əv] [kə'rʌpt] ['neɪtʃər][ɪn][ðə; ði] ['ni:grəʊz] ; [ðeɪ]
contributed to enflame every noxious passion of corrupt nature in the Negroes ; they
贡献 到 点燃 每一个 有害的 热情 的 腐败 自然 在 这 黑人 ; 他们
[hæv; həv] incited20
have incited20
有 incited20

他们助长了黑人身上所有腐败本性的有害欲望；他们煽动了20

[ðem; ðəm]
them
他们

他们

[tu:; tə] [meɪk] [wɔ:r][wʌn][ə'pɑ:n] [ə'nʌðər] ,
to make war one upon another ,
到 制作 战争 一 之上 其他 ,
互相发动战争，

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] [hæv; həv] ['fɜ:rnɪt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [prə'dɪdʒəs] ['kwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv]
and for this purpose have furnished them with prodigious quantities of
和 为了 这 目的 有 提供 他们 和 惊人 数量 的
[æmjə'nɪ(ə)n] [ænd; ənd][ɑ:rmz] ,
ammunition and arms ,
弹药 和 武器 ,

为此，已向他们提供了大量的弹药和武器。

[wer'baɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['hɜ:ɪd] ['ɪntu:][kən'fju:ʒ(ə)n] , ['blʌdʃed] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]
whereby they have been hurried into confusion , bloodshed , and all the
由此 他们 有 到过 慌忙 进入 困惑 , 流血事件 , 和 全部 这
[ɪks'tremɪtɪs] [ʌv; əv] ['tempərəl] ['mɪzəri] ,
extremities of temporal misery ,
四肢 的 显 苦难 ,

因此，他们被匆匆卷入混乱、流血和各种极端的世俗苦难之中。

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [brɪ'get][ɪn][ðer; ðər][maɪndz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌdi:te'steɪʃn] [ænd; ənd]
which must necessarily beget in their minds such a general detestation and
哪个 必须 一定 产生 在 他们的 思想 这样的 一个 一般的 憎恶 和
[skɔ:rn][ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstjən] [neɪm] ,
scorn of the Christian name ,
轻蔑 的 这 基督教 姓名 ,

这必然会在他们心中滋生对基督教名称的普遍厌恶和蔑视。

[æz; əz] [meɪ] ['di:pli] [ə'fekt] , [ɪf] [nɑ:t] ['hoʊli] [prɪ'klu:d] ,
as may deeply affect , if not wholly preclude ,
作为 可能 深 影响 , 如果 不是 完全 排除 ,
这可能会产生深远影响, 甚至完全排除.....

[ðer; ðər] [brɪ'li:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [gret] [trʊθs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['hoʊli] [rɪ'lidʒən] .
their belief of the great Truths of our holy Religion .
他们的 信仰 的 这 伟大的 真相 的 我们的 圣 宗教 .
他们信仰我们神圣宗教的伟大真理。

[ðʌs] [æn; ən][ɪn'seɪjəb(ə)l][dɪ'zaɪər][ʌv; əv][geɪn] [hæθ] [brɪ'klɑm] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['mu:viŋ] [kɔ:z]
Thus an insatiable desire of gain hath become the principal and moving cause
因此 一个 贪得无厌 欲望 的 获得 有 变得 这 主要的 和 移动 原因
[ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ə'ba:mɪnəb(ə)l][ænd; ənd] ['dredf(ə)l] [si:n] ,
of the most abominable and dreadful scene ,
的 这 最多 可恶 和 可怕 场景 ,
因此, 对利益的贪婪无止境, 成为了造成这起最可憎、最可怕事件的主要原因和驱动力。

[ðæt] [wʌz; wəz][pər'hæps]['evər]['æktɪd][ə'pɑ:n][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ;
that was perhaps ever acted upon the face of the earth ;
那 曾是 也许 曾经 行动 之上 这 脸 的 这 地球 ;
那或许是地球上曾经发生过的事情;

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kɪŋz] [hæθ] [bɪn] [meɪd] [səb'sɜ:rvɪənt] [tu:; tə] ['ænsər] [ðɪs] ['wɪkɪd]
even the power of their Kings hath been made subservient to answer this wicked
甚至 这 力量 的 他们的 国王 有 到过 制成 顺从的 到 回答 这 邪恶
['pɜ:rpəs] ,
purpose ,
目的 ,
甚至连他们君王的权力也沦为实现这一邪恶目的的工具。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [prə'tektəz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['pi:p(ə)l] , [ði:z] ['rʊlər] ,
instead of being Protectors of their people , these Rulers ,
反而 的 存在 保护者 的 他们的 人们 , 这些 统治者 ,
这些统治者非但没有成为人民的保护者, 反而.....

[ə'ljuəd] [baɪ][ðə; ði] ['temptɪŋ] [bəɪt][leɪd] [brɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [jʊərə'pi:ən] ['fæktərz] ,
allured by the tempting bait laid before them by the European Factors ,
诱人 经过 这 诱人的 饵 铺设 前 他们 经过 这 欧洲的 因素 ,
他们被欧洲代理人摆在面前的诱人诱饵所吸引,

& [si:] . [hæv; həv][ɪn'veɪdɪd][ðə; ði] ['libətɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ʌn'hæpi] ['sʌbdʒekts] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər]
& c . have invaded the Liberties of their unhappy subjects , and are
& c . 有 入侵 这 自由 的 他们的 不开心 主题 , 和 是
[brɪ'klɑm] [ðer; ðər] [ə'presəs] .
become their Oppressors .
变得 他们的 压迫者 .
等等, 他们侵犯了不幸臣民的自由, 变成了压迫者。

['daɪvərz] [ə'kaʊnts] [hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] [ə'pɪrd] [ɪn][prɪnt] ,
Divers accounts have already appeared in print ,
潜水员 账户 有 已经 出现 在 打印 ,
一些潜水员的报道已经刊登在报纸上。

[dɪ'klærətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɑ:kɪŋ] ['wɪkɪdnəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðɪs] [treɪd] [ɪz] ['kæərɪd] [ɑ:n] ;
declarative of the shocking wickedness with which this Trade is carried on ;
声明式 的 这 令人震惊 邪恶 和 哪个 这 贸易 是 携带 在 ;
揭露这种交易令人震惊的邪恶本质;

[ði:z] [meɪ] [nɑ:t][hæv; həv] ['fɔ:lən] ['ɪntu:][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] ['ri:dɜ:z] ,
these may not have fallen into the hands of some of my readers ,
这些 可能 不是 有 倒下 进入 这 双手 的 一些 的 我的 读者 ,
我的读者中可能有些人并没有读到这些书。

[aɪ][jæɪ; jəl] , [ˈðerfɔːr] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪnfərˈmeɪ](ə)n] ,
I shall , therefore , for their information ,
我 将 , 所以 , 为了 他们的 信息 ,

因此，我将告知他们：

[sɪˈlekt] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [ˈɪnstənsɪz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][met][wɪð; wɪθ] ,
select a few of the most remarkable instances that I have met with ,
选择 一个 很少 的 这 最多 卓越 实例 那 我 有 遇见 和 ,
请挑选几个我遇到的最令人印象深刻的例子，

[əʊ] [ðə; ði] [ˈmeθəd] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [treɪd] [ɪz] [ˈkɑːmənli] [ˈmænɪdʒd] [ɔːl] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][ˈæfrɪkən]
showing the method by which the Trade is commonly managed all along the African
显示 这 方法 经过 哪个 这 贸易 是 通常 管理 全部 沿着 这 非洲
coast . 21
海岸 . -

展示了非洲沿海地区普遍采用的贸易管理方式。21

[ˈfrænsɪs] [mɔːr] , [ˈfæktər][tuː; tə][ðə; ði][ˈæfrɪkən] [ˈkʌmpəni] , [ɑːn][ðə; ði][ˈrɪvər][ˈgæmbiə] , [rɪˈleɪts] ,
Francis Moor , Factor to the African Company , on the river Gambia , relates ,
弗朗西斯 泊 , 因素 到 这 非洲 公司 , 在 这 河 冈比亚 , 相关 ,
非洲公司代理人弗朗西斯·穆尔在冈比亚河畔讲述道：

- [ðæt] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [ˈwɒnts] [gʊdz] ,
That when the King of Barsalli wants goods ,
- 那 什么时候 这 国王 的 - 想要 商品 ,
“当巴萨利国王想要货物时，

& [siː] . [hiː; hi][sendz] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈɡʌvərnər] [æt; ət][ˈdʒeɪmzɪz][fɔːrt] ,
& c . he sends a messenger to the English Governor at James's Fort ,
& c . 他 发送 一个 信使 到 这 英语 州长 在 詹姆斯的 堡 ,
等等。他派信使去詹姆斯堡见英国总督，

[tuː; tə][dɪˈzaɪər][hiː; hi] [wʊd] [send] [ʌp][ə; eɪ] [sluːp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈkɑːrgoʊ][ʌv; əv] [gʊdz] ;
to desire he would send up a sloop with a cargo of goods ;
到 欲望 他 会 发送 向上 一个 单桅帆船 和 一个 货物 的 商品 ;
他希望派一艘单桅帆船运送货物上去；

[wɪtʃ] ([sez] [ðə; ði] [ˈɔːθər]) [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ˈnevər] [feɪlz][tuː; tə][duː] : [əˈɡenst] [ðə; ði][taɪm][ðə; ði]
which (says the author) the Governor never fails to do : Against the time the
哪个 (说道 这 作者) 这 州长 绝不 失败 到 做 : 反对 这 时间 这
vessel arrives ,
血管 到达 ,

(作者说) 总督总是会这样做：在船只到达之前，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈplʌndəz] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [taʊnz] ,
the King plunders some of his enemies towns ,
这 国王 掠夺 一些 的 他的 敌人 城镇 ,
国王劫掠了一些敌人的城镇，

[ˈselɪŋ] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [gʊdz] [æz; əz][hiː; hi][ˈwɒnts] . — [ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][æt; ət][wɔːr]
selling the people for such goods as he wants . — If he is not at war
销售 这 人们 为了 这样的 商品 作为 他 想要 : — 如果 他 是 不是 在 战争
with any neighbouring King ,
和 任何 邻接 国王 ,
他可以出卖人民，换取他想要的任何商品。——如果他没有与任何邻国国王交战，

[hiː; hi] [fɔːlz] [əˈpɑːn] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [taʊnz] , [ænd; ənd] [meɪks] [boʊld][tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [oʊn]
he falls upon one of his own towns , and makes bold to sell his own
他 瀑布 之上 一 的 他的 自己的 城镇 , 和 制作 大胆的 到 卖 他的 自己的
[ˈmɪzrəb(ə)l] [ˈsʌbdʒekts] .
miserable subjects .
悲惨的 主题 .

他攻入自己的一座城镇，竟大胆地出卖自己那些可怜的子民。

- [en] . [ˈbruː] , [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪd] , & [siː] . [raɪts] , - [ðæt] [ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ]
' N . Brue , in his account of the Trade , & c . writes , ' That having received a
- N . 布鲁 , 在 他的 帐户 的 这 贸易 , & c . 写 , - 那 拥有 已收到 一个
[ˈkwɑːntəti][ʌv; əv] [gʊdʒ] ,
quantity of goods ,
数量 的 商品 ,

N. Brue 在其关于贸易等的记述中写道：“收到一定数量的货物后，

[hiː; hi] [roʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] , [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [səˈfɪ(ə)nt]
he wrote to the King of the country , That if he had a sufficient
他 写道 到 这 国王 的 这 国家 , 那 如果 他 有 一个 充足的
[ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [sleɪvz] ,
number of slaves ,
数字 的 奴隶 ,

他写信给该国国王，说如果他有足够多的奴隶，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈredi] [tuː; tə] [treɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
he was ready to trade with him .
他 曾是 准备好 到 贸易 和 他 .

他准备和他进行交易。

[ðɪs] [prɪns] ([sez] [ðæt] [ˈɔːθər]) [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈʌðər] [niːgroʊ] [ˈmɒnəks] ,
This Prince (says that author) as well as other Negroe Monarchs ,
这 王子 (说道 那 作者) 作为 出色地 作为 其他 黑人 君主 ,
这位王子（作者如是说）以及其他黑人君主，

[hæz; həz] [ˈɔːlweɪz][ə; eɪ] [ʊr] [wei] [ʌv; əv] [səˈplaɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪˈfɪjənsɪz] [baɪ] [ˈselɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn]
has always a sure way of supplying his deficiencies by selling his own
有 总是 一个 当然 方式 的 供应 他的 缺陷 经过 销售 他的 自己的
[ˈsʌbdʒekts] . — [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ˈriːkɔːrs] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈmeθəd] ,
subjects . — The King had recourse to this method ,
主题 . — 这 国王 有 追索权 到 这 方法 ,

他总有办法通过出卖自己的臣民来弥补自身的不足。——国王就曾采取过这种手段。

[baɪ] [ˈsiːzɪŋ] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpiːp(ə)l] , [ænd; ənd] [sent] [wɜːrd][tuː; tə] [ˈbruː] ,
by seizing three hundred of his own people , and sent word to Brue ,
经过 抓住 三 百 的 他的 自己的 人们 , 和 发送 单词 到 布鲁 ,
他抓捕了自己人三百人，并派人通知了布鲁。

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [sleɪvz] [ˈredi] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊdʒ] .
that he had the slaves ready to deliver for the goods .
那 他 有 这 奴隶 准备好 到 递送 为了 这 商品 .

他已经安排好奴隶去运送货物。

- [ðə; ði] [ˈmɪzəri] [ænd; ənd] [ˈblʌdʃed] , [ˈkɑːnsɪkwent] [tuː; tə][ðə; ði] [sleɪv] - [treɪd] ,
' The Misery and Bloodshed , consequent to the Slave - trade ,
- 这 苦难 和 流血事件 , 后果 到 这 奴隶 - 贸易 ,
奴隶贸易带来的苦难和流血

[ɪz][ˈæmpli] [set] [fɔːrθ] [baɪ][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ɪksˈtrækts][ʌv; əv] [tuː] [ˈvoɪdʒz] [tuː; tə][ðə; ði] coast22
is amply set forth by the following extracts of two voyages to the coast22
是 充足的 放 前进 经过 这 下列的 提取物 的 二 航程 到 这 coast22

以下摘录的两次海岸航行经历充分说明了这一点²²。

[ʌv; əv] ['ɡɪni]
of Guinea
的 几内亚

几内亚

[fɔːr; fər] [sleɪvz] .
for slaves .
为了 奴隶 .

为了奴隶。

[ðə; ði][fɜːrst][ɪn][ə; eɪ]['ves(ə)l][frʌm; frəm] ['lɪvəpuːl] , ['teɪkən][vɜːr'beɪtɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][ə'ɹɪdʒən(ə)l]
The first in a vessel from Liverpool , taken verbatim from the original
这 第一的 在 一个 血管 从 利物浦 , 已采取 逐字 从 这 原来的
[ˈmænjʊskɹɪpt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːdʒənz] ['dʒɜːrn(ə)l] ,
manuscript of the Surgeon's journal ,
手稿 的 这 外科医生的 杂志 ,
第一篇报道来自利物浦的一艘船, 原文逐字摘自外科医生的日记手稿。

[vɪz] .
viz .
即 .

即。

- - , [dɪ'sembər] [ðə; ði] 29th , - .
' Sestro , December the 29th , 1724 .
- - , 十二月 这 29th , - .

'Sestro, 1724 年 12 月 29 日。

[noʊ] [treɪd] [tuː; tə] - [deɪ] , [ðoʊ] ['meni] ['treɪdərz] [kʌm] [ɑːn] [bɔːrd] ; [ðeɪ] [ɪn'fɔːrm][juː 'es] ,
No trade to - day , though many Traders come on board ; they inform us ,
不 贸易 到 - 天 , 尽管 许多 交易员 来 在 木板 ; 他们 通知 我们 ,
今天没有交易, 尽管很多交易员都来了; 他们告诉我们:

[ðæt] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɑːr; ər] [gɔːn] [tuː; tə][wɔːr] [wɪ'ðɪn] [lənd] ,
that the people are gone to war within land ,
那 这 人们 是 已消失 到 战争 之内 土地 ,
人民已经奔赴内陆战场,

[ænd; ænd] [wɪl] [brɪŋ] ['prɪzənəz] [ɪ'nʌf] [ɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] : [ɪn][hoʊps][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [steɪ]
and will bring prisoners enough in two or three days : in hopes of which we stay
和 将要 带来 囚犯 足够的 在 二 或者 三 天 : 在 希望 的 哪个 我们 停留
.
:
.

两三天内就会押送足够多的囚犯过来: 我们留在这里就是希望如此。

- [ðə; ði] 30th .
' The 30th .
- 这 30th .

“第30届。”

[noʊ] [treɪd] [jet] , [bʌt; bət]['aʊər; ɑːr]['treɪdərz] [keɪm] [ɑːn] [bɔːrd] [tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ænd] [ɪn'fɔːrmd] [juː 'es]
No trade yet , but our Traders came on board to - day , and informed us
不 贸易 然而 , 但 我们的 交易员 来了 在 木板 到 - 天 , 和 知情的 我们
,
,
,
目前还没有交易, 但我们的交易员今天到岗后通知了我们:

[ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [hæd; həd][bɜ:rnt] [fɔ:r] [taʊnz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈenəmi] , [soʊ][ðæt][tu:; tə] - [ˈmɔ:roʊ] [wi;; wi]
the people had burnt four towns of their enemies , so that to - morrow we
这 人们 有 烧焦的 四 城镇 的 他们的 敌人 , 所以 那 到 - 明天 我们
[ɪkˈspekt] [sleɪvz] [ɔ:f] .
expect slaves off .
预计 奴隶 离开 .

人民烧毁了敌人的四个城镇，因此我们预计明天奴隶们就会被释放。

[əˈnʌðər] [lɑ:rdʒ] [ɪp] [ɪz] [kʌm] [ɪn] : [ˈjestərdeɪ] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈlʌndənər] .
Another large ship is come in : Yesterday came in a large Londoner .
其他 大的 船 是 来 在 : 昨天 来了 在 一个 大的 伦敦人 .

又一艘大船进港了：昨天一艘来自伦敦的大船进港了。

- [ðə; ði] 31st .
' **The 31st** .
- 这 31st .

“31日。

[fer] [ˈweðər] , [bʌt; bət][noʊ] [treɪd] [jet] :
Fair weather , but no trade yet :
公平的 天气 , 但 不 贸易 然而 :

天气晴朗，但交易尚未开始：

[wi;; wi] [si:] [i:tʃ] [naɪt] [taʊnz] [ˈbɜ:rniŋ] ;
We see each night towns burning ;
我们 看 每个 夜晚 城镇 燃烧 ;

每晚我们都看到城镇燃烧；

[bʌt; bət][wi;; wi] [hɪr] [ðə; ði] - [men][ɑ:r; ər] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][ˈɪnlənd]
but we hear the Sestro men are many of them killed by the inland
但 我们 听到 这 - 男人 是 许多 的 他们 被杀 经过 这 内陆
[ˈni:grəʊz] ,
Negroes ,
黑人 ,

但我们听说塞斯特罗家族的许多男人都被内陆的黑人杀害了。

[soʊ][ðæt][wi;; wi] [fɪr] [ðɪs] [wɔ:r] [wɪl] [bi;; bi] [ˌʌnsəkˈsesfl] .
so that we fear this war will be unsuccessful .
所以 那 我们 害怕 这 战争 将要 是 不成功 .

因此我们担心这场战争会失败。

- [ðə; ði] 2d [ˈdʒænjueri] .
' **The 2d January** .
- 这 2d 一月 .

1月2日。

[læst] [naɪt] [wi;; wi] [sɔ:] [ə; eɪ] [prəˈdɪdʒəs] [ˈfaɪər] [breɪk] [aʊt] [əˈbaʊt][ɪˈlev(ə)n][əˈklɒk, əu-] ,
Last night we saw a prodigious fire break out about eleven o'clock ,
最后的 夜晚 我们 锯 一个 惊人 火 休息 出去 关于 十一 点钟 ,

昨晚大约十一点钟，我们看到一场巨大的火灾爆发了。

[ænd; ænd] [ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] [si:] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] - [bɜ:rnt] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
and this morning see the town of Sestro burnt down to the ground ,
和 这 早晨 看 这 镇 的 - 烧焦的 向下 到 这 地面 ,

今天早上，我亲眼目睹了塞斯特罗镇被夷为平地。

([aɪ ˈti:] [kənˈteɪnd] [sʌm; səm] [ˈhʌndrədʒ] [ʌv; əv] [ˈhaʊzɪz]) [soʊ][ðæt][wi;; wi][faɪnd][ðer; ðər] [ˈenəmi] [ɑ:r; ər]
(**it contained some hundreds of houses**) **so that we find their enemies are**
(它 包含 一些 数百 的 房屋) 所以 那 我们 寻找 他们的 敌人 是
[tu:] [hɑ:rd][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
too hard for them at present ,
也 难的 为了 他们 在 展示 ,

(它包含数百栋房屋) 因此我们发现，他们目前的敌人对他们来说太强大了。

[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] ['ʌvər; ɑ:r] [treɪd] [spɔɪld] [hɪr] ; [soʊ] [ðæt] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [ə'klɒk, əu-] we23
and consequently our trade spoiled here ; so that about seven o'clock we23
和 最后 我们的 贸易 被宠坏了 这里 ; 所以 那 关于 七 点钟 we23

因此，我们在这里的交易受到了影响；所以大约七点钟的时候，我们23

[weɪd] ['æŋkər] , [æz; əz][dɪd] ['lɑ:kwaɪz] [ðə; ði] [θri:] ['ʌðər] ['ves(ə)lz] , [tu:; tə][prəʊ'si:d] ['loʊər] [daʊn] .
weighed anchor , as did likewise the three other vessels , to proceed lower down .
称重 锚 , 作为 做过 同样地 这 三 其他 船只 , 到 继续 降低 向下 .
和其他三艘船一样，我们起锚继续向下游航行。

- [ðə; ði] ['sekənd] [rɪ'leɪŋ] , [ˈɔ:lsoʊ] ['teɪkən][frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['mænjuskript] ['dʒɜ:rn(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
' The second relation , also taken from the original manuscript journal of a
- 这 第二 关系 , 还 已采取 从 这 原来的 手稿 杂志 的 一个
[pɜ:rs(ə)n] [ʌv; əv] ['kredit] ,
person of credit ,
人 的 信用 ,
“第二个关系，同样取自一位有信誉人士的原始手稿日记，

[hu:] [went] ['sɜ:rdʒən] [ɑ:n] [ðə; ði] [seɪm] [ə'kaʊnt] [ɪn] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [frʌm; frəm] [nu:] - [jɔ:k] [tu:; tə] [ðə; ði]
who went Surgeon on the same account in a vessel from New - York to the
WHO 去 外科医生 在 这 相同的 帐户 在 一个 血管 从 新的 - 约克 到 这
[koʊst] [ʌv; əv] ['ɡɪni] ,
coast of Guinea ,
海岸 的 几内亚 ,
他曾担任外科医生，随一艘从纽约开往几内亚海岸的船只前往医院。

[ə'baʊt] [ˌnaɪn'ti:n] ['jɪrɜ] [pæst] , [ɪz] [æz; əz] ['fɑ:ləʊz] , [vɪz] .
about nineteen years past , is as follows , viz .
关于 十九 年 过去的 , 是 作为 跟随 , 即 :
大约十九年前，情况如下：

- ['bi:ɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [koʊst] [æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔ:ld] [bə'sæliə] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ves(ə)l] ,
' Being on the coast at a place called Basalia , the Commander of the vessel ,
- 存在 在 这 海岸 在 一个 地方 称为 巴萨利亚 , 这 指挥官 的 这 血管 ,
“当时船长在巴萨利亚海岸边，
[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['kʌstəm] , [sent] [ə; eɪ] [pɜ:rs(ə)n] [ɑ:n] [jɔ:r] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [prez(ə)nt] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
according to custom , sent a person on shore with a present to the King ,
根据 到 风俗 , 发送 一个 人 在 支撑 和 一个 展示 到 这 国王 ,
按照习俗，派人带着礼物上岸觐见国王。

[ə'kweɪntɪŋ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] , [ænd; ənd] ['letɪŋ] [hɪm; ɪm] [noʊ] , [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [ə; eɪ]
acquainting him with his arrival , and letting him know , they wanted a
熟悉 他 和 他的 到达 , 和 出租 他 知道 , 他们 通缉 一个
[ˈkɑ:rgoʊ] [ʌv; əv] [sleɪvz] .
cargo of slaves .
货物 的 奴隶 :
让他知道他即将到来，并让他知道他们想要一批奴隶。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['pra:mɪst] [tu:; tə] ['fɜ:rnɪʃ] [ðəm; ðəm] [wɪð; wɪθ] [sleɪvz] ; [ænd; ənd] [ɪn] [ˈɔ:rdər] [tu:; tə] [du:] [aɪ 'ti:] ,
The King promised to furnish them with slaves ; and in order to do it ,
这 国王 承诺 到 提供 他们 和 奴隶 ; 和 在 命令 到 做 它 ,
国王承诺为他们提供奴隶；为了做到这一点，

[set] [aʊt] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [wɔ:r] [ə'ɡenst] [hɪz; ɪz] ['enəmi] , [dɪ'zaɪnɪŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [tu:; tə] [sə'praɪz] [sʌm; səm]
set out to go to war against his enemies , designing also to surprise some
放 出去 到 去 到 战争 反对 他的 敌人 , 设计 还 到 惊喜 一些
[taʊn] ,
town ,
镇 ,
他出发向敌人发动战争，并计划突袭某个城镇。

[ænd; ənd] [teɪk] [ɔ:l][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [ˈprɪzənəz] : [sʌm; səm][taɪm][ˈæftər] , [ðə; ði] [kɪŋ] [sent][ðem; ðəm][wɜ:rd]
and take all the people prisoners : Some time after , the King sent them word
和 拿 全部 这 人们 囚犯 : 一些 时间 后 , 这 国王 发送 他们 单词
,
:
,

并将所有百姓都俘虏：过了一段时间，国王派人给他们传达了信息，

[hi:; hi][hæd; həd][nɔ:t] [jet] [met][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dr'zaɪrd] [sək'ses] , ['hævɪŋ] [bɪn] [twɑ:s] [rɪ'pʌlst] ,
he had not yet met with the desired success , having been twice repulsed ,
他 有 不是 然而 遇见 和 这 想要的 成功 , 拥有 到过 两次 反感 ,
他尚未取得预期的成功，曾两次遭到拒绝。

[ɪn] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə] [breɪk] [ʌp] [tu:] [taʊnz] ;
in attempting to break up two towns ;
在 尝试 到 休息 向上 二 城镇 ;
试图分裂两个城镇；

[bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi] [stɪl] [hoʊpt] [tu:; tə] [prə'kjʊr] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [sleɪvz] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ;
but that he still hoped to procure a number of slaves for them ;
但 那 他 仍然 希望 到 采购 一个 数字 的 奴隶 为了 他们 ;
但他仍然希望为他们弄到一些奴隶；

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [dr'zaɪn] [hi:; hi] [pə'sɪstɪd] [tɪl] [hi:; hi][met][hɪz; ɪz] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] ,
and in this design he persisted till he met his enemies in the field ,
和 在 这 设计 他 持续 直到 他 遇见 他的 敌人 在 这 场地 ,
他坚持这种设计，直到在战场上与敌人交锋。

[wer] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l][wʌz; wəz] [fɔ:t] , [wɪtʃ] ['læstɪd] [θri:] [deɪz] ; ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm][ðə; ði]
where a battle was fought , which lasted three days ; during which time the
在哪里 一个 战斗 曾是 战斗 , 哪个 持续 三 天 ; 期间 哪个 时间 这
[ɪn'geɪdʒmənt] [wʌz; wəz][soʊ] ['blʌdi] ,
engagement was so bloody ,
订婚 曾是 所以 血腥 ,
那里曾发生过一场持续三天的战斗；战斗期间异常血腥，

[ðæt] [fɔ:r] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [men][wɜ:r; wər][sleɪn][ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
that four thousand five hundred men were slain on the spot .
那 四 千 五 百 男人 是 被杀 在 这 点 .
当场有四千五百人被杀。

- [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] , [ðæt] [raʊt] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] , [br'held] [ðə; ði] ['bɑ:dɪz] as24
' The person , that wrote the account , beheld the bodies as24
- 这 人 , 那 写道 这 帐户 , 观看 这 身体 as24
写下这段叙述的人，亲眼目睹了这些尸体。24

[ðeɪ] [leɪ][ɑ:n][ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l] .
they lay on the field of battle .
他们 躺 在 这 场地 的 战斗 .
他们躺在战场上。

- [θɪŋk] ([sez] [hi:; hi][ɪn][hɪz; ɪz][ˈdʒɜ:rn(ə)l]) [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪtiəbl] [saɪt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ,
' Think (says he in his journal) what a pitiable sight it was ,
- 思考 (说道 他 在 他的 杂志) 什么 一个 可怜的 视线 它 曾是 ,
“想想那是多么可怜的景象啊，”他在日记中写道。

[tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['wɪdəʊz] ['wi:pɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər][lɔ:st] ['hʌzbəndz] , ['ɔrfən] [di'plɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:s]
to see the widows weeping over their lost husbands , orphans deploring the loss
到 看 这 寡妇 哭泣 超过 他们的 丢失的 丈夫们 , 孤儿 痛惜 这 损失
[ʌv; əv][ðer; ðər] ['fa:ðəz] ,
of their fathers ,
的 他们的 父亲们 ,
看到寡妇们为失去的丈夫哭泣，孤儿们为失去的父亲哀悼，

& [si:] . & [si:] .
& c . & c .
& c . & c .

等等。

- [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɾ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [treɪd] [ə'gri:] , [ðæt] ['meni] ['ni:grəʊz] [ɑ:n][ðə; ði] [si:] -
' **Those who are acquainted with the Trade agree , that many Negroes on the sea** -
- 那些 WHO 是 熟人 和 这 贸易 同意 , 那 许多 黑人 在 这 海 -
[koust] ,
coast ,
海岸 ,

熟悉贸易的人都认同，沿海地区的许多黑人，

[hu:] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rʌptɪd] [baɪ][ðer; ðər] ['ɪntərko:rs] [ænd; ənd] [kən'vɜ:rs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʊərə'pi:ən]
who have been corrupted by their intercourse and converse with the European
WHO 有 到过 腐败的 经过 他们的 交往 和 交谈 和 这 欧洲的
['fæktərz] ,
Factors ,
因素 ,

他们因性关系而堕落，并与欧洲势力交谈，

[hæv; həv] [lɜ:rnt] [tu:; tə] [stɪk] [æt; ət][noʊ][ækt][ʌv; əv] ['kru:əlti] [fɔ:r; fər][geɪn] .
have learnt to stick at no act of cruelty for gain .
有 学会了 到 戳 在 不 行为 的 残酷 为了 获得 :
已经学会了绝不为了谋取私利而做出残忍行为。

[ði:z] [meɪk] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['præktɪs] [tu:; tə] [sti:l] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [blæks] [ʌv; əv][bəʊθ]
These make it a practice to steal abundance of little Blacks of both
这些 制作 它 一个 实践 到 偷 丰富 的 小的 黑人 的 两个都
['seksəz, 'seksɪz] ,
sexes ,
性别 ,

这使得偷窃大量黑人幼童（无论男女）成为一种惯例。

[wen] [faʊnd] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊdz] [ɔ:r] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] ,
when found on the roads or in the fields ,
什么时候 成立 在 这 道路 或者 在 这 字段 ,
当在道路或田野中发现时，

[wer] [ðer; ðər] ['perənts] [ki:p] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [deɪ] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [kɔ:rn] , & [si:] . [sʌm; səm] ['ɔ:θəz]
where their parents keep them all day to watch the corn , & c . Some authors
在哪里 他们的 父母 保持 他们 全部 天 到 手表 这 玉米 , & c . 一些 作者
[seɪ] ,
say ,
说 ,

他们的父母整天把他们关在玉米地里等等。有些作者说，

[ðə; ði] [ni:groʊ] ['fæktərz] [goʊ] [sɪks] [ɔ:r] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ʌp][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] [gʊdz] ,
the Negroe Factors go six or seven hundred miles up the country with goods ,
这 黑人 因素 去 六 或者 七 百 英里 向上 这 国家 和 商品 ,
黑人代理商带着货物跋涉六七百英里，前往内陆各地。

[bɔ:t] [frʌm; frəm][ðə; ði][jʊərə'pi:ənz] ,
bought from the Europeans ,
买 从 这 欧洲人 ,

从欧洲人那里买来的，

[wer] ['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts][ʌv; əv][men][ɑ:r; əɹ][kept][ɪn][ðə; ði][seɪm] ['mænəɹ][æz; əz][ðoʊz][ʌv; əv][bi:sts]
where markets of men are kept in the same manner as those of beasts
在哪里 市场 的 男人 是 保留 在 这 相同的 方式 作为 那些 的 野兽
[wɪð; wɪθ][ju: 'es] .
with us :
和 我们 :

人类的市场和我們这里的动物市场一样，都以同样的方式进行交易。

[wen] [ðə; ði][pɔɹ] [slɛɪvz] , ['weðəɹ] [brɔ:t] [frʌm; frəm][fɑ:r][ɔ:r] [nɪɹ] , [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][si:] -
When the poor slaves, whether brought from far or near, come to the sea -
什么时候 这 贫穷的 奴隶 , 无论 带来 从 远的 或者 靠近 , 来 到 这 海 -
[ɔ:r] ,
shore ,
支撑 ,

当那些可怜的奴隶，无论来自远方还是近处，来到海边时，

[ðeɪ][ɑ:r; əɹ] [stript] ['neɪkɪd] , [ænd; ənd] ['striktli] [ɪg'zæmɪnd][baɪ][ðə; ði][jʊərə'pi:ən] ['sɜ:dʒənz] , [bəuθ]
they are stripped naked , and strictly examined by the European Surgeons , both
他们 是 脱衣舞 裸 , 和 严格 检查 经过 这 欧洲的 外科医生 , 两个都
[men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
men and women ,
男人 和 女性 ,

他们被剥光衣服，由欧洲的外科医生（包括男性和女性）进行严格检查。

[wɪ'ðəʊt] [ðə; ði][li:st] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɔ:r] ['mɑ:dəsti] ; [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑ:r; əɹ] [ə'pru:vɪd] [æz; əz][gʊd] ,
without the least distinction or modesty ; those which are approved as good ,
没有 这 至少 区别 或者 谦逊 ; 那些 哪个 是 得到正式认可的 作为 好的 ,
[wɪtʃ] [ɑ:r; əɹ] [ə'pru:vɪd] [æz; əz][gʊd] ,
毫无差别或谦逊; 那些被公认为好的,

[ɑ:r; əɹ] [mɑ:rkɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][red] - [hɑ:t]['aɪəɹn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃɪps] [mɑ:rk] ;
are marked with a red - hot iron with the ship's mark ;
是 标记 和 一个 红色的 - 热的 铁 和 这 船的 标记 ;
[wɪtʃ] [ɑ:r; əɹ] [ə'pru:vɪd] [æz; əz][gʊd] ,
用烧红的烙铁烙上船的标记;

['æftəɹ] [wɪtʃ] [ðeɪ][ɑ:r; əɹ][pʊt][ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði]['ves(ə)lz] ,
after which they are put on board the vessels ,
后 哪个 他们 是 放 在 木板 这 船只 ,
[wɪtʃ] [ɑ:r; əɹ] [ə'pru:vɪd] [æz; əz][gʊd] ,
之后他们被送上船。

[ðə; ði][men] ['bi:ɪŋ] ['ʃækəld] [wɪð; wɪθ]['aɪəɹnz] [tu:] [ænd; ənd] [tu:] [tə'geðəɹ] .
the men being shackled with irons two and two together .
这 男人 存在 被束缚 和 熨斗 二 和 二 一起 .
[wɪtʃ] [ɑ:r; əɹ] [ə'pru:vɪd] [æz; əz][gʊd] ,
两名男子被铐在一起，两人一组。

['ri:dəɹ] , [brɪŋ] [ðə; ði] ['mætəɹ] [houm] ,
Reader , bring the matter home ,
读者 , 带来 这 事情 家 ,
[wɪtʃ] [ɑ:r; əɹ] [ə'pru:vɪd] [æz; əz][gʊd] ,
读者朋友们，请把这件事带回家思考。

[ænd; ənd][kən'sɪdəɹ] ['weðəɹ] ['eni][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪn][laɪf][kæən; kən][bi:; bi] [mɔ:r] [kəm'pli:tli] ['mɪzrəb(ə)l]
and consider whether any situation in life can be more completely miserable
和 考虑 无论 任何 情况 在 生活 能 是 更多的 完全地 悲惨的
[ðæən; ðən][ðæt] of25
than that of25
比 那 of25

并思考一下，生活中是否还有比25更悲惨的境况。

[ðoʊz] [dɪ'strest] ['kæptɪvz] .
those distressed captives .
那些 苦恼 俘虏 .
[wɪtʃ] [ɑ:r; əɹ] [ə'pru:vɪd] [æz; əz][gʊd] ,
那些饱受折磨的俘虏。

[wen] [wi:; wi] [rɪ'flekt] ,
When we reflect ,
什么时候 我们 反映 ;

当我们反思时，

[ðæt] [i:tɪ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈnʌmbər] [hæd; həd][sʌm; səm] [ˈtendər] [ə'tætʃmənt] [wɪtɪ] [wʌz; wəz]
that each individual of this number had some tender attachment which was
那 每个 个人 的 这 数字 有 一些 投标 依恋 哪个 曾是
[ˈbroʊkən][baɪ] [ðɪs] [ˈkru:əl] [ˌsepə'reɪʃn] ;
broken by this cruel separation ;
破碎的 经过 这 残忍的 分离 ;

这些人中的每一个人都有着一段美好的感情，而这段感情却因这场残酷的分离而破碎；

[sʌm; səm] [ˈperənt] [ɔ:r] [waɪf] , [hu:] [hæd; həd][nɑ:t][æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] ['mɪŋɡlɪŋ] [terz] [ɪn][ə; eɪ]
some parent or wife , who had not an opportunity of mingling tears in a
一些 父母 或者 妻子 , WHO 有 不是 一个 机会 的 混杂 眼泪 在 一个
[ˈpɑ:rtɪŋ] [ɪm'breɪs] ;
parting embrace ;
离别 拥抱 ;

有些父母或妻子，甚至没有机会在离别拥抱中泪流满面；

[pər'hæps][sʌm; səm] [ˈɪnfənt] [ɔ:r] [eɪdʒd] [ˈperənt] [hu:m] [hɪz; ɪz] [ˈleɪbər] [wʌz; wəz][tu:; tə] [fi:d] [ænd; ənd]
perhaps some infant or aged parent whom his labour was to feed and
也许 一些 婴儿 或者 老年人 父母 谁 他的 劳动 曾是 到 喂养 和
[ˈvɪdʒɪləns] [prə'tekt] ;
vigilance protect ;
警觉 保护 ;

或许是某个婴儿或年迈的父母，他的工作就是喂养他们，并时刻守护他们；

[ðəm'selvz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈdredf(ə)] [ˌæprɪ'henʃn] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] [pər'petʃuəl] [ˈsleɪvəri] ;
themselves under the dreadful apprehension of an unknown perpetual slavery ;
他们自己 在下面 这 可怕 忧虑 的 一个 未知 永久 奴隶制 ;
他们自己则生活在对未知的永久奴役的恐惧之中；

[pent] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˈnæroʊ] [ˈkɑ:nfaɪnz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈves(ə)] , [ˈsʌmtaɪmz] [sɪks][ɔ:r][ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd]
pent up within the narrow confines of a vessel , sometimes six or seven hundred
五角星 向上 之内 这 狭窄的 限制 的 一个 血管 , 有时 六 或者 七 百
[tə'geðər] ,
together ,
一起 ;

被困在狭小的船舱内，有时多达六七百人。

[wer] [ðeɪ] [laɪ][æz; əz][kloʊz][æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
where they lie as close as possible .
在哪里 他们 说谎 作为 关闭 作为 可能的 .

它们尽可能靠近彼此。

[ˈʌndər] [ðɪ:z] [ˈkɑ:mplɪkətɪd] [dɪs'tresɪz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈɔ:f(ə)n] [rɪ'dʒʊst] [tu:; tə][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]
Under these complicated distresses they are often reduced to a state of
在下面 这些 复杂的 痛苦 他们 是 经常 减少 到 一个 状态 的
[ˌdespə'reɪʃn] ,
desperation ,
绝望 ;

在这些复杂的困境下，他们往往陷入绝望的状态。

[wer'ɪn] [ˈmeni] [hæv; həv] [li:pt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [si:] , [ænd; ənd][hæv; həv] [kept] [ðəm'selvz] [ˈʌndər] [ˈwɔ:tər]
wherein many have leaped into the sea , and have kept themselves under water
其中 许多 有 跳跃 进入 这 海 , 和 有 保留 他们自己 在下面 水
[tɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [draʊnd] ;
till they were drowned ;
直到 他们 是 溺水 ;

其中许多人跳入海中，并沉入水下直至溺亡；

[ˈlðəɹ] [hæv; həv] [stɑːrvd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [deθ] ,
others have starved themselves to death ,
其他的 有 饥饿 他们自己 到 死亡 ,

还有一些人把自己饿死了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪ'ven[n] [wer'ʌv] [sʌm; səm][ˈmæstərz][ʌv; əv][ˈves(ə)lɪz][hæv; həv][kʌt] [ɔːf][ðə; ði][ˈlegz]
for the prevention whereof some masters of vessels have cut off the legs
为了 这 预防 其中 一些 大师 的 船只 有 切 离开 这 腿
[ænd; ənd][ɑːrmz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈnʌmbəɹ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [pʊɹ] [ˈdespəɹət] [ˈkri:tʃəɹz] ,
and arms of a number of those poor desperate creatures ,
和 武器 的 一个 数字 的 那些 贫穷的 绝望的 生物 ,

为了防止这种情况发生，一些船长砍断了许多可怜绝望的动物的胳膊和腿。

[tuː; tə] [ˈterɪfaɪ] [ðə; ði] [rest] .
to terrify the rest .
到 恐惧 这 休息 .

吓唬其他人。

[greɪt] [ˈnʌmbəɹz] [hæv; həv][ˈɔːlsou] [ˈfriːkwəntli] [bɪn] [kɪld] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [dɪ'lɪbəɹətli] [pʊt][tuː; tə]
Great numbers have also frequently been killed , and some deliberately put to
伟大的 数字 有 还 频繁地 到过 被杀 , 和 一些 故意地 放 到
[deθ] [ˈʌndəɹ][ðə; ði] [ˈgretɪst] [ˈtɔːrtʃəɹ] ,
death under the greatest torture ,
死亡 在下面 这 最 酷刑 ,

许多人也经常被杀害，有些人甚至被蓄意施以酷刑致死。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə][raɪz] , [ɪn][ˈɔːrdəɹ][tuː; tə] [friː] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ðer; ðəɹ]
when they have attempted to rise , in order to free themselves from their
什么时候 他们 有 尝试过 到 上升 , 在 命令 到 自由的 他们自己 从 他们的
[ˈprez(ə)nt] [ˈmɪzəri] ,
present misery ,
展示 苦难 ,

当他们试图奋起反抗，摆脱眼前的苦难时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsleɪvəri] [dɪˈzaɪnd] [ðem; ðəm] .
and the slavery designed them .
和 这 奴隶制 设计 他们 .

而奴隶制造就了这一切。

[æn; ən] [ˈɪnstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][læst][kaɪnd] [əˈpɪɹz] [pəɹˈtɪkjələɹli] [ɪn][æn; ən] [əˈkaʊnt] [ˈgɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]
An instance of the last kind appears particularly in an account given by the
一个 实例 的 这 最后的 种类 出现 特别 在 一个 帐户 给定 经过 这
[ˈmæstəɹ][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈves(ə)l] ,
master of a vessel ,
掌握 的 一个 血管 ,

最后一种情况尤其出现在一位船长的叙述中。

[huː] [brɔːt] [ə; eɪ][ˈkɑːrgoʊ][ʌv; əv] [sleɪvz] [tuː; tə][bɑːrˈbeɪdoʊz] ;
who brought a cargo of slaves to Barbadoes ;
WHO 带来 一个 货物 的 奴隶 到 巴巴多斯 ;

曾将一批奴隶运往巴巴多斯的人；

[ɪnˈdiːd] [aɪ ˈtiː] [əˈpɪɹz] [soʊ] [ɪrɛkənsaɪləbəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [dɪkˈteɪts] [ʌv; əv][hjuːˈmænəti] , [ðæt]
indeed it appears so irreconcilable to the common dictates of humanity , that
的确 它 出现 所以 不可调和的 到 这 常见的 规定 的 人类 , 那
[wʌn] [wʊd] [daʊt] [ðə; ði] truth26
one would doubt the truth26
一 会 怀疑 这 truth26

的确，它似乎与人类的普遍准则如此格格不入，以至于人们会怀疑其真实性。26

[ʌv; əv][aɪ 'ti:] , [hæd; həd][aɪ 'ti:][nɑ:t] [bɪn] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['pɜ:rs(ə)n][ʌv; əv] [ʌn'daʊtɪd] ['kredit] ,
of it , had it not been related by a serious person of undoubted credit ,
的 它 , 有 它 不是 到过 有关的 经过 一个 严肃的 人 的 毫无疑问 信用 ,
如果不是由一位信誉卓著、举止得体的人讲述, 那这件事恐怕就不值得一提了。

[hu:] [hæd; həd][aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kæptənz] [oʊn] [maʊθ] .
who had it from the captain's own mouth .
WHO 有 它 从 这 船长的 自己的 嘴 .
这是船长亲口告诉他的。

[ə'pɑ:n][æn; ən]['ɪŋkwəri; ɪn'kwəri] , [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] ?
Upon an inquiry , What had been the success of his voyage ?
之上 一个 询问 , 什么 有 到过 这 成功 的 他的 航程 ?
经询问, 他的航行取得了哪些成功?

[hi; hi] ['ænsər] ,
he answered ,
他 回答 ,
他回答说:

- [ðæt] [hi; hi][hæd; həd] [faʊnd] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætər] [tu; ; tə][set][ðə; ði] ['ni:grəʊz][ə; eɪ] ['faɪtɪŋ]
' That he had found it a difficult matter to set the negroes a fighting
- 那 他 有 成立 它 一个 难的 事情 到 放 这 黑人 一个 斗争
[wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] ,
with each other ,
和 每个 其他 ,
“他发现让黑人互相争斗是一件很困难的事情,”

[ɪn]['ɔ:rdər][tu; ; tə] [prə'kjʊr] [ðə; ði] ['nʌmbər] [hi; ; hi]['wɑ:ntɪd] ; [bʌt; bət] [ðæt] [wen] [hi; ; hi][hæd; həd]
in order to procure the number he wanted ; but that when he had
在 命令 到 采购 这 数字 他 通缉 ; 但 那 什么时候 他 有
[əb'teɪnd] [ðɪs] [end] ,
obtained this end ,
获得 这 结尾 ,
为了获得他想要的数量; 但当他达到这个目的后,

[ænd; ənd][hæd; həd][gɔ:t][hɪz; ɪz]['ves(ə)l] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sleɪvz] ,
and had got his vessel filled with slaves ,
和 有 得到 他的 血管 已填 和 奴隶 ,
他的船上装满了奴隶,

[ə; eɪ] [nu:] ['dɪfɪkəlti] [ə'rouz][frʌm; frəm][ðer; ðər][rɪ'fju:z(ə)l][tu; ; tə] [teɪk] [fu:d] ;
a new difficulty arose from their refusal to take food ;
一个 新的 困难 出现 从 他们的 拒绝 到 拿 食物 ;
他们拒绝进食, 这又带来了一个新的困难;

[ðouz] ['despəɾət] ['kri:tʃərz] [tʃju:zɪŋ] ['ræðər][tu; ; tə][daɪ][wɪð; wɪθ] ['hʌŋgər] , [ðæn; ðən][tu; ; tə][bi; ; bi]
those desperate creatures chusing rather to die with hunger , than to be
那些 绝望的 生物 选择 相当 到 死 和 饥饿 , 比 到 是
['kærid] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['neɪtɪv] ['kʌntri] .
carried from their native country .
携带 从 他们的 本国的 国家 .
这些绝望的生灵宁愿饿死, 也不愿被带离故土。

- [ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['fa:rðər] ['ɪŋkwəri; ɪn'kwəri] , [baɪ] [wʌt] [mi:nz] [hi; ; hi][hæd; həd] [pri'veild] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm]
' Upon a farther inquiry , by what means he had prevailed upon them
- 之上 一个 更远 询问 , 经过 什么 方法 他 有 最终获胜 之上 他们
[tu; ; tə][fɔ:r'gou] [ðɪs] ['despəɾət] [rezə'lu:(ə)n] ?
to forego this desperate resolution ?
到 放弃 这 绝望的 解决 ?
进一步询问, 他究竟用了什么方法说服他们放弃了这个孤注一掷的决定?

[ɪn] [wɪtʃ] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][men] - [sleɪvz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['wʊmən] - [sleɪv] , [hæd; həd] [ə'temptɪd]
in which several of the men - slaves , and a woman - slave , had attempted
在 哪个 一些 的 这 男人 - 奴隶 , 和 一个 女士 - 奴隶 , 有 尝试过
[tuː; tə][raɪz] ,
to rise ,
到 上升 ,

其中几名男奴隶和一名女奴隶曾试图起义。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [ðer; ðər] ['lɪbərti] ; [sʌm; səm][ʌv; əv] [huːm] [ðə; ði]['mæstər] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn]
in order to recover their liberty ; some of whom the master , of his own
在 命令 到 恢复 他们的 自由 ; 一些 的 谁 这 掌握 , 的 他的 自己的
[ə'θɔːrəti] ,
authority ,
权威 ,

为了恢复他们的自由；其中一些人是主人凭借自己的权力，

['sentənst] [tuː; tə]['kruːəl] [deθ] ;
sentenced to cruel death ;
判刑 到 残忍的 死亡 ;

被判处残酷死刑；

['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][fɜːrst] [ɪːt] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd]['lɪvər][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [hiː; hi] [kɪld] .
making them first eat the heart and liver of one of those he killed .
制作 他们 第一的 吃 这 心 和 肝 的 一 的 那些 他 被杀 .
他强迫他们先吃掉其中一个被他杀死的人的心和肝脏。

[ðə; ði]['wʊmən][hiː; hi] ['hɔɪstɪd] [baɪ][ðə; ði] [θʌmz] ; [wɪpt] [ænd; ənd] [slæft] [wɪð; wɪθ] [naɪvz] [brɪ'fɔːr]
The woman he hoisted by the thumbs ; whipped and slashed with knives before
这 女士 他 吊起 经过 这 拇指 ; 鞭打 和 削减 和 刀具 前
[ðə; ði] [ʌðər] [sleɪvz] ,
the other slaves ,
这 其他 奴隶 ,
他揪着那女人的拇指把她提了起来；当着其他奴隶的面，用鞭子抽打她，用刀砍她。

[tɪl] [ʃiː; ʃɪ][daɪd] .
till she died .
直到 她 死亡 .

直到她去世。

- [æz; əz] [dɪ'testəbl] [ænd; ənd] ['fɑːkɪŋ] [æz; əz] [ðɪs] [meɪ] [ə'pɪr] [tuː; tə] [sʌtʃ] ,
' As detestable and shocking as this may appear to such ,
- 作为 可恨 和 令人震惊 作为 这 可能 出现 到 这样的 ,
“尽管这在某些人看来可能令人厌恶和震惊，

[huːz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] ['hɑːdnd] [baɪ][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] [ðæt] ['kruːəlti] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʌv]
whose hearts are not yet hardened by the practice of that cruelty , which the love
谁 心 是 不是 然而 硬化 经过 这 实践 的 那 残酷 , 哪个 这 爱
[ʌv; əv] [welθ] ,
of wealth ,
的 财富 ,
他们的心还没有被贪婪财富所带来的那种残忍行为所麻木。

他们的心还没有被贪婪财富所带来的那种残忍行为所麻木。

[baɪ] [dɪ'griːz] , [ɪntrəduːseθ] [ɪntuː][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] ;
by degrees , introduceth into the human mind ;
经过 学位 , 介绍 进入 这 人类 头脑 ;

逐渐地，引入到人的思想中；

[aɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi][streɪndʒ][tu:; tə] [ðʊʊz] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] [kən'sɜ:rnd] [ɔ:r] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði]
it will not be strange to those who have been concerned or employed in the
它 将要 不是 是 奇怪的 到 那些 WHO 有 到过 担心的 或者 受雇 在 这
[treɪd] .
Trade .
贸易 .

对于那些从事或关注该行业的人来说，这并不奇怪。

[naʊ] [hɪr] [ə'aɪzɪz][ə; eɪ] ['nesəseri] ['kwɪri] [tu:; tə] [ðʊʊz] [hu:] [hoʊld][ðə; ði] ['bæləns] [ænd; ənd] [sɔ:rd]
Now here arises a necessary query to those who hold the balance and sword
现在 这里 出现 一个 必要的 询问 到 那些 WHO 抓住 这 平衡 和 剑
[ʌv; əv][ɪ'dʒʌstɪs] ;
of justice ;
的 正义 ;
现在，对于那些掌握正义天平和剑的人来说，出现了一个必要的问题；

[ænd; ənd] [hu:] [mʌst; məst] [ə'kaʊnt] [tu:; tə][gɔ:d][fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
and who must account to God for the use they have made of it .
和 WHO 必须 帐户 到 上帝 为了 这 使用 他们 有 制成 的 它 .
他们必须向上帝交代自己如何使用它。

[sɪns] ['aʊər; ɑ:r] ['ɪŋɡlɪ] [lɔ:] [ɪz][soʊ][tru:li][væljuəb(ə)l][fɔ:r; fər][ɪts][ɪ'dʒʌstɪs] ,
Since our English law is so truly valuable for its justice ,
自从 我们的 英语 法律 是 所以 真的 有价值的 为了 它是 正义 ,
鉴于英国法律因其公正性而具有如此真正的价值，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [oʊvər'lʊk] [ði:z] ['bɑ:rbərəs] ['deθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['æfrɪkənz] [wɪ'daʊt]
how can they overlook these barbarous deaths of the unhappy Africans without
如何 能 他们 俯瞰 这些 野蛮 死亡人数 的 这 不开心 非洲人 没有
[ˈtraɪəl] ,
trial ,
审判 ,
他们怎能对这些不幸的非洲人未经审判就惨遭杀害的行为视而不见？

[ɔ:r] [du:] [pru:f] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] ['ɡɪltɪ] , [ʌv; əv][kraɪmz] ['ædɪkwət] [tu:; tə][ðer; ðər] ['pʌnɪʃmənt] ?
or due proof of their being guilty , of crimes adequate to their punishment ?
或者到期的 证明 的 他们的 存在 有罪的 , 的 犯罪 足够的 到 他们的 惩罚 ?
或者是否有充分的证据证明他们犯有罪行，足以判处他们应有的刑罚？

[waɪ] [ɑ:r; ər] [ðʊʊz] ['mæstərz][ʌv; əv][ˈves(ə)lz] ,
Why are those masters of vessels ,
为什么 是 那些 大师 的 船只 ,
为什么那些是船长？

([hu:] [ɑ:r; ər][ɔ:f(ə)n][nɑ:t][ðə; ði][moʊst][ˈtendər][ænd; ənd] [kən'sɪdərət] [ʌv; əv][men]) [ðʌs] ['sʌfərd]
(who are often not the most tender and considerate of men) thus suffered
(WHO 是 经常 不是 这 最多 投标 和 周到 的 男人) 因此 遭受
[tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['sɑ:vɪrɪn] ['ɑ:bɪtəz] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪzrəb(ə)l] ['ni:grəʊz] ,
to be the sovereign arbiters of the lives of the miserable Negroes ,
到 是 这 主权 仲裁者 的 这 生活 的 这 悲惨的 黑人 ,
(他们往往不是最温柔体贴的人) 就这样被允许成为可怜的黑人生活的至高无上的仲裁者。

[ænd; ənd] [ə'laʊd] , [wɪð; wɪθ][ɪm'pju:nəti] , [ðʌs] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] , [meɪ] [aɪ][nɑ:t] [seɪ] , murder28
and allowed , with impunity , thus to destroy , may I not say , murder28
和 允许 , 和 免责 , 因此 到 破坏 , 可能 我 不是 说 , murder28
并被允许逍遥法外地进行这种破坏，恕我直言，就是谋杀28

[ðer; ðər] ['feləʊ] - ['kri:tʃərz] ,
their fellow - creatures ,
他们的 同伴 - 生物 ,
它们的同类，

[ænd; ɛnd]
and
和

[ˈdɒtəz] [ˈklɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈperənts] ; [nɑ:t] [ˈnoʊɪŋ] [wʌt] [nu:] [steɪdʒ][λv; əv] [dɪˈstres]
Daughters clinging to their Parents ; not knowing what new stage of distress
女儿们 依恋 到 他们的 父母 ； 不是 会心 什么 新的 阶段 的 痛苦
[mʌst; məst] [ˈfɑ:lʊə] [ðer; ðər] [ˌsepəˈreɪʃn] ,
must follow their separation ,
必须 跟随 他们的 分离 ,

女儿们依偎在父母身边；她们不知道分离之后将会面临怎样的痛苦。

[ɔ:r] [ɪf] [ˈevər] [ðeɪ] [jæl; jəl] [mi:t] [əˈgen] : [ænd; ənd] [hɪr] [wʌt] [ˈsɪmpəθi] , [wʌt] [kə,mɪzəˈreɪʃn]
or if ever they shall meet again : And here what sympathy , what commiseration
或者如果 曾经 他们 将 见面 再次 : 和 这里 什么 同情 , 什么 怜悯
[ɑ:r; ər] [ðeɪ] [tuː; tə][ɪkˈspekt] ?
are they to expect ?
是 他们 到 预计 ?

或者，如果他们再次相遇：他们又能期待怎样的同情和怜悯呢？

[waɪ] [ɪnˈdi:d] , [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ˈseprət] [æz; əz] [ˈredɪli] [æz; əz][ðer; ðər] [ˈoʊnərz] [θɪŋk] [ˈpra:pər] ,
why indeed , if they will not separate as readily as their owners think proper ,
为什么 的确 , 如果 他们 将要 不是 分离 作为 容易 作为 他们的 所有者 思考 恰当的 ,
的确，如果它们不愿像主人认为的那样轻易分离，那么，为什么呢？

[ðə; ði] [ˈwɪpər] [ɪz] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [læʃ] [ˈeksəd] [əˈpɑ:n][ðer; ðər][ˈneɪkɪd] [ˈbɑ:dɪz] , [tɪl]
the whipper is called for , and the lash exercised upon their naked bodies , till
这 鞭子 是 称为 为了 , 和 这 睫毛 锻炼 之上 他们的 裸 身体 , 直到
[əˈblaɪdʒd][tuː; tə][pɑ:rt] .
obliged to part .
有义务 到 部分 .

鞭答者被叫来，鞭子抽打在他们赤裸的身体上，直到他们被迫离开。

[kæn; kən] [ˈeni] [ˈhju:mən] [hɑ:rt] , [ðæt] [rɪˈteɪnz] [ə; eɪ] [ˈfelʊə] - [ˈfi:lɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋz] [λv; əv]
Can any human heart , that retains a fellow - feeling for the Sufferings of
能 任何 人类 心 , 那 保留 一个 同伴 - 感觉 为了 这 苦难 的
[mænˈkaɪnd] ,
mankind ,
人类 ,

任何一颗对人类苦难仍抱有同情心的人心，

[biː; bi] [ˌʌnkənˈsɜ:rnd] [æt; ət] [rɪˈleɪʃnz] [λv; əv] [sʌtʃ] [ˈɡri:vəs] [əˈflɪk(ə)n] ,
be unconcerned at relations of such grievous affliction ,
是 漠不关心 在 关系 的 这样的 严重的 痛苦 ,

对于亲属遭受如此严重苦难，不必过于在意。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðɪs] [əˈprest] [pɑ:rt][λv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈspi:ʃi:z] [ɑ:r; ər][səbˈdʒektɪd] : [ɡɑ:d] [geɪv] [tuː; tə]
to which this oppressed part of our Species are subjected : God gave to
到 哪个 这 受压迫者 部分 的 我们的 物种 是 受 : 上帝 给予 到
man29
man29
man29

我们人类中这部分受压迫者所遭受的苦难：上帝赐予人类29

[dəˈmɪnjən] [ˈoʊvər][ðə; ði] [fɪʃ] [λv; əv][ðə; ði] [si:] , [ænd; ənd][ˈoʊvər][ðə; ði] [faʊlz] [λv; əv][ðə; ði] [er] ,
dominion over the fish of the sea , and over the fowls of the air ,
统治权 超过 这 鱼 的 这 海 , 和 超过 这 家禽 的 这 空气 ,
掌管海里的鱼和空中的飞鸟，

[ænd; ənd][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈkæt(ə)l] , & [si:] . [bʌt; bət] [ɪmˈpoʊzd] [noʊ] [ɪnˈvɑ:ləntəri] [səbˈdʒek(ə)n][λv; əv][wʌn]
and over the cattle , & c . but imposed no involuntary subjection of one
和 超过 这 牛 , & c . 但 强加 不 非自愿 隶属 的 一
[mæn][tuː; tə] [əˈnʌðər] .
man to another .
男人 到 其他 .

以及对牲畜等的管理，但没有强迫一个人服从另一个人。

[ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv] [ðɪs] [pə'zi(ə)n][hæz; həz][ʌv; əv] [leɪt] [bɪn] ['klɪrli] [set] [fɔ:rθ] [baɪ][pɜ:sənz][ʌv; əv]
The Truth of this Position has of late been clearly set forth by persons of
这 真相 的 这 位置 有 的 晚的 到过 清楚地 放 前进 经过 人 的
[,repju'teɪ(ə)n][ænd; ənd][ə'bɪləti] ,
reputation and ability ,
名声 和 能力 ,

近来，一些有声望、有能力的人士已经清楚地阐述了这一立场的正确性。

[pə'tɪkjələrlɪ] [dʒɔ:rdʒ] ['wɒlɪs] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv]['skɔ:tlənd] ,
particularly George Wallis , in his System of the Laws of Scotland ,
特别 乔治 沃利斯 , 在 他的 系统 的 这 法律 的 苏格兰 ,
尤其是乔治·沃利斯，在他的《苏格兰法律体系》中，

[hu:z] ['sentɪmənts] [ɑ:r; ər][soʊ] ['wɜ:rði] [ðə; ði]['nɒʊtɪs][ʌv; əv][ɔ:l] [kən'sɪdərət] ['pɜ:sənz] ,
whose sentiments are so worthy the notice of all considerate persons ,
谁 情感 是 所以 值得 这 注意 的 全部 周到 人 ,
他的言论如此值得所有有识之士关注，

[ðæt] [aɪ][jæl; jəl] [hɪr] [rɪ'pi:t] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv] [wʌt] [hi:; hi][hæz; həz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [sɪns] ['pʌblɪʃt] ,
that I shall here repeat a part of what he has not long since published ,
那 我 将 这里 重复 一个 部分 的 什么 他 有 不是 长的 自从 已发布 ,
我将在此重复他不久前发表的部分内容，

[kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði]['æfrɪkən] [treɪd] , [vɪz] .
concerning the African Trade , viz .
有关 这 非洲 贸易 , 即 .

关于非洲贸易，即：

谨以此文简要概述英国殖民(A caution to Great Britain and her colonies,)

第2/2页

- [ɪf] [ðɪs] [treɪd] [əd'mɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmɔːrəl][ɔːr][ə; eɪ][ˈræʃ(ə)nəl][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , ['evri] [kraɪm] ,
' **If this Trade admits of a moral or a rational justification , every crime ,**
- 如果 这 贸易 承认 的 一个 道德 或者 一个 合理的 理由 , 每一个 犯罪 ,
“如果这种交易存在道德或理性上的正当理由, 那么每一项犯罪,

[ɪːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] [ə'trɒʃəs] , [meɪ] [biː; bi][ˌdʒʌstɪfaɪd] : ['gʌvənmənt] [wʌz; wəz][ɪn'stɪtjuːtɪd][fɔːr; fər]
even the most atrocious , may be justified : Government was instituted for
甚至 这 最多 极其恶劣 , 可能 是 合理的 : 政府 曾是 已设立 为了
[ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .
the good of mankind .
这 好的 的 人类 .

即使最残暴的行径, 也可能被合理化: 政府的建立是为了人类的福祉。

[kɪŋz] , ['prɪnsəz] , ['gʌvənəz] , [ɑːr; ər][nɑːt] [prəp'raɪətəz] [ʌv; əv] [ðooʊz] [huː] [ɑːr; ər][səb'dʒɛktɪd][tuː; tə]
Kings , Princes , Governors , are not proprietors of those who are subjected to
国王 , 王子们 , 州长们 , 是 不是 业主 的 那些 WHO 是 受 到
[ðer; ðər] [ə'θɔːrəti] ,
their authority ,
他们的 权威 ,

国王、王子、总督并非其统治下人民的所有者。

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['mɪzrəb(ə)] .
they have not a right to make them miserable .
他们 有 不是 一个 正确的 到 制作 他们 悲惨的 .
他们没有权利让他们痛苦。

[ɑːn][ðə; ði][ˈkɑːntrəri] , [ðer; ðər] [ə'θɔːrəti] [ɪz] ['vestɪd] [ɪn][ðem; ðəm] ,
On the contrary , their authority is vested in them ,
在 这 相反 , 他们的 权威 是 既得权益 在 他们 ,
相反, 他们的权力是属于他们的。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [baɪ][ðə; ði][dʒʌst][ˈeksərsaɪz] [ʌv; əv][aɪ'tiː] , [prə'moʊt][ðə; ði] ['hæpɪnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər]
that they may by the just exercise of it , promote the Happiness of their
那 他们 可能 经过 这 只是 锻炼 的 它 , 推动 这 幸福 的 他们的
[ˈpiːp(ə)] :
people :
人们 :

使他们能够通过公正地行使权力, 增进人民的幸福:

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][dɪ'spoʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['lɪbərti] ,
Of course , they have not a right to dispose of their Liberty ,
的 课程 , 他们 有 不是 一个 正确的 到 处置 的 他们的 自由 ,
当然, 他们无权剥夺自己的自由。

[ænd; ænd][tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [sleɪvz] : [br'saɪdz] ,
and to sell them for slaves : Besides ,
和 到 卖 他们 为了 奴隶 : 除了 ,
并将他们卖为奴隶: 此外,

[noʊ][mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][ə'kwaɪər][ɔːr][tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [ðem; ðəm] ; [men][ænd; ənd][ðer; ðər]
no man has a right to acquire or to purchase them ; men and their
不 男人 有 一个 正确的 到 获得 或者 到 购买 他们 ; 男人 和 他们的
['lɪbərti] ,
Liberty ,
自由 ,

任何人都没有权利获取或购买它们；人及其自由，

[ɑːr; ər][nɑːt] ['iːðər] ['seɪləb(ə)][ɔːr] ['pɜːrtʃəsəbəl] : [wʌn] ['ðerfɔːr] [hæz; həz][noʊ]['bɑːdi][bʌt; bət][hɪm'self]
are not either saleable or purchaseable : One therefore has no body but himself
是 不是 任何一个 可售 或者 可购买 : 一 所以 有 不 身体 但 他自己
[tuː; tə] [bleɪm] ,
to blame ,
到 责备 ,

既不能出售也不能购买：因此，人只能责怪自己。

[ɪn] [keɪs] [hiː; hi][jæl; ʃəl][faɪnd][hɪm'self] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] , [huːm] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi]
in case he shall find himself deprived of a man , whom he thought he
在 案件 他 将 寻找 他自己 被剥夺的 的 一个 男人 , 谁 他 想法 他
[hæd; həd] ,
had ,
有 ,

万一他发现自己失去了他以为已经拥有的人，

[baɪ] ['baɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][praɪs] , -
by buying for a price , 30
经过 购买 为了 一个 价格 , -

通过以价格购买，30

[meɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ; [fɔːr; fər][hiː; hi] [delt] [ɪn][ə; eɪ] [treɪd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪ'lɪsɪt] ,
made his own ; for he dealt in a Trade which was illicit ,
制成 他的 自己的 ; 为了 他 已处理 在 一个 贸易 哪个 曾是 非法 ,
[hɪs] [dʌŋk] [tʃaɪn] ,
他靠自己的双手挣钱；因为他从事的是非法贸易。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [prə'hɪbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][moʊst] ['ɑːbvɪəs] [dɪk'teɪts] [ʌv; əv][hjuː'mænəti] .
and was prohibited by the most obvious dictates of humanity .
和 曾是 禁止 经过 这 最多 明显的 规定 的 人类 .

而且，这违反了最显而易见的人类准则。

[fɔːr; fər] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , ['evri] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌn'fɔːrtʃənət] [men] , [huː] [ɑːr; ər] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə]
For these reasons , every one of those unfortunate men , who are pretended to
为了 这些 原因 , 每一个 一 的 那些 不幸 男人 , WHO 是 假装 到
[biː; bi] [slɛɪvz] ,
be slaves ,
是 奴隶 ,

正因如此，每一个被假扮奴隶的不幸男子，

[hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'klerd] [friː] , [fɔːr; fər][hiː; hi][ˈnevər] [bɔːst][hɪz; ɪz] ['lɪbərti] ,
has a right to be declared free , for he never lost his Liberty ,
有 一个 正确的 到 是 声明 自由的 , 为了 他 绝不 丢失的 他的 自由 ,

他有权被宣布为自由人，因为他从未失去过自由。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [luːz] [aɪ 'tiː] ; [hɪz; ɪz] [prɪns] [hæd; həd][noʊ] ['paʊər] [tuː; tə][dɪ'spoʊz][ʌv; əv][hɪm; ɪm] :
he could not lose it ; his Prince had no power to dispose of him :
他 可以 不是 失去 它 ; 他的 王子 有 不 力量 到 处置 的 他 :

他不能失去它；他的君主无权处置他：

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [seɪl] [wʌz; wəz] [vɔɪd] .
of course the sale was void .
的 课程 这 销售 曾是 空白 .

当然，这笔交易无效。

[ðɪs] [raɪt] [hiː, hi] ['kæriz] [ə'baʊt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ʌnd][ɪz] [ɪn'taɪtld] ['evri] [wer] [tuː; tə][get]
This right he carries about with him , and is entitled every where to get
 这 正确的 他 携带 关于 和 他 , 和 是 标题 每一个 在哪里 到 得到
 [,aɪ 'tiː] [dɪ'klaɪd] .
it declared .
 它 声明 .

他随身携带这项权利，并且有权在任何地方要求承认这项权利。

[æz; əz] [su:n] , [ˈðerfɔ:r] , [æz; əz][hi; hi] [kʌmz] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] ,
As soon , therefore , as he comes into a country ,
 作为 很快 , 所以 , 作为 他 来 进入 一个 国家 ,
 因此, 他一进入一个国家,

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈdʒʌdʒɪz][ɑːr; ər][nɑːt] [fərˈgetfl] [ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn] [hjuːˈmænəti] ,
in which the Judges are not forgetful of their own humanity ,
 在 哪个 这 法官 是 不是 健忘 的 他们的 自己的 人类 ,
 其中法官们并没有忘记自己的人性,

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ðər] ['du:ti] [tu:; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [hi; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] ,
it is their duty to remember that he is a man ,
 它 是 他们的 责任 到 记住 那 他 是 一个 男人 ,
 他们有责任记住，他是一个男人。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'kler] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [friː] . — [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [lʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
and to declare him to be free . — This is the Law of Nature ,
 和 到 宣布 他 到 是 自由的 . — 这 是 这 法律 的 自然 ,
 并宣布他获得自由。——这是自然法则。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'blɪgətɔ:ri] [ɑ:n][ɔ:l] [men] , [æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] , [ænd; ənd][ɪn][ɔ:l] ['pleɪsɪz] . — [wʊd] [nɑ:t] ['eni]
which is obligatory on all men , at all times , and in all places . — Would not any
哪个 是 强制性的 在 全部 男人 , 在 全部 时代 , 和 在 全部 地方 . — 会 不是 任何
 [ʌv; əv][ju: 'es] ,
of us ,
的 我们 ,

这是所有人在任何时间、任何地点都必须遵守的义务。——我们当中难道没有人会拒绝吗？

[hu:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [snætʃt] [baɪ] ['paɪərits] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [lænd] , [θɪŋk] [hɪm'self] ['kru:əli]
who should be snatched by Pirates from his native land , think himself cruelly
 WHO 应该 是 抢夺 经过 海盗 从 他的 本国的 土地 , 思考 他自己 残酷地
 [ə'bjuzd] ,
abused ,
 虐待 ,

被海盗从故土掳走的人，会觉得自己受到了残酷的虐待。

[ænd; ɛnd][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] [ɪn'taɪtl] [tu:; tə][bi:; bi] [fri:] ?
and at all times intitled to be free ?
 和 在 全部 时代 标题 到 是 自由的 ?
 并且始终享有自由的权利？

[hæv; həv][nɑ:t] [ðɪ:z] [ʌn'fɔ:rtənət] ['æfrɪkənz] , [hu:] [mi:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['kru:əl] [feɪt] , [ðə; ði]
Have not these unfortunate Africans , who meet with the same cruel fate , the
 有 不是 这些 不幸 非洲人 , WHO 见面 和 这 相同的 残忍的 命运 , 这
 [seɪm] [raɪt] ?
same right ?
 相同的 正确的 ?

这些遭遇同样残酷命运的不幸非洲人，难道就没有同样的权利吗？

[ɑ:r; ər][nɑ:t] [ðeɪ] [men][æz; əz] [wel] [æz; əz][wi:; wi] ?
are not they men as well as we ?
 是 不是 他们 男人 作为 出色地 作为 我们 ?
 他们难道不也是人吗?

[ænd; ənd][hæv; həv] [ðeɪ] [nɑ:t][ðə; ði] [seɪm] [ˌsensəˈbɪləti] ?

and have they not the same sensibility ?

和 有 他们 不是 这 相同的 感性 ？

难道他们的感受力不是一样的吗？

[let] [ˌju: 'es][nɑ:t] , [ˈðerfɔ:r] , [dɪ'fend] [ɔ:r] [sə'pɔ:rt] [æn; ən][ˈju:sɪdʒ] ,

Let us not , therefore , defend or support an usage ,

让 我们 不是 , 所以 , 保卫 或者 支持 一个 用法 ,

因此，我们不要为这种用法辩护或支持。

[wɪtʃ] [ɪz] ['kɑ:ntrəri] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv][hju:'mænəti] .

which is contrary to all the Laws of Humanity .

哪个 是 相反 到 全部 这 法律 的 人类 。

这违背了所有人性法则。

- ['frænsɪs] ['hʌtʃɪnsən] , [ˈɔ:lsoʊ][ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ˈmɔ:rəl] [fə'lɑ:səfi] , ['spi:kɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]

- Francis Hutchinson , also in his System of Moral Philosophy , speaking on the

- 弗朗西斯 哈钦森 , 还 在 他的 系统 的 道德 哲学 , 请讲 在 这

[ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv] ['sleɪvəri] ,

subject of Slavery ,

主题 的 奴隶制 ,

弗朗西斯·哈钦森在他的《道德哲学体系》中也谈到了奴隶制问题，

[sez] , - [hi:; hi] [hu:] [dɪ'teɪnz] [ə'nʌðər] [baɪ] [fɔ:rs] [ɪn] ['sleɪvəri] , [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [baʊnd] [tu:; tə] prove31

says , - He who detains another by force in slavery , is always bound to prove31

说道 , - 他 WHO 拘留 其他 经过 力量 在 奴隶制 , 是 总是 边界 到 prove31

他说：“凡以武力奴役他人者，必定要证明31

[hɪz; ɪz] ['taɪt(ə)l] .

his title .

他的 标题 。

他的头衔。

[ðə; ði] [sleɪv] [soʊld][ɔ:r] ['kæərɪd] [ə'weɪ] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['kʌntri] ,

The Slave sold or carried away into a distant country ,

这 奴隶 卖 或者 携带 离开 进入 一个 遥远 国家 ,

被卖到或掳到遥远国家的奴隶

[mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [pru:v] [ə; eɪ] ['negətɪv] , [ðæt] [hi:; hi] ['nevər] ['fɔ:ftɪd] [hɪz; ɪz]

must not be obliged to prove a negative , that he never forfeited his

必须 不是 是 有义务 到 证明 一个 消极的 , 那 他 绝不 丧失 他的

['lɪbərti] .

Liberty .

自由 。

他无需证明自己从未丧失过自由。

[ðə; ði] ['vaɪələnt] [pə'zesər] [mʌst; məst] , [ɪn][ɔ:l] ['keɪsɪz] , [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] ['taɪt(ə)l] ,

The violent possessor must , in all cases , shew his title ,

这 暴力 拥有者 必须 , 在 全部 案例 , 展示 他的 标题 ,

在任何情况下，暴力占有者都必须出示其所有权证明。

[ɪ'speʃəli] [wer] [ðə; ði][oʊld][prə'praɪətər][ɪz] [wel] [noʊn] .

especially where the old proprietor is well known .

尤其 在哪里 这 老的 业主 是 出色地 已知 。

尤其是在老店主很有名气的情况下。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [i:tʃ] [mæn][ɪz][ðə; ði][ə'ɾɪdʒən(ə)l][prə'praɪətər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['lɪbərti] :

In this case each man is the original proprietor of his own Liberty :

在 这 案件 每个 男人 是 这 原来的 业主 的 他的 自己的 自由 。

在这种情况下，每个人都是自己自由的最初拥有者：

[ðə; ði] [pru:f] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lu:zɪŋ] [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ɪn'kʌmbənt] [ɑ:n] [ðoʊz] ,
The proof of his losing it must be incumbent on those ,
这 证明 的 他的 输 它 必须 是 现任 在 那些 ,
他失去它的证据必须由那些人来证明。

[hu:] [dɪ'praɪvd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][aɪ 'ti:][baɪ] [fɔ:rs] .
who deprived him of it by force .
WHO 被剥夺的 他 的 它 经过 力量 :
他被武力剥夺了它。

[streɪndʒ] , ([sez] [ðə; ði] [seɪm] ['ɔ:θər]) [ðæt] [ɪn] ['eni] ['nei](ə)n] , [wer] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['lɪbərti]
Strange , (says the same author) that in any nation , where a sense of Liberty
奇怪的 , (说道 这 相同的 作者) 那 在 任何 国家 , 在哪里 一个 感觉 的 自由
[prɪ'veɪlz] ,
prevails ,
占上风 ,
奇怪的是 (同一位作者说道) , 在任何一个崇尚自由的国家 ,

[wer] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən][ɪz] [prə'fest] ,
where the Christian religion is professed ,
在哪里 这 基督教 宗教 是 声称 ,
在信奉基督教的地方 ,

['kʌstəm] [ænd; ənd] [haɪ] ['prɑ:spekt][ʌv; əv][geɪn][kæn; kən][soʊ]['stu:pə,fai][ðə; ði] ['kɑ:nʃəns] [ʌv; əv][men] ,
custom and high prospect of gain can so stupify the consciences of men ,
风俗 和 高的 前景 的 获得 能 所以 使愚钝 这 良心 的 男人 ,
习俗和高额利润的诱惑足以麻痹人心。

[ænd; ənd][ɔ:l] [sens] [ʌv; əv]['næt](ə)rəl]['dʒʌstɪs] ,
and all sense of natural justice ,
和 全部 感觉 的 自然的 正义 ,
以及所有自然正义感 ,

[ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [hɪr] [sʌt] [,kɑ:mpju'teɪ](ə)n] [meɪd] [ə'baʊt][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][ðer; ðər] ['feləʊ] -
that they can hear such computation made about the value of their fellow -
那 他们 能 听到 这样的 计算 制成 关于 这 价值 的 他们的 同伴 -
[men][ænd; ənd][ðer; ðər] ['lɪbərti] ,
men and their Liberty ,
男人 和 他们的 自由 ,
他们竟然能听到有人这样计算同胞的价值和他们的自由 ,

[wɪ'ðəʊt] [əb'hɔ:rəns] [ænd; ənd][,ɪndɪg'nei](ə)n] .
without abhorrence and indignation .
没有 厌恶 和 愤慨 :
没有厌恶和愤慨。

- [ðə; ði]['noʊtɪd]['bærən] [,mɒntes'kju:] ['grɪvz] [aɪ 'ti:] , [æz; əz][hɪz; ɪz][ə'pɪnjən] , [ɪn][hɪz; ɪz]['spɪrɪt][ʌv; əv] [lɔ:z]
' The noted Baron Montesquieu gives it , as his opinion , in his Spirit of Laws
- 这 著名的 男爵 孟德斯鸠 给予 它 , 作为 他的 观点 , 在 他的 精神 的 法律
,
,
,
“著名的孟德斯鸠男爵在他的《论法的精神》中表达了他的观点 ,

[peɪdʒ] - , - [ðæt] ['nʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ə'sɪmɪleɪts] [ə; eɪ][mæn][tu:; tə][ə; eɪ] [bi:st] [ðæn; ðən] ['lɪvɪŋ]
page 348 , ' That nothing more assimilates a man to a beast than living
页 - , - 那 没有什么 更多的 同化 一个 男人 到 一个 兽 比 活的
[ə'mʌŋst] ['fri:mən] ,
amongst freemen ,
在 自由人 ,
第348页 , “没有什么比生活在自由人中间更能使人变得像野兽一样了” ,

[hɪm'self] [ə; eɪ] [slɛv] ； [sʌtʃ] ['pi:p(ə)l] [æz; əz] [ði:z] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] ['næt(ə)rəl] ['enəmi] [ʌv; əv] [sə'saɪəti] ,
himself a slave ; such people as these are the natural enemies of society ,
他自己 一个 奴隶 ； 这样的 人们 作为 这些 是 这 自然的 敌人 的 社会 ；
他自己也是奴隶；像这样的人是社会的天然敌人。

[ænd; ænd] [ðer; ðər] ['nʌmbər] [mʌst; məst] [ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi] ['deɪndʒərəs] .
and their number must always be dangerous .
和 他们的 数字 必须 总是 是 危险的 .
它们的数量必然始终构成威胁。

- [ðə; ði] [ˈɔ:θər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pæmflət] , ['leɪtli] ['prɪntɪd] [ɪn] ['lʌndən] , ,
' **The Author of a pamphlet , lately printed in London , entitled** ,
- 这 作者 的 一个 小册子 , 最近 打印 在 伦敦 , 标题 ,
“最近在伦敦印刷的一本小册子的作者，标题是.....”

[æn; ən] ['eseɪ] [ɪn] [ˌvɪndɪ'keɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌkɑ:ntrɪ'nent(ə)l] ['kɑ:lənɪz] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] , [raɪts] ,
An Essay in Vindication of the continental Colonies of America , writes ,
一个 散文 在 平反 的 这 大陆 殖民地 的 美国 , 写 ,
《为美洲大陆殖民地辩护》一书写道：

- [ðæt] [ðə; ði] ['bɑ:ndɪdʒ] [wi:; wi] [hæv; həv] [ɪm'pouzɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['æfrɪkənz] , [ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] [rɪ'pʌgnənt]
' **That the bondage we have imposed on the Africans , is absolutely repugnant**
- 那 这 束缚 我们 有 强加 在 这 非洲人 , 是 绝对地 令人厌恶的
[tu:; tə] ['dʒʌstɪs] . -
to justice . 32
到 正义 . -
“我们强加于非洲人的奴役，完全违背了正义。”32

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['haɪli] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ] ['sɪv(ə)l] ['pɑ:ləsi] : [fɜ:rst] ,
That it is highly inconsistent with civil policy : First ,
那 它 是 高度 不一致 和 民用 政策 : 第一 ,
这与公民政策高度不符：首先，

[æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [tendz] [tu:; tə] [sə'pres] [ɔ:l] [ɪmp'ru:vmənts] [ɪn] [a:ts] [ænd; ænd] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ;
as it tends to suppress all improvements in arts and sciences ;
作为 它 倾向于 到 压制 全部 改进 在 艺术 和 科学 ;
因为它往往会抑制艺术和科学的一切进步；

[wɪ'ðəʊt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['mɔ:rəli] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [ðæt] ['eni] ['nei(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['hæpi] [ɔ:r] ['paʊərf(ə)l] .
without which it is morally impossible that any nation should be happy or powerful .
没有 哪个 它 是 道德上 不可能的 那 任何 国家 应该 是 快乐的 或者 强大的 .
没有它，任何国家在道德上都不可能幸福或强大。

['sekəndli] , [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [dɪ'preɪv] [ðə; ði] [maɪndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fri:mən] ;
Secondly , as it may deprave the minds of the freemen ;
第二 , 作为 它 可能 堕落 这 思想 的 这 自由人 ;
其次，因为它可能会败坏自由人的思想；

['sti:lɪŋ] [ðer; ðər] ['hɑ:rts] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɔ:dəb(ə)l] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv] [ˈvɜ:rtʃu:][ænd; ænd] [hju:'mænəti] .
steeling their hearts against the laudable feelings of virtue and humanity .
钢铁 他们的 心 反对 这 值得称赞 情怀 的 美德 和 人类 .
他们铁石心肠，不愿接受美德和人道这些美好的情感。

[ænd; ænd] , ['læstli] , [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [en'deɪndʒəz] [ðə; ði] [kə'mju:nəti] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] [ɪ'fekts] [ʌv; əv]
And , lastly , as it endangers the community by the destructive effects of
和 , 最后 , 作为 它 危及 这 社区 经过 这 破坏性的 效果 的
['sɪv(ə)l] [kə'moʊʃ(ə)n] :
civil commotions :
民用 骚动 :
最后，它还会因内乱造成的破坏性后果而危及社区安全：

[ni:d] [aɪ][eɪ di: 'di:][tu:; tə] [ði:z] ([sez] [ðæt] ['ɔ:θər]) [wʌt] ['evri] [hɑ:rt] ,
need I add to these (says that author) what every heart ,
需要 我 添加 到 这些 (说道 那 作者) 什么 每一个 心 ,
我还需要补充什么吗 (作者说) 每个人的心声?

[wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t] ['kæləs] [tu:; tə][ɔ:l] ['tendər] ['fi:lɪŋz] , [wɪl] ['redɪli] [sə'dʒest] ; [ðæt][aɪ 'ti:][ɪz] ['ʃɑ:kɪŋ]
which is not callous to all tender feelings , will readily suggest ; that it is shocking
哪个 是 不是 冷酷 到 全部 投标 情怀 , 将要 容易 建议 ; 那 它 是 令人震惊
[tu:; tə][hju:'mænəti] ,
to humanity ,
到 人类 ,

这并非对所有柔情似水之辈都冷酷无情，而是会毫不犹豫地指出：这令人震惊，有违人类伦理。

['vɪə,leɪtɪv][ʌv; əv] ['evri] ['dʒenərəs] ['sentɪmənt] , [əb'hɔ:rənt] ['ʌtərli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən]
violative of every generous sentiment , abhorrent utterly from the Christian Religion
违规的 的 每一个 慷慨的 情绪 , 令人憎恶的 完全地 从 这 基督教 宗教
: [fɔ:r; fər] , [æz; əz] [,mɒntes'kju:] ['veri] ['dʒʌstli] [əb'zə:vz] ,
: **for , as Montesquieu very justly observes** ,
: 为了 , 作为 孟德斯鸠 非常 公正地 观察 ,

这违背了一切仁慈的情感，与基督教教义完全背道而驰：正如孟德斯鸠非常公正地指出的那样，

[wi:; wi][mʌst; məst] [sə'pəʊz] [ðem; ðəm][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][men] ,
We must suppose them not to be men ,
我们 必须 认为 他们 不是 到 是 男人 ,
我们必须假定他们不是人类，

[ɔ:r][ə; eɪ] [sə'spi](ə)n [wʊd] ['fɑ:lʊʊ] [ðæt][wi:; wi] [ɑ:r'selvz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['krɪstʃənz] . — — [ðer; ðər]
or a suspicion would follow that we ourselves are not Christians . — — There
或者 一个 怀疑 会 跟随 那 我们 我们自己 是 不是 基督徒 . — — 那里
['kænɑ:t][bi:; bi][ə; eɪ] [mɔ:r] ['deɪndʒərəs]['mæksɪm] ,
cannot be a more dangerous maxim ,
不能 是 一个 更多的 危险的 格言 ,

否则，人们就会怀疑我们自己并非基督徒。——没有比这更危险的格言了。

[ðæn; ðən] [ðæt] [nə'sesəti] [ɪz][ə; eɪ] [pli:] [fɔ:r; fər][ɪn'dʒʌstɪs] .
than that necessity is a plea for injustice .
比 那 必要性 是 一个 恳求 为了 不公正 .
这种必要性反而成了对不公正的辩护。

[fɔ:r; fər] [hu:] [jæl; əl] [fɪks] [ðə; ði] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [ðɪs] [nə'sesəti] ?
For who shall fix the degree of this necessity ?
为了 WHO 将 使固定 这 程度 的 这 必要性 ?
谁来界定这种必要性的程度？

[wʌt] ['vɪlən] [soʊ] [ə'trʊʃəs] , [hu:] [meɪ] [nɑ:t][ɜ:rdʒ] [ðɪs] [ɪk'skju:s] ?
What villain so atrocious , who may not urge this excuse ?
什么 恶棍 所以 极其恶劣 , WHO 可能 不是 敦促 这 原谅 ?
哪个如此残暴的恶棍，不会提出这样的借口呢？

[ɔ:r] , [æz; əz]['mɪltən][hæz; həz] ['hæpɪli] [ɪk'sprest] [aɪ 'ti:] ,
or , as Milton has happily expressed it ,
或者 , 作为 米尔顿 有 快乐地 表达 它 ,
或者，正如弥尔顿欣然表达的那样，

- — — — — — — — — — [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [nə'sesəti] ,
' — — — — — — — — — **And with necessity** ,
- — — — — — — — — 和 和 必要性 ,
'—————而且出于必要性，

[ðə; ði] ['taɪrənts] [pli:] , [ɪk'skju:s][hɪz; ɪz] - [di:d] .
The tyrant's plea , excuse his dev'lish deed .
这 暴君的 恳求 , 原谅 他的 - 契据 .
暴君的辩解：为他的罪恶行径开脱。

- [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkɑːlənɪz] [wɑːnt][ˈpiːp(ə)l] ,
- **That our Colonies want people** ,
- 那 我们的 殖民地 想 人们 ,

“我们的殖民地需要人，

[ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [wiːk] [ˈɑːrgjʊmənt][fɔːr; fər][soʊ][ɪnˈhjuːmən][ə; eɪ][ˌvaɪəˈleɪ(ə)n][ʌv; əv][ˈdʒʌstɪs] . — [[æɪ; jəl][ə; eɪ]
is a very weak argument for so inhuman a violation of justice . — **Shall a**
是 一个 非常 虚弱的 争论 为了 所以 不人道 一个 违反 的 正义 . — 将 一个
[ˈsɪvəlaɪzd] ,
civilized ,
文明 ,

对于如此不人道的司法不公，这是一个非常站不住脚的理由。——一个文明社会，

[ə; eɪ] [ˈkrɪstʃən] [ˈnei(ə)n] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [ˈsleɪvəri] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈbɑːrbərəs] , -
a Christian nation encourage Slavery , because the barbarous , 33
一个 基督教 国家 鼓励 奴隶制 , 因为 这 野蛮 , -

一个基督教国家鼓励奴隶制，因为奴隶制是野蛮的， 33

[ˈsævɪdʒ] , [ˈlɔːləs] [ˈæfrɪkən][hæθ] [dʌn] [aɪˈtiː] ?
savage , lawless African hath done it ?
野蛮的 , 无法无天 非洲 有 完毕 它 ?

是野蛮、无法无天的非洲人干的吗？

[ˈmɑːnstrəs] [θɔːt] !
Monstrous thought !
滔天 想法 !

多么可怕的想法！

[tuː; tə] [wʌt] [end][duː][wiː; wi] [prəˈfes] [ə; eɪ][rɪˈlɪdʒən] [huːz] [dɪkˈteɪts] [wiː; wi][soʊ] [ˈfleɪgrəntli] [ˌvaɪələɪt] ?
To what end do we profess a religion whose dictates we so flagrantly violate ?
到 什么 结尾 做 我们 宣称 一个 宗教 谁 规定 我们 所以 明目张胆 违反 ?

我们信奉一种宗教，却如此公然地违背其教义，我们究竟是为了什么目的而信奉这种宗教？

[ˈwerfɔːr] [hæv; həv][wiː; wi] [ðæt] [ˈpætərn] [ʌv; əv] [ˈgʊdnəs] [ænd; ənd][hjuːˈmænəti] , [ɪf] [wiː; wi] [rɪˈfjuːz]
Wherefore have we that pattern of goodness and humanity , if we refuse
因此 有 我们 那 图案 的 善良 和 人类 , 如果 我们 拒绝

[tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [aɪˈtiː] ?
to follow it ?
到 跟随 它 ?

如果我们拒绝遵循这种善良和人道的模式，那么这种模式又从何而来呢？

[haʊ] [lɔːŋ] [[æɪ; jəl][wiː; wi] [kənˈtɪnjuː][ə; eɪ] [ˈpræktɪs] , [wɪtʃ] [ˈpɑːləsi][rɪˈdʒɛkts, ˈriːdʒɛkts, rɪˈdʒɛks, ˈriːdʒɛks] ,
How long shall we continue a practice , which policy rejects ,
如何 长的 将 我们 继续 一个 实践 , 哪个 政策 拒绝 ,
[ˈdʒʌstɪs] [kənˈdemz] , [ænd; ənd][ˈpaɪəti] [dɪˈsweɪdʒ] ?
justice condemns , and piety dissuades ?
正义 谴责 , 和 虔诚 劝阻 ?

这种做法，政策反对，正义谴责，虔诚劝诫，我们还要继续多久？

[[æɪ; jəl][ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] [pərˈsɪst][ɪn][ə; eɪ] [kənˈdʌkt] , [wɪtʃ] [ˈkænɑːt][biː; bi][ˈdʒʌstɪfaɪd] ;
Shall the Americans persist in a conduct , which cannot be justified ;
将 这 美国人 坚持 在 一个 执行 , 哪个 不能 是 合理的 ;

美国人是否应该继续这种不可辩解的行为？

[ɔːr] [ˌpɜːrsəˈvɪr] [ɪn] [əˈpreʃn] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ˈhɑːrts] [mʌst; məst] [rɪˈkɔɪl] ?
or persevere in oppression from which their hearts must recoil ?
或者 坚持不懈 在 压迫 从 哪个 他们的 心 必须 畏缩 ?

还是继续忍受令他们内心感到厌恶的压迫？

[ɪf] [ðə; ði] ['bɑ:rbərəs] ['æfrɪkənz][jæl; jəl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [ɪn'sleɪv] [i:tʃ] ['ʌðər] , [let] [ðə; ði] ['di:mən]
If the barbarous Africans shall continue to enslave each other , let the dæmon
如果 这 野蛮 非洲人 将 继续 到 奴役 每个 其他 , 让 这 守护灵
['sleɪvəri] [rɪ'meɪn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
slavery remain among them ,
奴隶制 保持 之中 他们 ,

如果野蛮的非洲人继续互相奴役，那就让魔鬼般的奴隶制继续存在于他们中间吧。

[ðæt] [ðer; ðər] [kraɪm] [meɪ] [ɪn'klu:d] [ɪts] [oʊn] ['pʌnɪʃmənt] .
that their crime may include its own punishment .
那 他们的 犯罪 可能 包括 它是自己的 惩罚 .

他们的罪行可能本身就包含惩罚。

[let] [nɑ:t] ['krɪstʃənz] , [baɪ] [əd'mɪnɪstərɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] ['wɪkɪdnəs] , [kən'fes] [ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒən]
Let not Christians , by administering to their wickedness , confess their religion
让 不是 基督徒 , 经过 管理 到 他们的 邪恶 , 承认 他们的 宗教
[tu:; tə][bi:; bi] [ə; eɪ] ['ju:sləs] [rɪ'faɪnmənt] ,
to be a useless refinement ,
到 是 一个 无用 精炼 ,

基督徒不要因为纵容自己的邪恶而承认自己的信仰是一种毫无用处的装饰。

[ðer; ðər] [prə'fe(ə)n] [veɪn] , [ænd; ənd] [ðəm'selvz] [æz; əz][ɪn'hju:mən][æz; əz][ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] [ðeɪ]
their profession vain , and themselves as inhuman as the savages they
他们的 职业 徒劳 , 和 他们自己 作为 不人道 作为 这 野蛮人 他们
[dɪ'test] .
detest .
厌恶 .

他们的职业是虚荣的，他们自己也像他们所憎恶的野蛮人一样没有人性。

- [dʒeɪmz] ['fɑ:stər] , [ɪn] [hɪz; ɪz] ['dɪskʊ:sɪz] [ɑ:n] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['soʊʃ(ə)l] ['vɜ:rtʃu:] ,
' James Foster , in his Discourses on Natural Religion and Social Virtue ,
詹姆斯 促进 , 在 他的 论述 在 自然的 宗教 和 社会的 美德 ,
詹姆斯·福斯特在其著作《论自然宗教与社会美德》中写道：

['ɔ:lsəʊ] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz][dʒʌst][ɪndɪg'neiʃ(ə)n][æt; ət] [ðɪs] ['wɪkɪd] ['præktɪs] ,
also shews his just indignation at this wicked practice ,
还 展示 他的 只是 愤慨 在 这 邪恶 实践 ,

也表达了他对这种邪恶做法的义愤填膺。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [dɪ'kleəz] [tu:; tə][bi:; bi] [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)] [ænd; ənd] [aʊt'reɪdʒəs] [vəɪə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]
which he declares to be a criminal and outrageous violation of the
哪个 他 声明 到 是 一个 刑事 和 令人愤慨 违反 的 这
['nætʃ(ə)rəl] [raɪt] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .
natural right of mankind .
自然的 正确的 的 人类 .

他认为这是对人类自然权利的犯罪和令人发指的侵犯。

[æt; ət][peɪdʒ] - , 2d ['vɑ:l] .
At page 156 , 2d vol .
在 页 - , 2d 卷 .

第 156 页，第 2 卷。

[hi:; hi] [sez] , - [ʊd; əd][wi:; wi][hæv; həv] [ri:d] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['gri:ks] [ɔ:r] ['roʊmənz][ʌv; əv] [oʊld] ,
he says , ' Should we have read concerning the Greeks or Romans of old ,
他 说道 , - 应该 我们 有 读 有关 这 希腊人 或者 罗马书 的 老的 ,
他说：“如果我们读过关于古希腊人或古罗马人的记载，

[ðæt] [ðeɪ] ['treɪdɪd] , [wɪð; wɪθ] [vju:] [tu:; tə] [meɪk] [sleɪvz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] ['spi:ʃi:z] ,
that they traded , with view to make slaves of their own species ,
那 他们 交易 , 和 看法 到 制作 奴隶 的 他们的 自己的 物种 ,

他们进行交易，目的是奴役自己的同类。

[hu:m] [ðeɪ] ['sɜ:rt(ə)nli] [nu:] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [ɪn'vɑ:lɪ] [ɪn] [ski:mz] [ʌv; əv] [blʌd] [ænd; ənd]['mɜ:rdər] ,
whom they certainly knew that this would involve in schemes of blood and murder ,
谁 他们 当然 知道 那 这 会 涉及 在 方案 的 血 和 谋杀 ,
他们当然知道这会牵涉到血腥谋杀的阴谋之中。

[ʌv; əv] [dis'trɔɪŋ] [ɔ:r] [en'sleɪvɪŋ] [i:tʃ] [ʌðər] , [ðæt] [ðeɪ] even34
of destroying or enslaving each other , that they even34
的 摧毁 或者 奴役 每个 其他 , 那 他们 even34
互相残杀或奴役，他们甚至34

[fəʊ'mentɪd] ['wɔ:rz] , [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [hoʊl] [neɪʃəns] [ænd; ənd] [traɪbz] [ɪn] ['oʊpən] [hɔs'tɪlɪtɪz] , [fɔ:r; fər]
fomented wars , and engaged whole nations and tribes in open hostilities , for
煽动 战争 , 和 已订婚的 所有的 国家 和 部落 在 打开 敌对行动 , 为了
[ðer; ðər] [oʊn] ['praɪvət] [əd'væntɪdʒ] ;
their own private advantage ;
他们的 自己的 私人的 优势 ;
为了自身私利，煽动战争，使整个国家和部落陷入公开敌对状态；

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [di:te'steɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vaɪələns] [ænd; ənd] ['kru:əlti] ,
that they had no detestation of the violence and cruelty ,
那 他们 有 不 憎恶 的 这 暴力 和 残酷 ,
他们对暴力和残忍毫无厌恶之情。

[bʌt; bət]['oʊnli] [fɪrd] [ðə; ði] [ɪl] [sək'ses] [ʌv; əv][ðer; ðər][ɪn'hju:mən] ['entərpraɪz] ; [ðæt] [ðeɪ] ['kæɪɪd]
but only feared the ill success of their inhuman enterprises ; that they carried
但 仅有的 害怕 这 患病的 成功 的 他们的 不人道 企业 ; 那 他们 携带
[men] [laɪk] [ðəm'selvz] ,
men like themselves ,
男人 喜欢 他们自己 ,
但他们只害怕自己不人道的行径会失败；害怕他们抓捕和自己一样的人。

[ðer; ðər] ['breðrən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɔ:fsprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kɑ:mən] ['perənt] , [tu:; tə][bi:; bi]
their brethren , and the offspring of the same common parent , to be
他们的 弟兄们 , 和 这 后代 的 这 相同的 常见的 父母 , 到 是
[soʊld][laɪk] [bi:sts] [ʌv; əv] [preɪ] ,
sold like beasts of prey ,
卖 喜欢 野兽 的 猎物 ,
他们的兄弟，以及同父同母的后代，都要像猛兽一样被卖掉。

[ɔ:r] [bi:sts] [ʌv; əv]['bɜ:rd(ə)n] , [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'prəʊtʃfl] ['traɪəl][ʌv; əv]
or beasts of burden , and put them to the same reproachful trial of
或者 野兽 的 负担 , 和 放 他们 到 这 相同的 责备的 审判 的
[ðer; ðər] ['saʊndnəs] ,
their soundness ,
他们的 健全性 ,
或者驮畜，并对它们进行同样的严厉考验，以检验它们是否健康。

[streŋθ] [ænd; ənd][kə'pæsəti][fɔ:r; fər] ['greɪtər] ['bɑ:dɪli] ['sɜ:rvis] ;
strength and capacity for greater bodily service ;
力量 和 容量 为了 更大的 身体上的 服务 ;
体力和能力更强，能更好地履行身体职责；

[ðæt] [kwɑɪt] [fə'getɪŋ] [ænd; ənd] [ri'naʊnsɪŋ] [ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l]['dɪɡnəti][ʌv; əv][ɪ'hju:mən] ['neɪtʃər] ,
that quite forgetting and renouncing the original dignity of human nature ,
那 相当 遗忘 和 放弃 这 原来的 尊严 的 人类 自然 ,
[kə'mju:nikeɪtɪd] [tu:; tə][ɔ:l] ,
communicated to all ,
沟通 到 全部 ,
那完全遗忘和放弃人性原有尊严的行为，传递给了所有人。

[ðeɪ] ['tri:tɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [sɪ'verəti] [ænd; ənd][ˈru:dər] ['disəplɪn] , [ðæn; ðən][ˈi:v(ə)n][ðə; ði]
they treated them with more severity and ruder discipline , than even the
他们 治疗 他们 和 更多的 严重性 和 舵 纪律 , 比 甚至 这
[ɑ:ks][ɔ:r][ðə; ði][æs] ,
ox or the ass ,
牛 或者 这 屁股 ,

他们对待它们比对待牛驴还要严厉、粗暴。

[hu:] [ɑ:r; ər] [vɔɪd] [ʌv; əv] [ʌndər'stændɪŋ] . — [ʃʊd; ʃəd][wi;; wi][nɑ:t] , [ɪf] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [kers]
who are void of understanding . — Should we not , if this had been the case
WHO 是 空白 的 理解 . — 应该 我们 不是 , 如果 这 有 到过 这 案件
,
,
,
那些缺乏理解力的人。——如果真是这样，我们难道不应该.....

[hæv; həv][ˈnæt(ə)rəli] [bɪn] [led][tu;; tə] [drɪ'spaɪz] [ɔ:l] [ðer; ðər] [prɪ'tendɪd] [rɪ'faɪnmənts] [ʌv; əv][mə'ræləti] ;
have naturally been led to despise all their pretended refinements of morality ;
有 自然 到过 引领 到 鄙视 全部 他们的 假装 改进 的 道德 ;
[ænd; ənd][tu;; tə][hæv; həv] [kən'klu:did] ,
and to have concluded ,
和 到 有 结束 ,
自然而然地，他们开始鄙视自己一切伪装的道德修养；并得出结论：

[ðæt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t][neɪʃəns] ['destɪtu:t] [ʌv; əv] [pə'lɑɪtnəs] ,
that as they were not nations destitute of politeness ,
那 作为 他们 是 不是 国家 贫困 的 礼貌 ,
因为他们并非缺乏礼貌的民族，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'taɪər][st'reɪndʒəz][tu;; tə][ˈvɜ:rtʃu:][ænd; ənd] [bə'nevələns] ?
they must have been entire Strangers to Virtue and Benevolence ?
他们 必须 有 到过 全部的 陌生人 到 美德 和 仁 ?
他们一定是完全不懂美德和仁慈的人吧？

- [bʌt; bət] , [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] , [wi;; wi] [ɑ:r'selvz] ([hu:] [prə'fes] [tu;; tə][bi;; bi] ['krɪstʃənz] ,
' **But , notwithstanding this , we ourselves (who profess to be Christians ,**
- 但 , 虽然 这 , 我们 我们自己 (WHO 宣称 到 是 基督徒 ,
但是，尽管如此，我们自己（自称是基督徒的人），

[ænd; ənd] [boʊst] [ʌv; əv][ðə; ði][prɪ'kju:liər] [əd'væntɪdʒ] [wi;; wi][ɪn'dʒɔɪ] ,
and boast of the peculiar advantage we enjoy ,
和 夸 的 这 奇特 优势 我们 享受 ,
并夸耀我们所享有的独特优势，

[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'spres] [ˌrevə'leɪ(ə)n][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈdu:ti][frʌm; frəm] ['hev(ə)n]) [ɑ:r; ər][ɪn]
by means of an express revelation of our duty from Heaven) are in
经过 方法 的 一个 表达 启示 的 我们的 责任 从 天堂) 是 在
[ɪ'fekt] ,
effect ,
影响 ,
通过上天明确启示我们的职责）是有效的，

[ðɪ:z] ['veri] [ʌn'tɔ:t] [ænd; ənd] [ru:d] ['hi:ðn] ['kʌntrɪz] .
these very untaught and rude Heathen countries .
这些 非常 未受过教育 和 粗鲁的 异教徒 国家 .
这些愚昧无知、粗鲁无礼的异教国家。

[wɪð; wɪθ][ɔ:l][ˈaʊər; ɑ:r][su:ˈpɪriər] [laɪt] , [wi:; wi][ɪnˈsti:l][ˈɪntu:] [ðʊʊz] , [hu:m] [wi:; wi][kɔ:l] [ˈsævɪdʒ][ænd; ənd]
With all our superior light , we instil into those , whom we call savage and
和 全部 我们的 优越的 光 , 我们 灌输 进入 那些 , 谁 我们 称呼 野蛮的 和
[ˈbɑ:rbərəs] , [ðə; ði] most35
barbarous , the most35
野蛮 , 这 most35

我们凭借着优越的智慧，将最35种东西灌输给那些我们称之为野蛮和无知的人。

[dɪˈspɪkəblˈdespɪkəbl][əˈpɪnjən][ʌv; əv][ˈhju:mən][ˈneɪtʃər] .
despicable opinion of human nature .
卑鄙 观点 的 人类 自然 .

对人性的卑劣看法。

[wi:; wi] , [tu:; tə][ðə; ði][ˈʌtmoʊst][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈpaʊər] , [ˈwi:kən] [ænd; ənd] [dɪˈzɑ:lʌ] [ðə; ði][ju:nɪˈvɜ:rs(ə)]
We , to the utmost of our power , weaken and dissolve the universal
我们 , 到 这 极致 的 我们的 力量 , 削弱 和 溶解 这 普遍的
[taɪ] ,
tie ,
领带 ,

我们竭尽全力削弱并瓦解了普遍的联系，

[ðæt] [baɪndz][ænd; ənd][juˈnaɪts][mænˈkaɪnd] .
that binds and unites mankind .
那 结合 和 联合 人类 .

它维系并团结着全人类。

[wi:; wi] [ˈpræktɪs] [wʌt] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][ɪkˈskeɪm] [əˈɡenst] , [æz; əz][ðə; ði][ˈʌtmoʊst] [ɪkˈses] [ʌv; əv][ˈkru:əlti]
We practise what we should exclaim against , as the utmost excess of cruelty
我们 实践 什么 我们 应该 惊叹 反对 , 作为 这 极致 过量的 的 残酷
[ænd; ənd] [ˈtɪrəni] ,
and tyranny ,
和 暴政 ,

我们践行着我们应该强烈反对的那种行为，那是极致的残忍和暴政。

[ɪf] [ˈneɪʃəns][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd] , [ˈdɪfərɪŋ] [ɪn] [ˈkʌlə] [ænd; ənd][fɔ:rm][ʌv; əv] [ˈɡʌvərnmənt] [frʌm; frəm]
if nations of the world , differing in colour and form of government from
如果 国家 的 这 世界 , 不同 在 颜色 和 形式 的 政府 从
[ɑ:rˈselvz] ,
ourselves ,
我们自己 ,

如果世界上各国，无论其肤色和政体与我们不同，

[wɜ:ɹ; wər][soʊ] [pəˈzest] [ʌv; əv][ˈempaɪər] ,
were so possessed of empire ,
是 所以 拥有 的 帝国 ,

他们如此痴迷于帝国，

[æz; əz][tu:; tə][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪˈdu:s] [ju:ˈes][tu:; tə][ə; eɪ] [stɛɪt] [ʌv; əv] [ʌnˈmerɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈbru:tɪʃ]
as to be able to reduce us to a state of unmerited and brutish
作为 到 是 有能力的 到 减少 我们 到 一个 状态 的 不应得的 和 野蛮的
[ˈsɜ:rvɪtu:d] .
servitude .
奴役 .

以便将我们贬低到不应有的、野蛮的奴役状态。

[ʌv; əv] [ˈkɑ:nsɪkwens] , [wi:; wi][ˈsækrɪfajs][ˈaʊər; ɑ:r][ˈri:z(ə)n] , [ˈaʊər; ɑ:r][hju:ˈmænəti] , [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkrɪstiˈænəti]
Of consequence , we sacrifice our reason , our humanity , our Christianity
的 结果 , 我们 牺牲 我们的 原因 , 我们的 人类 , 我们的 基督教
[tu:; tə][æn; ən] [ʌnˈnætʃrəl] [ˈsɔ:rdɪd][geɪn] .
, to an unnatural sordid gain .
, 到 一个 不自然 肮脏的 获得 .

因此，我们为了获得不自然的、卑鄙的利益，牺牲了我们的理性、人性、基督教信仰。

[wiː; wi] [ti:tʃ] [ˈlɒər] [ˈneɪʃəns][tuː; tə] [dɪˈspaɪz] [ænd; ənd][ˈtræmp(ə)l] [ˈʌndər] [fʊt] , [ɔ:l][ðə; ði][ˌɑːbləˈgeɪʃənz]
We teach other nations to despise and trample under foot , all the obligations
 我们 教 其他 国家 到 鄙视 和 践踏 在下面 脚 , 全部 这 义务
 [ʌv; əv][ˈsəʊʃ(ə)l][ˈvɜːrtʃuː] .
of social virtue .
 的 社会的 美德 .

我们教唆其他国家蔑视和践踏一切社会美德义务。

[wɪː; wɪ] [teɪk] [ðə; ði][mʊvst] [ɪ'fektʃuəl] ['meθəd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ˌprɑːpə'geɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɑːsp(ə)]

We	take	the	most	effectual	method	to	prevent	the	propagation	of	the	Gospel
我们	拿	这	最多	有效的	方法	到	防止	这	传播	的	这	福音

,

，

，

我们采取最有效的方法来阻止福音的传播。

[baɪ] [reprɪ'zentɪŋ] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [ə; eɪ] [ski:m] [ʌv; əv] [ˈpʌʊər] [ænd; ənd] [ˈbɑ:rbərəs] [ə'preʃn] ,
by representing it as a scheme of power and barbarous oppression ,
 经过 代表 它 作为 一个 方案 的 力量 和 野蛮 压迫 ,
 通过将其描绘成一种权力运作和野蛮压迫的体系,

[ænd; ənd] [æn; ən] ['enəmi] [tu:; tə] [ðə; ði] ['næt(ə)rəl] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ænd; ənd] [raɪts] [ʌv; əv] [men] .
and an enemy to the natural privileges and rights of men .
 和 一个 敌人 到 这 自然的 特权 和 权利 的 男人 .

并且是人类自然特权和权利的敌人。

- [pər'hæps][ɔ:l] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [naʊ] ['ɔ:fərd] , [meɪ] [bi:; bi][ʌv; əv] ['veri] ['lɪt(ə)l] [weɪt] [tu:; tə] [rɪ'streɪn]
' **Perhaps all that I have now offered , may be of very little weight to restrain**
- 也许 全部 那 我 有 现在 提供 , 可能 是 的 非常 小的 重量 到 抑制
[ðɪs] [ɪ'nɔ:rməti] ,
this enormity ,
这 巨大 ,

“或许我此刻所提出的一切，对于遏制这种滔天罪行来说，都显得微不足道。”

[ðɪs] ['ægrəvɜːtɪd] [ɪ'nɪkwəti] .
this aggravated iniquity .
 这 加重 罪恶 .

这种加重的罪恶。

[haʊ'evər] , [aɪ][æɪ; ɛɪ] [stɪl] [hæv; həv][ðə; ði][,sætɪs'fækj(ə)n] , [ʌ; əv] ['hævɪŋ] ['entərd] [maɪ] ['praɪvət] ['prəʊtest]
However , I shall still have the satisfaction , of having entered my private protest
 然而 , 我 将 仍然 有 这 满意 , 的 拥有 进入 我的 私人的 反对
 [ə'genst] [ə; eɪ] ['præktɪs] [wɪtʃ] ,
against a practice which ,
 反对 一个 实践 哪个 ,

然而，我仍然会感到欣慰，因为我已私下表达了对这种做法的抗议。

[ɪn][maɪ][ə'pɪnjən] , [bɪdz] [ðæt] [gɑ:d] ,
in my opinion , bids that God ,
 在 我的 观点 , 出价 那 上帝 ,
 在我看来, 这是上帝的旨意。

[hu:] [ɪz][ðə; ði][gɑ:d][ænd; ənd] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒentailz] [ʌnkən'vɜ:rtɪd] [tu:; tə] [kristi'ænəti] , [moʊst]
who is the God and Father of the Gentiles unconverted to Christianity , most
 WHO 是 这 上帝 和 父亲 的 这 外邦人 未转换 到 基督教 , 最多
 ['derɪŋ] [ænd; ənd][boʊld] [dr'faɪəns] ,
daring and bold defiance ,
 大胆 和 大胆的 蔑视 ,
 谁是未皈依基督教的外邦人的神和父？这是最大胆、最无畏的反抗。

[ænd; ɐnd] [spɜ:nz] [æt; ət][ɔ:l][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][bəuθ][ʌv; əv][ˈnæt(ə)rəl][ænd; ɐnd] [rɪˈvi:lɪd] [rɪˈlɪdʒən] . -
and spurns at all the principles both of natural and revealed Religion . '
和 拒绝 在 全部 这 原则 两个都 的 自然的 和 揭晓 宗教 : -
-
36
-

并蔑视自然宗教和启示宗教的一切原则。³⁶

[haʊ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['neɪ(ə)n][fɜ:rst] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɜ:rnd] [ɪn][ə; eɪ] ['præktɪs] ,
How the British nation first came to be concerned in a practice ,
如何 这 英国 国家 第一的 来了 到 是 担心的 在 一个 实践 ,
英国最初是如何参与到这项实践中的,

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [raɪts] [ænd; ɐnd] ['lɪbətɪz] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd][ɑ:r; ər][soʊ][ˈvaɪələntli] [ɪn'frɪndʒd] ,
by which the rights and liberties of mankind are so violently infringed ,
经过 哪个 这 权利 和 自由 的 人类 是 所以 暴力 侵权 ,
人类的权利和自由因此遭到如此严重的侵犯,

[ænd; ɐnd] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ] ['ɑ:pəzɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [æprɪ'hensjən] ['ɪŋɡlɪʃmən] [hæv; həv][ˈɔ:lweɪz][hæd; həd]
and which is so opposite to the apprehensions Englishmen have always had
和 哪个 是 所以 对面的 到 这 担忧 英国人 有 总是 有
[ʌv; əv] [wɒt] ['næt(ə)rəl][ˈdʒʌstɪs] [rɪ'kwairz] ,
of what natural justice requires ,
的 什么 自然的 正义 需要 ,
这与英国人一直以来对自然正义要求的担忧截然相反。

[ɪz] [ɪn'di:d] [səɪ'praɪzɪŋ] .
is indeed surprising .
是 的确 奇怪 :

确实令人惊讶。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][əˈbaʊt][ðə; ði] [jɪr] - , [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kwi:n] [rɪˈlɪzəbəθ] ,
It was about the year 1563 , in the reign of Queen Elizabeth ,
它 曾是 关于 这 年 - , 在 这 在位 的 女王 伊丽莎白 ,
大约在1563年, 伊丽莎白女王统治时期。

[ðæt][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [fɜ:rst][ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði] ['ɡɪni] [treɪd] ; [wen] [aɪ 'ti:] [ə'pɪrɪz] ,
that the English first engaged in the Guinea Trade ; when it appears ,
那 这 英语 第一的 已订婚的 在 这 几内亚 贸易 ; 什么时候 它 出现 ,
英国人最早参与几内亚贸易; 当它出现时,

[frʌm; frəm][æn; ən] [əˈkaʊnt] [ɪn] ['hɪlz] ['neɪv(ə)l][ˈhɪstri; 'hɪstəri] , [peɪdʒ] - ,
from an account in Hill's Naval History , page 293 ,
从 一个 帐户 在 丘陵 海军 历史 , 页 - ,
摘自希尔的《海军史》第293页的记载

[ðæt] [wen] ['kæptɪn] ['hɔ:kinz] [rɪˈtɜ:rnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][fɜ:rst] ['vɔɪɪdʒ] [tu:; tə]['æfrɪkə] , [ðæt]
That when Captain Hawkins returned from his first voyage to Africa , that
那 什么时候 队长 霍金斯 返回 从 他的 第一的 航程 到 非洲 , 那
[ˈdʒenərəs] [ˈspɪrɪtɪd] ['prɪnses] ,
generous spirited Princess ,
慷慨的 精神抖擞 公主 ,
当霍金斯船长从他第一次非洲航行归来时, 那位慷慨善良的公主

[ə'tentɪv] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][hɜ:r; həɪ][ˈsʌbdʒekts] , [sent][fɔ:r; fər][ðə; ði] [kə'mændər] ,
attentive to the interest of her subjects , sent for the Commander ,
细心 到 这 兴趣 的 她 主题 , 发送 为了 这 指挥官 ,
她十分关心臣民的利益, 于是召见了指挥官。

[tuː; tə] [hu:m] [ʃiː; ʃɪ] [ɪkˈsprest] [hɜːr; həɹ][kənˈsɜːrn][lest] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈæfrɪkən] [ˈniːgrəʊz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
to whom she expressed her concern lest any of the African Negroes should be
到 谁 她 表达 她 忧虑 免得 任何 的 这 非洲 黑人 应该 是
[ˈkærid] [ɔːf] [wɪˈðəʊt] [ðer; ðər] [friː] [kənˈsent] ,
carried off without their free consent ,
携带 离开 没有 他们的 自由的 同意 ,
她向对方表达了她的担忧，害怕任何非洲黑人会在未经他们自愿的情况下被带走。

[dɪˈklerɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [dɪˈtestəbl] , [ænd; ənd][kɔːl] [daʊn] [ðə; ði] [ˈvendʒəns] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n]
declaring it would be detestable , and call down the vengeance of Heaven
声明 它 会 是 可恨 , 和 称呼 向下 这 复仇 的 天堂
[əˈpɑːn][ðə; ði] [ˌʌndəˈteɪkəz] .
upon the undertakers .
之上 这 殡仪员 .
宣称这是令人憎恶的，并会招致上天对殡葬者的惩罚。

[ˈkæptɪn] [ˈhɔːkɪnz] [ˈpraːmɪst] [tuː; tə][kəmˈplaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkwiːnz] [ɪnˈdʒʌŋkʃn] : [ˌnevərðəˈles] ,
Captain Hawkins promised to comply with the Queen's injunction : nevertheless ,
队长 霍金斯 承诺 到 遵守 和 这 女王大学 禁令 : 尽管如此 ,
[wiː; wi][faɪnd][ɪn][ðə; ði] [əˈkaʊnt] ,
we find in the account ,
我们 寻找 在 这 帐户 ,
霍金斯船长承诺遵守女王的命令：然而，我们在记录中发现，

[ˈɡɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ʌv; əv] [ˈhɔːkɪnzɪz] [ˈsekənd] [ˈvɔɪdʒ] , [ðə; ði] [ˈɔːθər] [ˈjuːzɪŋ] [ðɪːz]
given in the same History , of Hawkins's second voyage , the author using these
给定 在 这 相同的 历史 , 的 霍金斯的 第二 航程 , 这 作者 使用 这些
[rɪˈmɑːrkəb(ə)l][wɜːrdz] ,
remarkable words ,
卓越 字 ,
在同一部关于霍金斯第二次航行的历史著作中，作者使用了这些非凡的文字：

[hɪr] [bɪˈɡæn][ðə; ði] [ˈhɔːrɪd] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] [ˈfɔːrsɪŋ] [ðə; ði][ˈæfrɪkənz][ˈɪntuː][ˈsleɪvəri] .
Here began the horrid practice of forcing the Africans into slavery .
这里 开始 这 可怕的 实践 的 强制 这 非洲人 进入 奴隶制 .
强迫非洲人沦为奴隶的可怕做法由此开始。
[ˈlɑːbɑːt] , [ə; eɪ][ˈroumən] [ˈmɪʃənəri] , [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪlz] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] , [æt; ət]
Labat , a Roman Missionary , in his account of the Isles of America , at
拉巴特 , 一个 罗马 传教士 , 在 他的 帐户 的 这 岛屿 的 美国 , 在

[peɪdʒ] - ,
page 114 ,
页 - ,
罗马传教士拉巴特在其关于美洲群岛的记述中，第114页写道：
[ʌv; əv][ðə; ði] 4th [ˈvɑːl] .
of the 4th vol .
的 这 4th 卷 .

第 4 卷

[ˈmenʃənz] , [ðæt] [ˈluːɪs] [ðə; ði] 13th , [ˈfɑːðər] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [frentʃ] [ˈkɪŋz] [ˈgrænfɑːðər] ,
mentions , that Lewis the 13th , Father to the present French King's Grandfather ,
提及 , 那 刘易斯 这 13th , 父亲 到 这 展示 法语 国王学院 祖父 ,
提到，路易十三是现任法国国王祖父的父亲，
[wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ʌnˈiːzi] [æt; ət][ə; eɪ] [lɔː] [baɪ] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈniːgrəʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɑːlənɪz]
was extremely uneasy at a Law by which all the Negroes of his Colonies
曾是 极其 不安 在 一个 法律 经过 哪个 全部 这 黑人 的 他的 殖民地

were37
were37
were37
他对一项规定其殖民地所有黑人的法律感到非常不安。37

[tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [sleɪvz] ; [bʌt; bət][aɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['strɔːŋli] ['ʒːdʒd][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
to be made slaves ; but it being strongly urged to him ,
到 是 制成 奴隶 ; 但 它 存在 强烈 敦促 到 他 ,
沦为奴隶; 但有人极力劝说他这样做,

[æz; əz][ðə; ði] ['rɛdiəst] [miːnz] [fɔːr; fər][ðer; ðər][kən'vɜːrʒ(ə)n][tuː; tə] [krɪsti'ænəti] , [hiː; hi] [ˌækwɪ'es]
as the readiest means for their Conversion to Christianity , he acquiesced
作为 这 准备就绪 方法 为了 他们的 转换 到 基督教 , 他 默许
[ðer'wɪð; ðer'wɪθ] .
therewith :
由此 .
他认为这是让他们皈依基督教的最便捷途径, 于是便默许了。

[ænd; ənd] [ɔːl'doʊ] [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] ['meni] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [im'preʃəns] [wɪt] [ðɪs]
And although we have not many accounts of the impressions which this
和 虽然 我们 有 不是 许多 账户 的 这 印象 哪个 这
[paɪ'ræʈɪkl][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] [geɪv] [tuː; tə] ['sɪriəs] ['maɪndɪd]['pi:p(ə)l] ,
piratical invasion of the rights of mankind gave to serious minded people ,
海盗 入侵 的 这 权利 的 人类 给予 到 严肃的 有思想 人们 ,
尽管我们没有太多关于这种对人权的海盗式侵犯给严肃的人们留下的印象的记载,

[wen] [fɜːrst][ɪn'geɪdʒd][ɪn] ; [jet] [aɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]['noʊtɪs][ʌv; əv][sʌm; səm] ,
when first engaged in ; yet it did not escape the notice of some ,
什么时候 第一的 已订婚的 在 ; 然而 它 做过 不是 逃脱 这 注意 的 一些 ,
最初进行时; 然而, 这并没有逃过一些人的注意。

[huː] [maɪt] [biː; bi] [ɪ'stiːmd] [ɪn][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] ['mænər] [æz; əz] ['wɒtʃmən] [ɪn][ðer; ðər] [deɪ] [tuː; tə]
who might be esteemed in a peculiar manner as watchmen in their day to
WHO 可能 是 尊敬的 在 一个 奇特 方式 作为 守望者 在 他们的 天 到
[ðə; ði] ['dɪfrənt] [sə'saɪətɪz] [ʌv; əv] ['krɪstʃənz] [hweər'ʌntʊ] [ðeɪ] [br'ɪːŋd] .
the different societies of Christians whereunto they belonged .
这 不同的 社会 的 基督徒 其中 他们 属于 .
在他们所属的不同基督教团体中, 他们可能会被以一种特殊的方式视为守望者。

['rɪtʃəd] ['bækstər] , [æn; ən] ['emɪnənt] ['priːtʃər] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [nɒnkən'fɔːmɪsts] , [ɪn][ðə; ði][læst]
Richard Baxter , an eminent preacher amongst the Nonconformists , in the last
理查德 巴克斯特 , 一个 杰出 牧师 在 这 非国教徒 , 在 这 最后的
['sentʃəri] ,
century ,
世纪 ,
理查德·巴克斯特, 上个世纪非国教徒中一位杰出的传教士,

[wel] [noʊn] [ænd; ənd] [pər'tɪkjələri] [ɪ'stiːmd] [baɪ][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪriəs]
well known and particularly esteemed by most of the serious
出色地 已知 和 特别 尊敬的 经过 最多 的 这 严肃的
[ˌpresbrɪ'tɪriːənz, ˌprezbɪ'tɪriːənz][ænd; ənd] [ɪndɪ'pendənts] ,
Presbyterians and Independents ,
长老会 和 独立人士 ,
广为人知, 尤其受到大多数严肃的长老会教徒和独立教会教徒的尊敬。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['krɪstʃən] [də'rektəri] , ['moʊstli] [roʊt] [ə'baʊt][æn; ən] ['hʌndrəd] ['jɪrʒ] [ə'goʊ] ,
in his Christian Directory , mostly wrote about an hundred Years ago ,
在 他的 基督教 目录 , 大多 写道 关于 一个 百 年 前 ,
在他的基督教指南中, 大部分内容大约写于一百年前。
['fʊli] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [ˌdiːte'steɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['præktɪs] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wɜːrdz] :
fully shews his detestation of this practice in the following words :
完全 展示 他的 憎恶 的 这 实践 在 这 下列的 字 :
他用以下的话语充分表达了他对这种做法的厌恶:

- [du:][ju:; jʊ][nɑ:t][mɑ:rk][həʊ][gɑ:d][hæθ] ['fɑ:lʊd] [ju:; jʊ][wið; wiθ] [pleɪgz] ？
' Do you not mark how God hath followed you with plagues ?
- 做 你 不是 标记 如何 上帝 有 随后 你 和 瘟疫 ？

难道你们没有注意到上帝用灾祸追赶你们吗？

[ænd; ənd] [meɪ] [nɑ:t] ['kɑ:nʃəns] [tel] [ju:; jʊ] ,
And may not conscience tell you ,
和 可能 不是 良心 告诉 你 ,

良心或许不会告诉你，

[ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz][fɔ:r; fər][jʊr; jər][,ɪnhju:'mænəti][tu:; tə][ðə; ði] [soʊlz] [ænd; ənd] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv] [men] ？
that it is for your inhumanity to the souls and bodies of men ？
那 它 是 为了 你的 不人道 到 这 灵魂 和 身体 的 男人 ？

是因为你们对人类灵魂和肉体的非人道行为吗？

— [tu:; tə][gʊʊ][æz; əz][ˈpaɪərɪts][ænd; ənd] [kætʃ] [ʌp] [pʊr] ['ni:grəʊz] , [ɔ:r][ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [lænd] ,
— **To go as pirates and catch up poor Negroes , or people of another land ,**
— 到 去 作为 海盗 和 抓住 向上 贫穷的 黑人 , 或者 人们 的 其他 土地 ,
——像海盗一样去劫掠贫穷的黑人或其他国家的人民，

[ðæt] ['nevər] ['fɔ:fitɪd] [laɪf] [ɔ:r] [ˈlɪbərti] , [ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [ðəm; ðəm] [sleɪvz] [ænd; ənd] [sel]
that never forfeited Life or Liberty , and to make them Slaves and sell
那 绝不 丧失 生活 或者 自由 , 和 到 制作 他们 奴隶 和 卖

[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,

那些从未放弃生命或自由的人，却沦为奴隶并被贩卖。

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rst][kaɪnd][ʌv; əv] ['θi:vəri] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ;
is one of the worst kind of Thievery in the world ;
是 一 的 这 最差 种类 的 盗窃 在 这 世界 ;

这是世界上最恶劣的盗窃行为之一；

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['pɜ:sənz][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi][ˈteɪkən][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['enəmi] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd]
and such persons are to be taken for the common Enemies of mankind
和 这样的 人 是 到 是 已采取 为了 这 常见的 敌人 的 人类

; [ænd; ənd]
;
;
;
和

这些人应被视为全人类的公敌；

[ðeɪ] [ðæt] [baɪ] [ðəm; ðəm] , [ænd; ənd][ju:z][ðəm; ðəm][æz; əz] [bi:sts] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['mi:ɜ]
they that buy them , and use them as beasts , for their meer
他们 那 买 他们 , 和 使用 他们 作为 野兽 , 为了 他们的 米尔

[kə'mɑ:dəti] , -
commodity , 38
商品 , -

那些购买它们，并将它们当作牲畜一样使用，仅仅为了获取商品利益的人， 38

[ænd; ənd] [bɪ'treɪ] , [ɔ:r] [dɪ'strɔɪ] , [ɔ:r] [nɪ'glekt] [ðer; ðər][soʊlz] , [ɑ:r; ər] ['fɪtər] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] ['dɛvəlz]
and betray , or destroy , or neglect their souls , are fitter to be called devils
和 背叛 , 或者 破坏 , 或者 忽视 他们的 灵魂 , 是 钳工 到 是 称为 魔鬼

[ðæn; ðən] ['krɪstʃənz] .
than Christians .
比 基督徒 .

背叛、毁灭或忽视自己灵魂的人，与其说是基督徒，不如说是魔鬼。

[aɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] ['heɪnəs] [sɪn][tu:; tə] [baɪ] [ðəm; ðəm] ,
It is an heinous sin to buy them ,
它 是 一个 令人发指的 罪 到 买 他们 ,

购买它们是不可饶恕的罪过。

[ən'les] [,ai 'ti:][bi:; bi][ɪn] ['tʃærəti] [tu:; tə] [dɪ'livər] [ðem; ðəm] . — — [ʌn'daʊtɪdli] [ðei] [ɑ:r; ər]['prez(ə)ntli]
unless it be in charity to deliver them . — — Undoubtedly they are presently
除非 它 是 在 慈善机构 到 递送 他们 . — — 无疑 他们 是 目前
[baʊnd] [tu:; tə] [dɪ'livər] [ðem; ðəm] ;
bound to deliver them ;
边界 到 递送 他们 ;
除非是出于慈善目的，否则他们没有义务解救他们。——毫无疑问，他们现在有义务解救他们；

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z][baɪ] [raɪt] [ðə; ði][mæn][ɪz][hɪz; ɪz] [oʊn] ;
because by right the man is his own ;
因为 经过 正确的 这 男人 是 他的 自己的 ;
因为按理说，人是属于自己的；
[ˈðerfɔ:r] [noʊ][mæn] [els] [kæn; kən][hæv; həv][ə; ei][dʒʌst]['taɪt(ə)][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
therefore no man else can have a just title to him .
所以 不 男人 别的 能 有 一个 只是 标题 到 他 .
因此，除他之外，任何人都没有资格拥有他的所有权。

- [wi:; wi]['ɔ:lsʊʊ][faɪnd] [dʒɔ:rdʒ] [fɑ:ks] , [ə; ei][mæn][ʌv; əv] [ɪg'zempləri] ['paɪəti] ,
' **We also find George Fox , a man of exemplary piety ,**
- 我们 还 寻找 乔治 狐狸 , 一个 男人 的 典范 虔诚 ,
“我们还发现了乔治·福克斯，他是一位虔诚的典范。”

[hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)] ['ɪnstɾəmənt] [ɪn] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [sə'saɪəti][ʌv; əv]['pi:p(ə)]
who was the principal instrument in gathering the religious society of people
WHO 曾是 这 主要的 乐器 在 采集 这 宗教 社会 的 人们
[kɔ:ld] ['kwerkərs] ,
called Quakers ,
称为 贵格会教徒 ,
他是组织成立贵格会这一宗教团体的主要人物。

[ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz][kən'sɜ:rn][ænd; ənd] ['felʊʊ] - ['fi:lɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['bɑ:ndɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['ni:grəʊz] :
expressing his concern and fellow - feeling for the bondage of the Negroes :
表达 他的 忧虑 和 同伴 - 感觉 为了 这 束缚 的 这 黑人 :
表达了他对黑人奴隶制的关切和同情：

[ɪn][ə; ei] ['diskɔ:rs] ['teɪkən][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ɪn][bɑ:r'beɪdʊʊz] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,
In a discourse taken from his mouth , in Barbadoes , in the Year 1671 ,
在 一个 话语 已采取 从 他的 嘴 , 在 巴巴多斯 , 在 这 年 - ,
1671年，他在巴巴多斯发表了一篇演讲，以下是他亲口所说的话：

[sez] , - [kən'sɪdər] [wɪð; wɪθ] [jɔ:r'selvz] , [ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪf(ə)n][æz; əz][ðə; ði]
says , ' Consider with yourselves , if you were in the same condition as the
说道 , - 考虑 和 你们自己 , 如果 你 是 在 这 相同的 状况 作为 这
[blæks] [ɑ:r; ər] ,
Blacks are ,
黑人 是 ,
他说：“你们想想，如果你们处在黑人的境地，会作何感想？ ”

— [hu:] [keɪm] [st'reɪndʒəz][tu:; tə][ju:; jʊ] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər][soʊld][tu:; tə][ju:; jʊ][æz; əz] [slervz] .
— **who came strangers to you , and were sold to you as slaves .**
— WHO 来了 陌生人 到 你 , 和 是 卖 到 你 作为 奴隶 .
——他们来到你们面前时是陌生人，被卖给你们做奴隶。

[aɪ] [seɪ] , [ɪf] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðə; ði][kən'dɪf(ə)n][ʌv; əv][ju:; jʊ][ɔ:r] [jɔ:rz] ,
I say , if this should be the condition of you or yours ,
我 说 , 如果 这 应该 是 这 状况 的 你 或者 你的 ,
我说，如果这是你或你的人的处境，

[ju:; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [,ai 'ti:][hɑ:rd] ['meʒər] :
you would think it hard measure :
你 会 思考 它 难的 措施 :
你可能会觉得很难衡量：

[jeɪ] , [ænd; ənd] ['veri] [greɪt] ['bɑ:ndɪdʒ] [ænd; ənd] ['kru:əlti] .
Yea , and very great bondage and cruelty .
是的 , 和 非常 伟大的 束缚 和 残酷 .

是的, 还有极其严重的奴役和残忍行为。

[ænd; ənd] , ['ðerfɔ:r] , [kən'sɪdər] ['sɪriəsli] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ænd; ənd][du:][ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ænd; ənd][tu:; tə]
And , therefore , consider seriously of this , and do you for and to
和 , 所以 , 考虑 严重地 的 这 , 和 做 你 为了 和 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

因此, 请认真考虑此事, 并为他们做你该做的事。

[æz; əz][ju:; jʊ] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [hæv; həv][ðem; ðəm] , [ɔ:r] ['eni] [ʌðər] [tu:; tə][du:][ʌntə,ʌntu][ju:; jʊ] ,
as you would willingly have them , or any other to do unto you ,
作为 你 会 心甘情愿 有 他们 , 或者 任何 其他 到 做 到 你 ,
正如你愿意让他们或其他人对你做的那样,

[wɜ:r; wər][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði][laɪk] ['sleɪvɪ] [kən'dɪ(ə)n] ; [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði][lɔ:rd]
were you in the like slavish condition ; and bring them to know the Lord
是 你 在 这 喜欢 奴隶 状况 ; 和 带来 他们 到 知道 这 主
[kraɪst] .
Christ .
基督 .

你是否也曾处于奴隶般的境地? 带领他们认识主基督。

- [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz]['dʒɜ:rn(ə)l] , [peɪdʒ] - , ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][əd'vaɪs][hi:; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [frendz]
' **And in his journal , page 431 , speaking of the Advice he gave his friends**
' - 和 在 他的 杂志 , 页 - , 请讲 的 这 建议 他 给予 他的 朋友们
[æt; ət][bə:r'beɪdoʊz] ,
at Barbadoes ,
在 巴巴多斯 ,

在他的日记第431页, 谈到他给巴巴多斯的朋友们的建议时,

[hi:; hi] [sez] , - [aɪ] [dr'zɑɪrd] ['ɔ:lsəʊ] ,
he says , ' I desired also ,
他 说道 , - 我 想要的 还 ,

他说: “我也渴望.....”

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [kɔ:z] [ðer; ðər] ['əʊvə,sɪ:əz] [tu:; tə] [di:l] ['maɪldli][ænd; ənd]['dʒentli][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
that they would cause their Overseers to deal mildly and gently with their
那 他们 会 原因 他们的 监督者 到 交易 轻微地 和 轻轻地 和 他们的
['ni:grəʊz] , and39
Negroes , and39
黑人 , and39

他们会指示他们的监工温和地对待他们的黑人, 并且39

[nɔ:t][tu:; tə][ju:z]['kru:əlti] [tɔ:rdʒ] [ðem; ðəm] , [æz; əz][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][sʌm; səm][hæd; həd] [bɪn] ;
not to use cruelty towards them , as the manner of some had been ;
不是 到 使用 残酷 向 他们 , 作为 这 方式 的 一些 有 到过 ;
不要像有些人那样对他们施以残忍的手段;

[ænd; ənd] [ðæt] ['æftər]['sɜ:rt(ə)n] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['sɜ:rvɪtu:d] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðem; ðəm] [fri:] .
and that after certain years of servitude they should make them free .
和 那 后 肯定 年 的 奴役 他们 应该 制作 他们 自由的 .

并且规定, 在服役一定年限后, 应释放他们。

- [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] ['prɪntɪd] [ɪn] - , [kɔːld] [ðə; ði] - [memə'rændəm] - [bʊk] , [wɪtʃ] **' In a book printed in Liverpool , called The Liverpool Memorandum - book , which** - 在 一个 书 打印 在 - , 称为 这 - 备忘录 - 书 , 哪个 [kən'teɪnz] , [ə'mʌŋ] ['lðər] [θɪŋz] , **contains , among other things ,** 包含 , 之中 其他 事物 ,

“在利弗浦印刷的一本书中，名为《利弗浦备忘录》，其中包含（除其他内容外）：

[æŋ; ən] [ə'kaʊnt] [λv; əv][ðə; ði] [treɪd] [λv; əv][ðæt] [pɔːrt] , **an account of the Trade of that port ,** 一个 帐户 的 这 贸易 的 那 港口 , 该港口贸易情况的记述，

[ðer; ðər][ɪz][æŋ; ən][ɪg'zækt][lɪst][λv; əv][ðə; ði]['ves(ə)lz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɡɪni] [treɪd] , **there is an exact list of the vessels employed in the Guinea Trade ,** 那里 是 一个 精确的 列表 的 这 船只 受雇 在 这 几内亚 贸易 , 有一份参与几内亚贸易的船只的详细清单。

[ænd; ənd][λv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [λv; əv] [sleɪvz] [ɪm'pɔːrtɪd] [ɪn] [iːtʃ] ['ves(ə)l] , [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ 'tiː] [ə'pɪrɪz] , **and of the number of Slaves imported in each vessel , by which it appears ,** 和 的 这 数字 的 奴隶 进口 在 每个 血管 , 经过 哪个 它 出现 , 以及每艘船上进口的奴隶数量，由此可见：

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪm'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ə'merɪkə] , [baɪ]['ves(ə)lz] [brɪ'ɔːŋɪŋ] [tuː; tə] **that in the year 1753 , the number imported to America , by vessels belonging to** 那 在 这 年 - , 这 数字 进口 到 美国 , 经过 船只 属于 到 [ðæt] [pɔːrt] , **that port ,** 那 港口 , 1753年，该港口所属船只进口到美洲的数量为：

[ə'maʊnt] [tuː; tə] [ʌpwərdz] [λv; əv] ['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] ; **amounted to upwards of Thirty Thousand ;** 金额 到 向上 的 三十 千 ; 总计超过三万；

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['nʌmbər] [λv; əv]['ves(ə)lz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['æfrɪkən] ['kʌmpəni] [ɪn] ['lʌndən] **and from the number of Vessels employed by the African Company in London** 和 从 这 数字 的 船只 受雇 经过 这 非洲 公司 在 伦敦 [ænd; ənd] ['brɪstl] , **and Bristol ,** 和 布里斯托尔 , 根据非洲公司在伦敦和布里斯托尔雇用的船只数量，

[wiː; wi] [meɪ] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [dɪ'ɡriː] [λv; əv]['sɜːrt(ə)nti] [kən'kluːd] , [ðer; ðər][ɪz] , [æt; ət] [liːst] , **we may , with some degree of certainty conclude , there is , at least ,** 我们 可能 , 和 一些 程度 的 肯定 结束 , 那里 是 , 在 至少 , 我们可以相当肯定地得出结论，至少存在以下情况：

[wʌŋ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['niːgrəʊz] ['pəːtʃəst] [ænd; ənd] [brɔːt] [ɑːn] [bɔːrd] ['aʊər; ɑːr] [ʃɪps] ['jɪrli] **One Hundred Thousand Negroes purchased and brought on board our ships yearly** 一 百 千 黑人 购买 和 带来 在 木板 我们的 船舶 每年 [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊst][λv; əv]['æfrɪkə] , **from the coast of Africa ,** 从 这 海岸 的 非洲 , 每年有十万名黑人从非洲沿岸被购买并带上我们的船只。

[ɑːn][ðer; ðər] [ə'kaʊnt] . **on their account .** 在 他们的 帐户 . 以他们的名义。

[ðɪs] [ɪz] [kən'fɜ:md] [ɪn] ['ændʒ-sənz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [treɪd] [ænd; ənd] ['kɑ:mɜ:rs] , ['prɪntɪd] [ɪn] -
This is confirmed in Anderson's History of Trade and Commerce , printed in 1764
这是 确认的 在 安德森的 历史 的 贸易 和 商业 , 打印 在 -
,
:
,

安德森的《贸易与商业史》（1764年出版）证实了这一点。

[wer] [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] , [æt; ət][peɪdʒ] - [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'pendɪks] ,
where it is said , at page 68 of the Appendix ,
在哪里 它 是 说 , 在 页 - 的 这 附录 ,
附录第68页指出,

- [ðæt] ['ɪŋɡlənd] [sə'plaɪz] [hɜ:r; həɹ] [ə'merɪkən] ['kɑ:lənɪz] [wɪð; wɪθ]['ni:grəʊ] - [sleɪvz] ,
' That England supplies her American Colonies with Negro - slaves ,
- 那 英格兰 补给品 她 美国人 殖民地 和 黑人 - 奴隶 ;
“英国向其美洲殖民地提供黑奴，

[ə'maʊnt] [ɪn] ['hʌmbər] [tu:; tə] [ə'bʌv] [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['evri] [jɪr] .
amounting in number to above One Hundred Thousand every year .
金额 在 数字 到 多于 一 百 千 每一个 年 :
每年数量超过十万。

- [wen] [ðə; ðɪ]['ves(ə)lɪz][ɑ:r; ər] [fʊl] ['freɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [sleɪvz] , [ðeɪ] [set] [aʊt][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r]
' When the vessels are full freighted with slaves , they set out for our
- 什么时候 这 船只 是 满的 货运 和 奴隶 , 他们 放 出去 为了 我们的
[plæn'teɪnɪz] [ɪn] [ə'merɪkə] ,
plantations in America ,
种植园 在 美国 ,
“当船只满载奴隶后，它们就驶往我们在美洲的种植园。”

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [tu:;] [ɔ:r] [θri:] [mʌnθs] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['vɔɪdʒ] , [ˈdʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] ,
and may be two or three months on the voyage , during which time ,
和 可能 是 二 或者 三 几个月 在 这 航程 , 期间 哪个 时间 ,
航程可能长达两到三个月，在此期间，

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [fɪlθ] [ænd; ənd] [stentʃ] [ðæt] is40
from the filth and stench that is40
从 这 污秽 和 恶臭 那 is40
从那40号的污秽和恶臭中

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [dɪ'stempər] ['fri:kwəntli] [breɪk] [aʊt] , [wɪtʃ] ['kæəri] [ɔ:f][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['meni] , [ə; eɪ]
among them , distempers frequently break out , which carry off a great many , a
之中 他们 , 犬瘟热 频繁地 休息 出去 , 哪个 携带 离开 一个 伟大的 许多 , 一个
[fɪfθ] ,
fifth ,
第五 ,
其中，犬瘟热经常爆发，夺去许多人的生命，约占五分之一。

[ə; eɪ] [fɔ:rθ] , [jeɪ] , ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][θɜ:rd][ʌv; əv][ðem; ðəm] ;
a fourth , yea , sometimes a third of them ;
一个 第四 , 是的 , 有时 一个 第三 的 他们 ;
四分之一，有时甚至三分之一；

[soʊ] [ðæt] ['teɪkɪŋ] [ɔ:l][ðə; ðɪ] [sleɪvz] [tə'geðər] [ðæt][ɑ:r; ər] [brɔ:t] [ɑ:n] [bɔ:rd] ['aʊər; ɑ:r] [ʃɪps] ['jɪrli] ,
so that taking all the slaves together that are brought on board our ships yearly ,
所以 那 采取 全部 这 奴隶 一起 那 是 带来 在 木板 我们的 船舶 每年 ,
因此，把每年运上我们船的所有奴隶加起来，

[wʌn][meɪ] ['ri:z(ə)nəbli] [sə'pəʊz] , [ðæt][æt; ət] [li:st] [ten] ['θaʊz(ə)nd][ʌv; əv][ðəm; ðəm][daɪ][ɑ:n][ðə; ði]
one may reasonably suppose , that at least ten thousand of them die on the
一 可能 合理 认为 , 那 在 至少 十 千 的 他们 死 在 这
[ˈvɔɪdʒ] .
voyage .
航程 .

可以合理推测，至少有一万人在航行途中丧生。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['prɪntɪd] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ni:grəʊz] [ɪn][ʼaʊər; ɑ:r] [plæn'teɪnɪz] ,
And in a printed account of the State of the Negroes in our plantations ,
和 在 一个 打印 帐户 的 这 状态 的 这 黑人 在 我们的 种植园 ,
在一份关于我们种植园中黑人状况的印刷报告中，

[aɪ'ti:][ɪz][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] [ðæt][ə; eɪ] [fɔ:rθ] [pɑ:rt] , [mɔ:r] [ɔ:r] [les] , [daɪ][æt; ət][ðə; ði] ['dɪfrənt]
it is supposed that a fourth part , more or less , die at the different
它 是 据称 那 一个 第四 部分 , 更多的 或者较少的 , 死 在 这 不同的
[ˈaɪləndz] ,
Islands ,
岛屿 ,

据推测，大约有四分之一的人死于各个岛屿上。

[ɪn] [wʌt] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['si:zənɪŋ] .
in what is called the seasoning .
在 什么 是 称为 这 调料 .

在所谓的调味料中。

[hens] [aɪ'ti:][meɪ] [bi:; bi] [pri'zjʊmd] , [ðæt] , [æt; ət][ə; eɪ] ['ma:dərət] [kɑ:mpju'teɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [slervz]
Hence it may be presumed , that , at a moderate computation of the slaves
因此 它 可能 是 假定 , 那 , 在 一个 缓和 计算 的 这 奴隶
,
.
,

因此可以推断，在对奴隶数量进行适度计算后，

[hu:] [ɑ:r; ər] ['pə:tʃəst] [baɪ][ʼaʊər; ɑ:r][ˈæfrɪkən] ['mɜ:tʃənts] [ɪn][ə; eɪ] [jɪr] ,
who are purchased by our African merchants in a year ,
WHO 是 购买 经过 我们的 非洲 商人 在 一个 年 ,
每年被我们的非洲商人购买的商品数量，

[nɪr] ['θɜ:rtɪ] ['θaʊz(ə)nd][daɪ][ə'pɑ:n][ðə; ði] [ˈvɔɪdʒ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['si:zənɪŋ] .
near thirty thousand die upon the voyage and in the seasoning .
靠近 三十 千 死 之上 这 航程 和 在 这 调料 .

近三万人死于航行途中和腌制过程中。

[eɪ di: 'di:][tu:; tə] [ðɪs] , [ðə; ði] [prə'dɪdʒəs] ['nʌmbər] [hu:] [ɑ:r; ər] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'kɜ:zənɪz] [ænd; ənd]
Add to this , the prodigious number who are killed in the incursions and
添加 到 这 , 这 惊人 数字 WHO 是 被杀 在 这 入侵 和
[ɪn'testɪn] ['wɔrz] ,
intestine wars ,
肠 战争 ,

此外，还有大量人员在入侵和内战中丧生。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ni:grəʊz] [prə'kjʊr] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [slervz] ['wɑ:ntɪd][tu:; tə][loʊd][ðə; ði]['ves(ə)lz] .
by which the Negroes procure the number of slaves wanted to load the vessels .
经过 哪个 这 黑人 采购 这 数字 的 奴隶 通缉 到 加载 这 船只 .
黑人以此方式获取装载船只所需的奴隶数量。

[haʊ] ['dredf(ə)l] [ðen] [ɪz] [ðɪs] [sleɪv] - [treɪd] , [wer'baɪ] [soʊ] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]
How dreadful then is this Slave - Trade , whereby so many thousands of our
如何 可怕 然后 是 这 奴隶 - 贸易 , 由此 所以 许多 数千 的 我们的
['feləʊ] - ['kri:tʃərz] ,
fellow - creatures ,
同伴 - 生物 ,

那么，奴隶贸易是多么可怕啊，成千上万的同胞因此丧命！

[fri:] [baɪ] ['neɪtʃər] , [en'du:d] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['ræʃ(ə)nəl] ['fæklɪtɪz] ,
free by nature , endowed with the same rational faculties ,
自由的 经过 自然 , 赋予 和 这 相同的 合理的 学院 ,

天性自由，具备同样的理性能力，

[ænd; ənd] [kɔ:ld] [tu;; tə][bi;; bi] ['ɛrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sæl'veɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ju: 'es] , [lu:z] [ðər; ðər]
and called to be heirs of the same salvation with us , lose their
和 称为 到 是 继承人 的 这 相同的 救恩 和 我们 , 失去 他们的

[laɪvz; lɪvz] ,
lives ,
生活 ,

他们蒙召与我们一同承受救恩，却舍弃生命，

[ænd; ənd][ɑ:r; ər]['tru:li] , [ænd; ənd]['prɑ:pərli] ['spi:kɪŋ] , ['mə:dəd] ['evri] [jɪr] !
and are truly , and properly speaking , murdered every year !
和 是 真的 , 和 适当地 请讲 , 被谋杀 每一个 年 !

每年都有人被谋杀，而且是名副其实的谋杀！

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['nesəseri] , [ɪn]['ɔ:rdər][tu;; tə][kən'vɪkt][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['mɜ:rdər] ,
For it is not necessary , in order to convict a man of murder ,
为了 它 是 不是 必要的 , 在 命令 到 定罪 一个 男人 的 谋杀 ,

因为要判定一个人犯有谋杀罪，并不一定需要.....

[tu;; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:] [ə'pɪr] , [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd][æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n][tu;; tə] [kə'mɪt] ['mɜ:rdər] .
to make it appear , that he had an intention to commit murder .
到 制作 它 出现 , 那 他 有 一个 意图 到 犯罪 谋杀 .

使他看起来像是有谋杀意图。

[hu:'evər] [dʌz] , [baɪ][ʌn'dʒʌst] [fɔ:rs] [ɔ:r] ['vaɪələns] , [dɪ'praɪv] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lɪbərti] ; [ænd; ənd]
Whoever does , by unjust force or violence , deprive another of his Liberty ; and
谁 做 , 经过 不公正 力量 或者 暴力 , 剥夺 其他 的 他的 自由 ; 和
,
:
,

任何人以不公正的武力或暴力剥夺他人的自由；以及

[waɪl] [hi;; hi][hæz; həz][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] , [rɪ'du:sɪz, ri:'du:sɪz][hɪm; ɪm] , [baɪ]['kru:əl] ['tri:tmənt] ,
while he has him in his power , reduces him , by cruel treatment ,
尽管 他 有 他 在 他的 力量 , 减少 他 , 经过 残忍的 治疗 ,

当他控制住他时，用残酷的手段削弱他。

[tu;; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][æz; əz] ['eɪvɪdəntli] [en'deɪndʒəz] his41
to such a condition as evidently endangers his41
到 这样的 一个 状况 作为 显然 危及 his41

这种情况显然危及他的41

[laɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'vent] [ə'keɪzənz] [hɪz; ɪz] [deθ] , [ɪz]['æktʃuəli] ['gɪlti] [ʌv; əv]['mɜ:rdər] .
life , and the event occasions his death , is actually guilty of murder .
生活 , 和 这 事件 场合 他的 死亡 , 是 实际上 有罪的 的 谋杀 .

生命，以及导致他死亡的事件，实际上犯了谋杀罪。

[aɪ 'ti:][ɪz][noʊ] [les] ['ʃɑ:kɪŋ] [tu;; tə] [ri:d] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ['ɡɪv(ə)n][baɪ][sɜ:r][hæns] [sloʊn] ,
It is no less shocking to read the accounts given by Sir Hans Sloane ,
它 是 不 较少的 令人震惊 到 读 这 账户 给定 经过 先生 汉斯 斯隆 ,

读到汉斯·斯隆爵士的记述，同样令人震惊。

[ænd; ənd] ['ʌðər] , [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hju:mən][ænd; ənd][, ʌn'mə:sɪfəl] ['tri:tmənt] [ðooz] [blæks] [mi:t]
and others , of the inhuman and unmerciful treatment those Blacks meet
和 其他的 , 的 这 不人道 和 无情 治疗 那些 黑人 见面
[wið; wiθ] ,
with ,
和 ,

以及其他人士，他们描述了黑人所遭受的非人道和残酷的待遇。

[hu:] [sər'vaɪv][ðə; ði] ['si:zənɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['aɪləndz] , [ˈɔ:f(ə)n][fɔ:r; fər] [trænzɡ'reɪnz] ,
who survive the seasoning in the Islands , often for transgressions ,
WHO 存活 这 调料 在 这 岛屿 , 经常 为了 过错 ,
他们往往是因为犯错，才得以在岛上经受住考验。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ðeɪ] [rɪ'si:v] [berz] [noʊ][prə'pɔ:rj(ə)n] .
to which the punishment they receive bears no proportion .
到 哪个 这 惩罚 他们 收到 熊 不 部分 .
他们所受的惩罚与他们所受的惩罚完全不成比例。

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔ:rɪd] [,eksi'kju:ʃənz] ,
' **And the horrid executions ,**
- 和 这 可怕的 处决 ,
“还有那些可怕的处决，

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['fri:kwəntli] [meɪd] [ðer; ðər][ə'pɑ:n] [dɪ'sklʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði][plɑ:ts][leɪd][baɪ][ðə; ði] [blæks] ,
which are frequently made there upon discovery of the plots laid by the Blacks ,
哪个 是 频繁地 制成 那里 之上 发现 的 这 图表 铺设 经过 这 黑人 ,
这些阴谋往往是在发现黑人埋下的伏击后发生的。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'klʌvəri] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['lɪbərti] ; [ʌv; əv][sʌm; səm] [ðeɪ] [breɪk] [ðə; ði][boʊnz] , [waɪlst]
for the recovery of their liberty ; of some they break the bones , whilst
为了 这 恢复 的 他们的 自由 ; 的 一些 他们 休息 这 骨头 , 而
[ə'laɪv] ,
alive ,
活 ,
为了恢复他们的自由；有些人甚至在活着的时候就被打断了骨头。

[ɑ:n][ə; eɪ] [wi:l] ; ['ʌðər] [ðeɪ] [bɜ:rn][ɔ:r] ['ræðər] [roʊst][tu:; tə] [deθ] ; ['ʌðər] [ðeɪ] [stɑ:rv] [tu:; tə]
on a wheel ; others they burn or rather roast to death ; others they starve to
在 一个 车轮 ; 其他的 他们 烧伤 或者 相当 烤 到 死亡 ; 其他的 他们 饿死 到
[deθ] ,
death ,
死亡 ,
有的被绑在轮子上；有的被烧死，或者更确切地说是烤死；有的被饿死。

[wið; wiθ][ə; eɪ][loʊf] ['hæŋɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðer; ðər] [maʊðz] .
with a loaf hanging before their mouths .
和 一个 面包 绞刑 前 他们的 嘴 .
嘴边挂着一块面包。

- [ðʌs] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [brɔ:t] [tu:; tə][ɪk'spaɪər] , [wið; wiθ] ['fraɪtʃ(ə)l] ['ægəni] , [ɪn][ðə; ði][moʊst] ['hɔ:rɪd]
' **Thus they are brought to expire , with frightful agonies , in the most horrid**
- 因此 他们 是 带来 到 到期 , 和 可怕 痛苦 , 在 这 最多 可怕的
['tɔ:tʃəz] .
tortures .
酷刑 .
“就这样，他们在极其可怕的痛苦和酷刑中死去。”

[fɔ:r; fər] ['neglɪdʒəns] ['oʊnli] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ʌn'mɜ:sɪfʊli] [wɪpt] , [tɪl] [ðer; ðər] [bæks] [ɑ:r; ər] [rɔ:] ,
For negligence only they are unmercifully whipped , till their backs are raw ,
为了 疏忽 仅有的 他们 是 无情地 鞭打 , 直到 他们的 背部 是 生的 ,
仅仅因为疏忽大意，他们就会遭到无情的鞭打，直到背部伤痕累累。

[ænd; ənd] [ðen] ['pepəɹ] [ænd; ənd][sɔ:lt][ɪz] ['skætərd] [ɑ:n][ðə; ði] ['wu:ndz] [tu:; tə] ['haɪ(ə)n] [ðə; ði][peɪn] ,
and then pepper and salt is scattered on the wounds to heighten the pain ,
和 然后 胡椒 和 盐 是 疏散 在 这 伤口 到 增高 这 疼痛 ,
[ænd; ənd] [prɪ'vent] [ˌmɔ:rtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
and prevent mortification .
和 防止 屈辱 .
然后, 在伤口上撒上胡椒粉和盐, 以加剧疼痛, 防止羞辱。

[ɪz][aɪ 'ti:][nɑ:t][ə; eɪ] [kɔ:z] [ʌv; əv] [mʌtʃ] ['sɑ:roʊ] [ænd; ənd] [ˌlæmənt'eɪʃn] ,
Is it not a cause of much sorrow and lamentation ,
是 它 不是 一个 原因 的 很多 悲哀 和 哀叹 ,
这难道不是一件令人悲伤和哀悼的事情吗?
[ðæt] [soʊ] ['meni] [pʊɹ] ['kri:tʃərz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ðʌs] ['rækt] [wɪð; wɪθ] [ɪk'skru:ʃiətiŋ] ['tɔ:tʃəz] ,
that so many poor creatures should be thus racked with excruciating tortures ,
那 所以 许多 贫穷的 生物 应该 是 因此 架子 和 痛苦不堪 酷刑 ,
这么多可怜的生灵竟然要遭受如此痛苦的折磨,

[fɔ:r; fəɹ] [kraɪmz] [wɪtʃ] ['ɔ:f(ə)n][ðer; ðər] [tɔ:'mentəz] [hæv; həv] [ɔ'keɪzənd] ?
for crimes which often their tormentors have occasioned ?
为了 犯罪 哪个 经常 他们的 折磨者 有 引发 ?
因为他们犯下的罪行往往是他们的施虐者所犯下的?

[mʌst; məst][nɑ:t]['i:v(ə)n][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv]['hju:mən]['neɪtʃər][hæv; həv] ['sʌfərd] [sʌm; səm]
Must not even the common feelings of human nature have suffered some
必须 不是 甚至 这 常见的 情怀 的 人类 自然 有 遭受 一些
[ˈɡri:vəs] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðoʊz] [men] ,
grievous change in those men ,
严重的 改变 在 那些 男人 ,
难道就连人类最基本的情感, 在这些人身上也发生了某种严重的改变吗?

[tu:; tə][bi:; bi]['keɪpəb(ə)][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['hɔ:ɹɪd] ['kru:əlti] [tɔ:rdz] [ðer; ðər] ['feləʊ] - [men] ?
to be capable of such horrid cruelty towards their fellow - men ?
到 是 有能力的 的 这样的 可怕的 残酷 向 他们的 同伴 - 男人 ?
竟能对同类犯下如此骇人听闻的残忍罪行?

[ɪf] [ðeɪ] [dɪ'zɜ:rv] [deθ] , [ɔ:t] [nɑ:t][ðer; ðər]['dʒʌdʒɪz] , [ɪn][ðə; ði] [deθ] decreed42
If they deserve death , ought not their judges , in the death decreed42
如果 他们 应得 死亡 , 应该 不是 他们的 法官 , 在 这 死亡 decreed42
如果他们罪该处死, 那么他们的法官在判决死刑时, 难道不应该判处他们死刑吗? 42

[ðem; ðəm] , [ɔ:'lweɪz][tu:; tə] [rɪ'membəɹ] [ðæt] [ðɪ:z] [ðer; ðər] ['hæpləs] ['feləʊ] - ['kri:tʃərz] [ɑ:r; əɹ][men] ,
them , always to remember that these their hapless fellow - creatures are men ,
他们 , 总是 到 记住 那 这些 他们的 不幸的 同伴 - 生物 是 男人 ,
[ænd; ənd] [ðəm'selvz] [prə'fesɪŋ] ['krɪstʃənz] ?
and themselves professing Christians ?
和 他们自己 声称 基督徒 ?
要时刻记住, 这些不幸的同胞是人, 而且他们自己也是自称基督徒的人?

[ðə; ði][moʊ'zerɪk] [lɔ:] ['ti:tʃɪz] [ju:'es]['aʊəɹ; ɑ:r]['du:ti][ɪn] [ðɪ:z] ['keɪsɪz] ,
The Mosaic law teaches us our duty in these cases ,
这 马赛克 法律 教导 我们 我们的 责任 在 这些 案例 ,
摩西律法教导我们在这些情况下应尽的义务,
[ɪn][ðə; ði]['mɜ:rsɪf(ə)][prə'vɪʒ(ə)n][aɪ 'ti:] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] [træns'ɡresəɹz] , ['du:tər] .
in the merciful provision it made in the punishment of transgressors , Deuter .
在 这 仁慈 条款 它 制成 在 这 惩罚 的 违规者 , 氐 .
申命记中对罪人的惩罚作出了仁慈的规定。

[eks'eks'vi:] . [tu:'tu:] .
xxv : **2** :
25 : 2 :

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [jæl; ʃəl] [bi:; bi] , [ɪf] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [mæn] [bi:; bi] ['wɜ:rði] [tu:; tə] [bi:; bi] ['bi:tn] ,
And it shall be , if the wicked man be worthy to be beaten ,
和 它 将 是 , 如果 这 邪恶 男人 是 值得 到 是 被打败 ,
如果恶人罪该受鞭打, 那么就应该如此。

[ðæt] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [jæl; ʃəl] [kɔ:z] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [laɪ] [daʊn] , [ænd; ənd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['bi:tn] [br'fɔ:r]
that the judge shall cause him to lie down , and to be beaten before
那 这 法官 将 原因 他 到 说谎 向下 , 和 到 是 被打败 前
[hɪz; ɪz] [feɪs] ,
his face ,
他的 脸 ,
法官要叫他躺下, 当着他的面鞭打他。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [fɔ:lt] , [baɪ] [ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] ['nʌmbər] ; ['fɔ:rti] [straɪps] [hi:; hi] [meɪ] [gɪv] [hɪm; ɪm] ,
according to his fault , by a certain number ; Forty stripes he may give him ,
根据 到 他的 过错 , 经过 一个 肯定 数字 ; 四十 条纹 他 可能 给 他 ,
[ænd; ənd] [nɔ:t] [ɪk'si:d] .
and not exceed .
和 不是 超过 .
根据他的过错, 按一定的次数鞭打他; 可以鞭打他四十下, 但不得超过四十下。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ['rendərd] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [tu:; tə] ['hju:mən] ['neɪtʃər] , [vɪz] .
And the reason rendered is out of respect to human nature , viz .
和 这 原因 渲染 是 出去 的 尊重 到 人类 自然 , 即 :
给出的理由是出于对人性的尊重, 即:

[lest] [ɪf] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'si:d] , [ænd; ənd] [bi:t] [hɪm; ɪm] [ə'bʌv] [ðɪ:z] , [wɪð; wɪθ] ['meni] [straɪps] ,
Lest if he should exceed , and beat him above these , with many stripes ,
免得 如果 他 应该 超过 , 和 打 他 多于 这些 , 和 许多 条纹 ,
免得他越过这些惩罚, 用更多的鞭子抽打他,

[ðen] [ðəɪ] ['brʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [si:m] [vaɪl] ['ʌntə'ʌntu] [ðɪ:] .
then thy Brother should seem vile unto thee .
然后 你的 兄弟 应该 似乎 卑鄙的 到 你 .
那么, 你的兄弟在你眼中就会显得卑鄙无耻。

['brɪtnz] [bəʊst] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] , [hju:'meɪn] ['pi:p(ə)] ,
Britons boast themselves to be a generous , humane people ,
英国人 夸 他们自己 到 是 一个 慷慨的 , 人道 人们 ,
英国人自诩为慷慨仁慈的民族,

[hu:] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tru:] [sens] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] ['lɪbərti] ; [bʌt; bət] [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [tru:]
who have a true sense of the importance of Liberty ; but is this a true
WHO 有 一个 真的 感觉 的 这 重要性 的 自由 ; 但 是 这 一个 真的
['kærəktər] ,
character ,
特点 ,
他们真正理解自由的重要性; 但这真的是他们的品格吗?

[waɪlst] [ðæt] ['bɑ:rberəs] , ['sævɪdʒ] [slɛv] - [treɪd] , [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ɪts] [ə'tendənt] ['hɒrəz] ,
whilst that barbarous , savage Slave - Trade , with all its attendant horrors ,
而 那 野蛮 , 野蛮的 奴隶 - 贸易 , 和 全部它是 服务员 恐怖 ,
[rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] ['kɑʊntənəns] [ænd; ənd] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] ,
receives countenance and protection from the Legislature ,
接收 面容 和 保护 从 这 立法机关 ,
然而, 这种野蛮残暴的奴隶贸易及其所有伴随的恐怖行径却得到了立法机关的默许和保护。

[wer'baɪ] [soʊ] ['meni] ['θaʊz(ə)nd] [laɪvz; lɪvz] [ɑ:r; ər] ['jɪrli] ['sækrifaɪst] ?
whereby so many Thousand lives are yearly sacrificed ?
由此 所以 许多 千 生活 是 每年 牺牲 ?
每年为何有成千上万的生命因此而牺牲?

[du:][wi:; wi] [ɪn'di:d] [br'li:v] [ðə; ði] [trʊθs] [dr'klerd] [ɪn][ðə; ði][ˈgɑ:sp(ə)l] ?
Do we indeed believe the truths declared in the Gospel ?
做 我们 的确 相信 这 真相 声明 在 这 福音 ?
我们是否真的相信福音书中所宣扬的真理?

[ɑ:r; ər][wi:; wi] [pə'sweidid] [ðæt][ðə; ði] ['θretnɪŋ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ˈprɒmisɪz] [ðer'ɪn]
Are we persuaded that the threatenings , as well as the promises therein
是 我们 被说服 那 这 威胁 , 作为 出色地 作为 这 承诺 其中
[kən'teɪnd] , [wɪl] [hæv; həv][ðer; ðər] [ə'kɑ:mplɪʃmənt] ?
contained , will have their accomplishment ?
包含 , 将要 有 他们的 成就 ?
我们是否确信, 这些威胁以及其中包含的承诺都将实现?

[ɪf] [ɪn'di:d] [wi:; wi][du:] ,
If indeed we do ,
如果 的确 我们 做 ,
如果真如此,
[mʌst; məst][wi:; wi][nɑ:t][ˈtremb(ə)l][tu:; tə] [θɪŋk] [wʌt] [ə; ei][loʊd][ʌv; əv] [ɡɪlt] [laɪz][ə'pɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r][ˈnei(ə)n]
must we not tremble to think what a load of guilt lies upon our Nation
必须 我们 不是 颤抖 到 思考 什么 一个 加载 的 有罪 谎言 之上 我们的 国家
[ˈdʒen(ə)rəli] ,
generally ,
一般来说 ,
我们难道不应该感到战栗, 因为我们的国家整体上背负着多么沉重的罪责吗?

[ænd; ænd] [ɪndr'vɪdʒuəli] [soʊ][fɑ:r][æz; əz][wi:; wi][ɪn][ˈeni] [dr'ɡri:] [ə'bet][ɔ:r] [ˈkaʊntənəns] [ðɪs] [ˈægrəvɛrtɪd]
and individually so far as we in any degree abet or countenance this aggravated
和 单独 所以 远的 作为 我们 在 任何 程度 助长 或者 面容 这 加重
[ɪn'ɪkwəti] ? -
iniquity ? 43
罪恶 ? -
我们个人是否在任何程度上教唆或纵容了这种加重的罪恶? 43

[wi:; wi][hæv; həv][ə; ei][ˈmemərəb(ə)l] [ɪnstəns] [ɪn][ˈhɪstri; 'hɪstəri] , [wɪt] [meɪ] [bi:; bi][ˈfru:tf(ə)l][ʌv; əv]
We have a memorable Instance in history , which may be fruitful of
我们 有 一个 难忘 实例 在 历史 , 哪个 可能 是 卓有成效 的
[ɪn'strʌk(ə)n] ,
Instruction ,
操作说明 ,
历史上有一个值得铭记的例子, 或许能给我们带来有益的启示。

[ɪf] ['taɪmli] [ænd; ænd][ˈprɔ:pərli] [ə'plaɪd] ; [aɪˈti:][ɪz][ə; ei][kwɒʊ'teɪ(ə)n] [meɪd] [baɪ][sɜ:r][dʒɑ:n][ˈtemp(ə)l] ,
if timely and properly applied ; it is a quotation made by Sir John Temple ,
如果 及时 和 适当地 应用 ; 它 是 一个 引述 制成 经过 先生 约翰 寺庙 ,
如果运用得当且及时; 这是约翰·坦普尔爵士的一句名言。

[ɪn][hɪz; ɪz][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪrɪ] [rɪ'beljən] , ['bi:ɪŋ] [æn; ən][ɑ:bzər'veɪ(ə)n][aʊt][ʌv; əv][dʒɪ'rældəs]
in his history of the Irish rebellion , being an observation out of Giraldus
在 他的 历史 的 这 爱尔兰 叛乱 , 存在 一个 观察 出去 的 吉拉尔杜斯
[kæm'brɛnsɪs] ,
Cambrensis ,
坎布伦西斯 ,
在他的爱尔兰叛乱史中, 根据吉拉尔杜斯·坎布伦西斯的观察,

[ə; ei][ˈnoʊtɪd] [ˈɔ:θər] , [hu:] [lɪvd] [ə'baʊt][sɪks] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ə'ɡoʊ] ,
a noted author , who lived about six hundred years ago ,
一个 著名的 作者 , WHO 居住地 关于 六 百 年 前 ,
一位生活在大约六百年前的著名作家

[kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][pra:'sperəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['ʌndə'teɪkɪŋz] [ɪn]['aɪərlənd] ,
concerning the causes of the prosperity of the English undertakings in Ireland ,
有关 这 原因 的 这 繁荣 的 这 英语 事业 在 爱尔兰 ,
[wen] [ðeɪ] ['kɒŋkəd] [ðæt] ['aɪlənd] ,
when they conquered that Island ,
什么时候 他们 征服 那 岛 ,

关于英国征服爱尔兰岛后，其在爱尔兰事业繁荣发展的原因，

[hi:; hi] [seθ] , - [ðæt] [ə; eɪ] ['sɪnəd] , [ɔ:r]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['klɜ:rdʒi] , ['bi:ɪŋ] [ðen] [ə'sembld] [æt; ət]
he saith , ' That a synod , or council of the Clergy , being then assembled at
他 赛斯说 , - 那 一个 宗教会议 , 或者 理事会 的 这 牧师 , 存在 然后 组装 在
[a:'ma:] ,
Armagh ,
阿马郡 ,

他说：“当时，在阿马召开了一次宗教会议或教士会议，

[ænd; ənd] [ðæt] [pɔɪnt] ['fɒli] [di'beɪtɪd] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ju'nænɪməsli] [ə'gri:d] ,
and that point fully debated , it was unanimously agreed ,
和 那 观点 完全 辩论 , 它 曾是 一致 同意 ,
这一点经过充分讨论后，一致同意。

[ðæt] [ðə; ði][sɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv] [ðæt] ['hevi] ['dʒʌdʒmənt] [ðen]
that the sins of the people were the occasion of that heavy judgment then
那 这 罪孽 的 这 人们 是 这 场合 的 那 重的 判断 然后
['fɔ:lɪŋ] [ə'pɑ:n][ðer; ðər]['nei(ə)n] ;
falling upon their nation ;
坠落 之上 他们的 国家 ;

人民的罪孽是当时降临在他们国家身上的严厉审判的起因；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪ'speʃəli] [ðer; ðər] ['baɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlɪʃmən] [frʌm; frəm] ['mɜ:tʃənts] [ænd; ənd]['paɪərɪts]
and that especially their buying of Englishmen from merchants and pirates
和 那 尤其 他们的 购买 的 英国人 从 商人 和 海盗
,
,
,

尤其是他们从商人和海盗手中购买英国人的行为，

[ænd; ənd] [di'teɪnɪŋ] [ðem; ðəm]['ʌndər][ə; eɪ][moʊst] ['mɪzrəb(ə)l][hɑ:rd] ['bɑ:ndɪdʒ] , [hæd; həd] [kɔ:zd] [ðə; ði]
and detaining them under a most miserable hard bondage , had caused the
和 拘留 他们 在下面 一个 最多 悲惨的 难的 束缚 , 有 导致 这
[bɔ:rd] ,
Lord ,
主 ,

将他们囚禁在极其悲惨的严酷奴役之下，这给上帝带来了极大的痛苦。

[baɪ] [wei] [ʌv; əv][dʒʌst] [rɪ,tæli'eɪʃn] , [tu:; tə] [li:v] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'dʒʊst] , [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ,
by way of just retaliation , to leave them to be reduced , by the English ,
经过 方式 的 只是 报复 , 到 离开 他们 到 是 减少 , 经过 这 英语 ,
作为正当的报复，让他们被英国人消灭。

[tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [stert] [ʌv; əv]['sleɪvəri] .
to the same state of slavery .
到 这 相同的 状态 的 奴隶制 .

沦为同样的奴隶状态。

[,werə'pɑ:n] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ækt][ɪn] [ðæt] ['kaʊns(ə)l] ,
Whereupon they made a publick act in that council ,
于是 他们 制成 一个 公众 行为 在 那 理事会 ,
于是，他们在议会上公开表决了此事。

[ðæt] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [held] [ɪn] [kæp'tɪvəti] [θru: 'aʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [lænd] ,
that all the English held in captivity throughout the whole land ,
那 全部 这 英语 握住 在 囚禁 自始至终 这 所有的 土地 ,
即英国人在整个土地上俘虏的所有奴隶。

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['prez(ə)ntli] [rɪ'stɔ:rd] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['fɔ:rmər] ['lɪbərti] .
should be presently restored to their former Liberty .
应该 是 目前 恢复 到 他们的 以前的 自由 .
应该立即恢复他们以前的自由。

- [aɪ] [æɪ; ʃə] [naʊ] [kən'klu:d] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [frəm; frəm] [æn; ən] [ə'dres] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
I shall now conclude with an extract from an address of a
- 我 将 现在 结束 和 一个 提炼 从 一个 地址 的 一个
[lət] ['ɔ:θər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɜ:tʃənts] ,
late author to the merchants ,
晚的 作者 到 这 商人 ,
“现在, 我将以一位已故作家对商人们的讲话节选作为结尾。”

[ænd; ənd] [ʌðər] , [hu:] [ɑ:r; ər] [kən'sɜ:rnd] [ɪn] ['kæriŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ɡɪni] [treɪd] ; [wɪtʃ] ['ɔ:lsoʊ] , [ɪn]
and others, who are concerned in carrying on the Guinea Trade ; which also , in
和 其他的 , WHO 是 担心的 在 携带 在 这 几内亚 贸易 ; 哪个 还 , 在
[ə; eɪ] great44
a great44
一个 great44

以及其他参与几内亚贸易的人; 此外, 在44个方面也存在问题。
['meʒər] , [ɪz] ['æplɪkəb(ə)l] [tu:; tə] [ʌðər] , [hu:] , [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ʌv] [ʌv; əv] [ɡeɪn] ,
measure , is applicable to others , who , for the love of gain ,
措施 , 是 适用的 到 其他的 , WHO , 为了 这 爱 的 获得 ,
衡量标准也适用于其他人, 他们为了追求利益而.....

[ɑ:r; ər] [ɪn] ['eni] [wei] [kən'sɜ:rnd] [ɪn] [prə'moʊtɪŋ] [ɔ:r] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [kæp'tɪvəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ni:grəʊz]
are in any way concerned in promoting or maintaining the captivity of the Negroes
是 在 任何 方式 担心的 在 推广 或者 保持 这 囚禁 的 这 黑人
.
:
.

以任何方式参与促进或维持对黑人的奴役。
- [æz; əz] [ðə; ði] ['bɪznəs] , [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [pʌblɪkli] ['kæriŋ] [ɑ:n] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [wɜ:rld] , [hæz; həz] [ə; eɪ]
As the business , you are publicly carrying on before the world , has a
- 作为 这 商业 , 你 是 公开地 携带 在 前 这 世界 , 有 一个
[bæd] ['æspekt] ,
bad aspect ,
坏的 方面 ,
“作为一项公开在世人们面前进行的业务, 它存在着不好的一面。”

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['sensəb(ə)l] [moʊst] [men] [meɪk] [əb'dʒek(ə)n] [ə'ɡenst] [aɪ 'ti:] ,
and you are sensible most men make objection against it ,
和 你 是 明智的 最多 男人 制作 异议 反对 它 ,
而且你很明智, 大多数男人都会反对这种做法。

[ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] ['dʒʌstɪfaɪ] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɜ:rld] , [ə'pɑ:n] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] ['ri:z(ə)n] , ['ekwəti] ,
you ought to justify it to the world , upon principles of reason , equity ,
你 应该 到 证明合法 它 到 这 世界 , 之上 原则 的 原因 , 公平 ,
你应该根据理性、公平的原则向世人证明你的做法是合理的。

[ænd; ɐnd][hju:'mænəti] ; [tu;; tə] [meɪk] [,aɪ 'ti:] [ə'pɪr] , [ðæt] [,aɪ 'ti:][ɪz][noʊ][,ʌn'dʒʌst][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] **and humanity ; to make it appear , that it is no unjust invasion of the** 和 人类 ; 到 制作 它 出现 , 那 它 是 不 不公正 入侵 的 这 [ˈpɜːsənz] , **persons** , 人 ,

以及人道主义；为了表明这并非对人身自由的不公正侵犯，

[ɔ:r] [eŋ'krəʊtʃ(mə)nt] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][men] ; **or encroachments on the rights of men ;** 或者 侵占 在 这 权利 的 男人 ; 或侵犯男性权利；

[ɔ:r][fɔ:r; fər][ˈevər][tu;; tə] [leɪ] [,aɪ 'ti:][ə'saɪd] . — [bʌt; bət] [ˈleɪɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ʌv; əv][men] , **or for ever to lay it aside . — But laying aside the resentment of men ,** 或者 为了 曾经 到 躺 它 旁边 : — 但 躺下 旁边 这 怨恨 的 男人 , 或者永远把它搁置一边。——但抛开世人的怨恨，

[wɪtʃ] [ɪz][bʌt; bət][ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l][ɔ:r][noʊ][ˈmoʊmənt] , [ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] **which is but of little or no moment , in comparison with that of the** 哪个 是 但 的 小的 或者 不 片刻 , 在 比较 和 那 的 这 [ɔ:'lmaɪti] , **Almighty** , 全能者 , 与全能的上帝相比，这简直微不足道。

[θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfju:tʃər] [ˈrekənɪŋ] : **think of a future reckoning :** 思考 的 一个 未来 清算 : 想想未来的清算：

[kən'sɪdə] [haʊ] [ju;; jʊ][fæl; fəl] [kʌm] [ɔ:f][ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [ænd; ɐnd][ˈɔ:f(ə)l] [deɪ] [ʌv; əv] [ə'kaʊnt] . **consider how you shall come off in the great and awful Day of account .** 考虑 如何 你 将 来 离开 在 这 伟大的 和 可怕 天 的 帐户 . 想想在审判日那天，你将如何自处。

[ju;; jʊ] [naʊ] [hi:p] [ʌp] [ˈrɪtʃɪz] [ænd; ɐnd][lɪv; laɪv][ɪn] [ˈpleʒər] ; [bʌt; bət] , [oʊ] ! **You now heap up riches and live in pleasure ; but , oh !** 你 现在 堆 向上 财富 和 居住 在 乐趣 ; 但 , 哦 ! 你现在积累财富，过着享乐的生活；但是，唉！

[wʌt] [wɪl] [ju;; jʊ][du:][ɪn][ðə; ði][end] [ˌðer'ʌv] ? **what will you do in the end thereof ?** 什么 将要 你 做 在 这 结尾 其中 ? 最后你会怎么做？

[ænd; ɐnd] [ðæt] [ɪz][nɑ:t][fɑ:r][ɔ:f] : [wʌt] , [ɪf] [deθ] [ʃʊd; ʃəd] [si:z] [ə'pɑ:n][ju;; jʊ] , **and that is not far off : what , if death should seize upon you ,** 和 那 是 不是 远的 离开 : 什么 , 如果 死亡 应该 抢占 之上 你 , 而且那一天并不遥远：如果死亡降临到你身上，该怎么办？

[ænd; ɐnd] [ˈhɜ:ri] [ju;; jʊ][aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rld] , **and hurry you out of this world ,** 和 匆忙 你 出去 的 这 世界 , 并催促你离开这个世界，

[ˈʌndər] [ɔ:l] [ðæt] [loʊd][ʌv; əv] [blʌd] - [ˈɡɪltɪnɪs] [ðæt] [naʊ] [laɪz][ə'pɑ:n][jʊr; jər] [faʊlz] ? **under all that load of blood - guiltiness that now lies upon your fouls ?** 在下面 全部 那 加载 的 血 - 内疚 那 现在 谎言 之上 你的 犯规 ? 你是否背负着如今压在你身上的血债血偿的重担？

[ðə; ði][ˈɡɑːsp(ə)l] [ɛksprɛsli] [diˈkleəz] , [ðæt] [θiːvz] [ænd; ənd] [ˈmɜːdəəz] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][ɪnˈherɪt][ðə; ði]
The gospel expresly declares , that thieves and murderers shall not inherit the
这 福音 特指 声明 , 那 窃贼 和 杀人犯 将 不是 继承 这
[ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][ɡɑːd] .
kingdom of God .
王国 的 上帝 .

福音明确宣告，盗贼和杀人犯不能承受神的国。

[kənˈsɪdər] , [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [miːnz] , [juː; jʊ] [naʊ] [ˈtrezər]
Consider , that at the same time , and by the same means , you now treasure
考虑 , 那 在 这 相同的 时间 , 和 经过 这 相同的 方法 , 你 现在 宝藏
[ʌp] [ˈwɜːrldli] [ˈrɪtʃɪz] ,
up worldly riches ,
向上 世俗 财富 ,

想想看，与此同时，你也在用同样的方式积累世俗的财富，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈtrezərɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [jɔːrˈselvz] [ræθ] , against45
you are treasuring up to yourselves wrath , against45
你 是 珍视 向上 到 你们自己 愤怒 , against45

你们这是在为自己积蓄愤怒，反对45

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ræθ] , [ænd; ənd] [ˈvendʒəns] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈwɜːrkərz][ʌv; əv]
the day of wrath , and vengeance that shall come upon the workers of
这 天 的 愤怒 , 和 复仇 那 将 来 之上 这 工人 的
[ɪˈnɪkwəti] ,
iniquity ,
罪恶 ,

那日是忿怒的日子，是临到作恶者的报应。

[ənˈles] [priˈventɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈtaɪmli] [rɪˈpentəns] .
unless prevented by a timely repentance .
除非 阻止 经过 一个 及时 悔改 .

除非及时悔改。

- [ænd; ənd] [wʌt] [ˈɡreɪtər] [ɪˈnɪkwəti] , [wʌt] [kraɪm] [ðæt] [ɪz] [mɔːr] [ˈheɪnəs] , [ðæt] [ˈkæriz] [ɪn][,aɪ ˈtiː]
' And what greater iniquity , what crime that is more heinous , that carries in it
- 和 什么 更大的 罪恶 , 什么 犯罪 那 是 更多的 令人发指的 , 那 携带 在 它
[mɔːr] [ˈkɑːmplɪkətɪd] [ɡɪlt] ,
more complicated guilt ,
更多的 复杂的 有罪 ,

“还有什么比这更大的罪恶，什么比这更令人发指的罪行，什么比这更复杂的罪责呢？”

[kæn; kən][juː; jʊ] [neɪm] [ðæn; ðən] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði][həˈbɪtʃuəl] , [dɪˈlɪbəreɪt] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ]
can you name than that , in the habitual , deliberate practice of which you
能 你 姓名 比 那 , 在 这 习惯性的 , 商榷 实践 的 哪个 你
[naʊ] [lɪv; laɪv] ?
now live ?
现在 居住 ?

在你现在习以为常、刻意实践的生活中，你能举出比这更好的例子吗？

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][lɪft] [ʌp][jʊr; jər] [ˈɡɪltɪ] [aɪz] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] ?
How can you lift up your guilty eyes to heaven ?
如何 能 你 举起 向上 你的 有罪的 眼睛 到 天堂 ?

你怎能抬起充满罪孽的双眼仰望天堂？

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [preɪ] [fɔːr; fər] [ˈmɜːrsɪ][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [meɪd] [juː; jʊ] ,
How can you pray for mercy to him that made you ,
如何 能 你 祈祷 为了 怜悯 到 他 那 制成 你 ,

你怎能向创造你的神祈求怜悯呢？

[ɔːr] [hoʊp] [fɔːr; fər] [ˈeni] [ˈfeɪvər] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [ðæt] [fɔːrmd] [juː; jʊ] ,
or hope for any favour from him that formed you ;
或者 希望 为了 任何 偏爱 从 他 那 形成 你 ;
或者指望从造物主那里得到任何恩惠，

[waɪl] [juː; jʊ] [goʊ] [ɑːn] [ðʌs] - [ænd; ʌnd] [ˈoʊpənli] [tuː; tə] [dɪsˈɑːnər] [hɪm; ɪm] ,
while you go on thus grosly and openly to dishonour him ;
尽管 你 去 在 因此 - 和 公然 到 羞辱 他 ;
你们如此肆无忌惮地羞辱他，

[ɪn] [dɪˈbeɪsɪŋ] [ænd; ʌnd] [dɪsˈtrɔɪŋ] [ðə; ði] [ˈnəʊblɪst] [ˈwɜːrkmənʃɪp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [ðɪs] [ˈloʊər]
in debasing and destroying the noblest workmanship of his hands in this lower
在 贬值 和 摧毁 这 最高贵 做工 的 他的 双手 在 这 降低
[wɜːrld] ?
world ?
世界 ?
在这个低俗的世界里，竟有人如此贬低和摧毁他亲手创作的最精湛的技艺？

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv] [men] ;
He is the Father of men ;
他 是 这 父亲 的 男人 ;
他是人类之父；

[ænd; ʌnd] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [rɪˈzent] [sʌtʃ] [ˈtriːtmənt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈɔːfsprɪŋ] ,
and do you think he will not resent such treatment of his offspring ,
和 做 你 思考 他 将要 不是 怨恨 这样的 治疗 的 他的 后代 ,
你认为他不会怨恨自己的孩子受到这样的对待吗？

[huːm] [hiː; hi] [hæθ] [soʊ] [lʌvd] , [æz; əz] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪz; ɪz] [ˈoʊnli] [brɪˈɡɑːtn] [sʌn] , [ðæt] [ˌhuːsoʊˈevər]
whom he hath so loved , as to give his only begotten Son , that whosoever
谁 他 有 所以 喜爱 , 作为 到 给 他的 仅有的 所生的 儿子 , 那 无论谁
[brɪˈliːvɪθ] [ɪn] [hɪm; ɪm] ,
believeth in him ,
相信 在 他 ,
他如此深爱他的人，甚至将他的独生子赐给他们，叫一切信他的人，都能得着他的救恩。

[maɪt] [nɑːt] [ˈperɪʃ] , [bʌt; bət] [hæv; həv] [ˌevərˈlæstɪŋ] [laɪf] ?
might not perish , but have everlasting life ?
可能 不是 沦 , 但 有 永恒 生活 ?
或许不会灭亡，反而会获得永生？

[ðɪs] [lʌv] [ʌv; əv] [ɡɑːd] [tuː; tə] [mæn] , [rɪˈviːld] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɡɑːsp(ə)l] , [ɪz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˌæɡrəˈveɪ(ə)n] [ʌv; əv]
This love of God to man , revealed in the gospel , is a great aggravation of
这 爱 的 上帝 到 男人 , 揭晓 在 这 福音 , 是 一个 伟大的 加重 的
[jʊr; jər] [ɡɪlt] ;
your guilt ;
你的 有罪 ;
福音中所揭示的上帝对人类的这种爱，大大加重了你们的罪疚感；

[fɔːr; fər] [ɪf] [ɡɑːd] [soʊ] [lʌvd] [juːˈes] , [wiː; wi] [ɔːt] [ˈɔːlsoʊ] [tuː; tə] [lʌv] [wʌn] [əˈnʌðər] .
for if God so loved us , we ought also to love one another .
为了 如果 上帝 所以 喜爱 我们 , 我们 应该 还 到 爱 一 其他 .
因为神既然这样爱我们，我们也应当彼此相爱。

[juː; jʊ] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] , [huː] [tʊk] [hoʊld] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] - [ˈsɜːrvənt] ,
You remember the fate of the Servant , who took hold of his fellow - servant ,
你 记住 这 命运 的 这 仆人 , WHO 采取 抓住 的 他的 同伴 - 仆人 ,
你还记得那个抓住同伴仆人的仆人的命运吗？

[huː] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [det] , [baɪ] [ðə; ði] [θroʊt] , [ænd; ʌnd] [kæst] [hɪm; ɪm] [ˈɪntuː] [ˈprɪzn] :
who was in his debt , by the throat , and cast him into prison :
WHO 曾是 在 他的 债务 , 经过 这 喉 , 和 投掷 他 进入 监狱 :
那个欠他债的人，掐住他的喉咙，把他关进了监狱：

[θɪŋk] [ðen] , [ænd; ənd][ˈtremb(ə)l][tuː; tə] [θɪŋk] , [wʌt] [wɪl] [biː; bi][jʊr; jər] [fert] ,
Think then , and tremble to think , what will be your fate ,
思考 然后 , 和 颤抖 到 思考 , 什么 将要 是 你的 命运 ,
想想吧, 想想吧, 你的命运将会如何?

[huː] [teɪk] [jʊr; jər] [ˈfeləʊ] - [ˈsɜːrvənt] [baɪ][ðə; ði] [θroʊt] , [ðæt] [oʊ] [juː; jʊ][nɑːt][ə; eɪ] [ˈpeni] ,
who take your fellow - servants by the throat , that owe you not a penny ,
WHO 拿 你的 同伴 - 仆人 经过 这 喉 , 那 欠 你 不是 一个 一分钱 ,
他们掐住同工的喉咙, 而这些同工一分钱也不欠你。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] [ˈprɪzənəz] [fɔːr; fər][laɪf] . -
and make them prisoners for life . 46
和 制作 他们 囚犯 为了 生活 . -
并将他们终身监禁。⁴⁶

- [ɡɪv] [jɔːrˈselvz] [liːv] [tuː; tə] [rɪˈflekt] [ɪmˈpɑːrjəli] [əˈpɑːn] , [ænd; ənd][kənˈsɪdər][ðə; ði] [ˈneɪtʃər][ʌv; əv] ,
' Give yourselves leave to reflect impartially upon , and consider the nature of ,
- 给 你们自己 离开 到 反映 秉公 之上 , 和 考虑 这 自然 的 ,
[ðɪs] [mæn] - [treɪd] ,
this Man - Trade ,
这 男人 - 贸易 ,
请允许你们客观地反思和思考这种人际交易的本质。

[wɪtʃ] , [ɪf] [juː; jʊ][duː] , [jʊr; jər] [ˈhɑːrts] [mʌst; məst] [niːdz] [rɪˈlent] ,
which , if you do , your hearts must needs relent ,
哪个 , 如果 你 做 , 你的 心 必须 需求 屈服 ,
如果你这样做, 你的心就必须有所宽容。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt][lɔːst] [ɔːl] [sens] [ʌv; əv][hjuːˈmænəti] ,
if you have not lost all sense of humanity ,
如果 你 有 不是 丢失的全部 感觉 的 人类 ,
如果你还没有完全丧失人性,

[ɔːl] [ˈpɪti] [ænd; ənd][kəmˈpænjən] [tɔːrdz] [ðoʊz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [kaɪnd] , [tuː; tə] [θɪŋk] [wʌt]
all pity and companion towards those of your own kind , to think what
全部 遗憾 和 伴侣 向 那些 的 你的 自己的 种类 , 到 思考 什么
[kəˈlæmɪtɪz] ,
calamities ,
灾难 ,
对同类充满怜悯和同情, 想想那些灾难吧。

[wʌt] [ˈhævək] [ænd; ənd] [dɪˈstrʌkʃn] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [ˈɔːθəz] [ʌv; əv]
what havoc and destruction among them , you have been the authors of
什么 浩劫 和 破坏 之中 他们 , 你 有 到过 这 作者 的
[fɔːr; fər] [ˈfɪlθi] - [seɪk] .
for filthy lucre's sake .
为了 污秽 - 清酒 .
你们为了不义之财, 给他们带来了多么大的混乱和破坏啊!

[ɡɑːd][ɡrænt][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ˈsensəb(ə)l][ʌv; əv][jʊr; jər] [ɡɪlt] , [ænd; ənd] [rɪˈpent] [ɪn][taɪm] !
God grant you may be sensible of your guilt , and repent in time !
上帝 授予 你 可能 是 明智的 的 你的 有罪 , 和 悔改 在 时间 !
愿上帝让你意识到自己的罪过, 并及时忏悔!

- [ˈfaɪnɪs] .
' FINIS .
- 结束 .
'结束。

[bʊks] [ˈprɪntɪd] [ænd; ənd][soʊld][baɪ][dʒeɪ] . [ˈfɪlɪps] ,
BOOKS Printed and Sold by J . Phillips ,
图书 打印 和 卖 经过 J . 菲利普斯 ,
书籍由 J. Phillips 印刷和销售,

[dʒɔ:rdʒ] - [jɑ:rd] , [ˈlʌmbəd] - [stri:t] .
George - Yard , Lombard - Street .

乔治 - 院子 , 伦巴第 - 街道 .

乔治庭院，伦巴第街。

[ˈesi] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈtri:tmənt] [ænd; ənd][kənˈvɜ:rʒ(ə)n][ʌv; əv] [ˈæfrɪkən] [sleɪvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈʃʊɡə] **ESSAY on the Treatment and Conversion of AFRICAN SLAVES in the British Sugar**
散文 在 这 治疗 和 转换 的 非洲 奴隶 在 这 英国 糖
[ˈkɑ:lənɪz] .
Colonies .
殖民地 .

论英国糖业殖民地对非洲奴隶的待遇和改造。

[baɪ][dʒeɪ] . [ˈræmzi] , [ˈvɪkər][ʌv; əv] [ˈtestən] [ɪn] [kent] , [hu:] [riˈzaɪdɪd] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [ɪn][ðə; ði] [west] - **By J . Ramsay , Vicar of Teston in Kent , who resided many Years in the West** -
经过 J . 拉姆齐 , 牧师 的 泰斯顿 在 肯特 , WHO 居住地 许多 年 在 这 西方 -
[ˈɪndɪz] .
Indies .
印第斯 .

作者：J. Ramsay，肯特郡泰斯顿教区牧师，曾在西印度群岛居住多年。

[ɪn] [wʌn] [ˈvɑ:lʒəm] , [ɑ:kˈteɪnoʊɑ:kˈtɑ:vou] .
In One Volume , Octavo .
在 一 体积 , 八开本 .

单卷本，八开本。

[praɪs] 5s .
Price 5s .
价格 5s .

价格 5 秒。

[baʊnd] , [ɔ:r] 4s .
bound , or 4s .
边界 , 或者 4s .

绑定，或 4s。

[ɪn] [ˈbɔ:rdz] .
in Boards .
在 板 .

在董事会中。

[hɪˈstɔ:rɪk(ə)l] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ˈɡɪni] , [ɪts][,sɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [prəˈdu:s] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] **Historical Account of GUINEA , its Situation , Produce , and the general**
历史 帐户 的 几内亚 , 它是 情况 , 生产 , 和 这 一般的
[ˌdɪspəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪts] [ɪnˈhæbɪtənts] .
Disposition of its Inhabitants .
处置 的 它是 居民 .

几内亚的历史概况，包括其地理位置、物产以及居民的总体情况。

[wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈɪnkwəri; ɪnˈkwəri][ˈɪntu:][ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [ˈprɑ:ɡres] [ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪv] [treɪd] , [ɪts] **With an Inquiry into the Rise and Progress of the SLAVE TRADE , its**
和 一个 询问 进入 这 上升 和 进步 的 这 奴隶 贸易 , 它是
[ˈneɪtʃər] [ænd; ənd][ləˈmentəb(ə)l] [ɪˈfekts] .
Nature and lamentable Effects .
自然 和 令人惋惜的 效果 .

对奴隶贸易的兴起和发展、其性质及其令人痛心的后果进行了调查。

[ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [ˌrɪpʌblɪˈkeɪən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] ['sevrəl] [ˈɔːθəz] [ʌv; əv] [nəʊt] [ɑːn] [ðɪs]
Also a Republication of the Sentiments of several Authors of Note on this
还 一个 重版 的 这 情感 的 一些 作者 的 笔记 在 这
[ˈɪntrəstɪŋ] [ˈsʌbdʒekt] :
interesting Subject :
有趣的 主题 :

此外，本文还转载了几位知名作者对这一有趣主题的看法：

[pərˈtɪkjələrlɪ] [æn; ən][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtriːtɪs] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [ˈgrænvɪl] [ˈʃa:p] .
Particularly an Extract of a Treatise written by Granville Sharpe .
特别 一个 提炼 的 一个 论文 书面 经过 格兰维尔 夏普 .
特别是格兰维尔·夏普所著论文的节选。

[baɪ] [ˈæntəni] [bəˈnezet] .
By Anthony Benezet .
经过 安东尼 贝内泽特 .

作者：安东尼·贝内泽特。

[ɪn] [wʌn] [ˈvɑːljəm] [ɑːkˈteɪnoʊ,ɑːkˈtɑːvoʊ] .
In One Volume Octavo .
在 一 体积 八开本 .

单卷八开本。

[praɪs] 2s .
Price 2s .
价格 2s .

价格 2 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[stɪtʃt] .
stitched .
缝合 .

缝合。

[θɔːts] [ɑːn][ðə; ði] ['sleɪvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['niːgrəʊz] .
THOUGHTS on the Slavery of the NEGROES .
想法 在 这 奴隶制 的 这 黑人 .

关于黑人奴隶制的一些思考。

[praɪs] 4d .
Price 4d .
价格 4d .

价格 4d。

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[blæŋk][ˈpeɪdʒɪz][hæv; həv] [bɪn] [rɪˈmuːvd] .
Blank pages have been removed .
空白的 页面 有 到过 已移除 .

空白页已被移除。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈɑːbvɪəs] [ˌtaɪpəˈɡræfɪk(ə)] [ˈerərz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] ,
A few obvious typographical errors have been silently corrected ,
一个 很少 明显的 印刷 错误 有 到过 默默 已更正 ,
一些明显的拼写错误已被悄悄地改正。

[ˈʌðərwaɪz] [ɑːrˈkeɪɪk][ænd; ənd] [ˌɪnkənˈsɪstənt] ['spɛlɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [left][əˈləʊn] .
otherwise archaic and inconsistent spellings have been left alone .
否则 古老的 和 不一致 拼写 有 到过 左边 独自的 .
否则，那些古老且不一致的拼写将被保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

